DE	**Originalbetriebsanleitung**	**Plasmaschneider**
EN	Translation of the original instructions	Plasma cutter
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Machine de découpe plasma
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Tagliatrice al plasma
ES	Traducción del manual original	Cortadora de plasma
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Plasmasnijder
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Plazmový řezák
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Plazmová rezačka
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Przecinarka plazmowa a
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Plazmavágó

GPS-E 40 A.3

20093

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

DEUTSCH	**Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
ESPAÑOL	Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
ČEŠTINA	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
SLOVENČINA	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
POLSKI	Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.
MAGYAR	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE DEVICE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | PUESTA EN MARCHA | TOESTEL IN GEBRUIK NEMEN | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | URUCHAMIANIE URZĄDZENIA | A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE | 2

Deutsch **TECHNISCHE DATEN** | **SICHERHEITSHINWEISE** | **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG** | **VERHALTEN IM NOTFALL** | **SYMBOLE** | **WARTUNG** | **ENTSORGUNG** | **GEWÄHRLEISTUNG** | **SERVICE** 11

English TECHNICAL DATA | SAFETY WARNINGS | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | EMERGENCY PROCEDURE | SYMBOLS | MAINTENANCE | DISPOSAL | GUARANTEE | SERVICE 20

Français CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIERES | UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | SYMBOLES | ENTRETIEN | ELIMINATION | GARANTIE | SERVICE 29

Italiano DATI TECNICI | NORME DI SICUREZZA | UTILIZZO CONFORME | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | SIMBOLI | MANUTENZIONE | SMALTIMENTO | GARANZIA | SERVIZIO 38

Español DATOS TÉCNICOS | INDICACIONES DE SEGURIDAD | APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | SÍMBOLOS | MANTENIMIENTO | ELIMINACIÓN | GARANTÍA | SERVICIO 47

Nederlands TECHNISCHE GEGEVENS | VEILIGHEIDSADVIEZEN | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | SYMBOLEN | ONDERHOUD | AFVOER | GARANTIE | SERVICE 57

Čeština TECHNICKÁ DATA | SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | OBLAST VYUŽITÍ | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | SYMBOLY | ÚDRŽBA | LIKVIDACE | ZÁRUKA | SERVIS 66

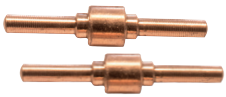
Slovenčina TECHNICKÉ ÚDAJE | ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | SYMBOLY | ÚDRZBA | LIKVIDÁCIA | ZÁRUKA | SERVIS 74

Polski DANE TECHNICZNE | INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | WARUNKI UŻYTKOWANIA | POSTĘPOWANIE W NAGŁYM PRZYPADKU | SYMBOLE | UTRZYMANIE I KONSERWACJA | UTYLIZACJA | GWARANCJA | SERWIS 83

Magyar MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS 92

EG-Konformitätserklärung | EC Declaration of Conformity | Déclaration De Conformité Pour La CE | Dichiarazione CE Di Conformità | Declaración De Conformidad CE | EG-Conformiteitsverklaring | ES Izjava O Skladnosti | Vyhlásenie O Zhode ES | Deklaracja Zgodnści WE | EC Egyezési 101

LIEFERUMFANG | DELIVERY RANGE | PIÈCES FOURNIES | ACCESSORI IN DOTAZIONE | LEVERING | ROZSAH DODÁVKY | ŠTANDARDNÁ VÝBAVA | ALAPKIVITEL | ZAKRES DOSTAWY | URUCHOMIENIE | VOLUMEN DE SUMINISTRO



DE	**Inbetriebnahme**	PL	Uruchomienie
EN	Starting-up the machine	ES	Puesta en marcha
FR	mise en service		
IT	Messa in funzione		
NL	Inbedrijfstelling		
CZ	Uvedení do provozu		
SK	Uvedenie do prevádzky		
HU	Üzembe helyezés		

1 — 2-5

DE	**Betrieb**	PL	Eksploatacja
EN	Operation	ES	Funcionamiento
FR	Fonctionnement		
IT	Esercizio		
NL	Gebruik		
CZ	Provoz		
SK	Prevádzka		
HU	Üzemeltetés		

START 2 STOP — 6-9

DE	**Reinigung / Wartung**	PL	Czyszczenie / konserwacja
EN	Cleaning / Maintenance	ES	Limpieza/mantenimiento
FR	Nettoyage / Entretien		
IT	Pulizia / Manutenzione		
NL	Schoonmaken / Onderhoud		
CZ	Čištění / Údržba		
SK	Čistenie / Údrzba		
HU	Tisztítás / Karbantartás		

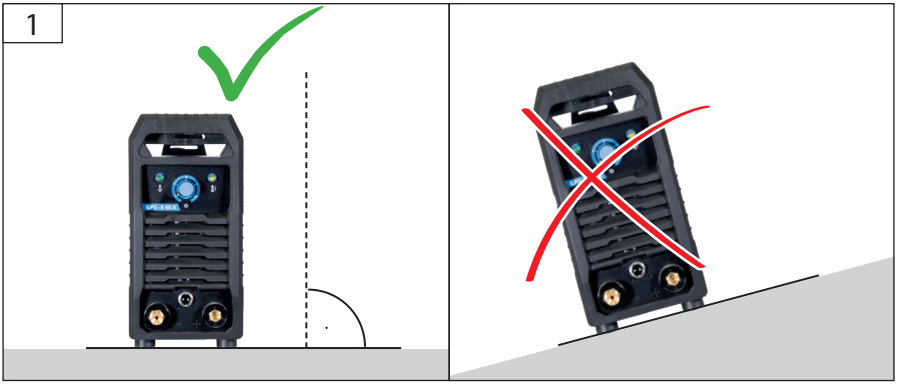
3 — 10

DE Alle in der **Ökodesignverordnung 2019/1784** geforderten technischen Unterlagen finden Sie unter
EN You can find all the technical documents required in the Ecodesign Regulation 2019/1784 at
FR Vous pouvez trouver tous les documents techniques requis dans le règlement d'écoconception 2019/1784 à l'adresse
IT Tutta la documentazione tecnica richiesta dalla normativa Ecodesign 2019/1784 è consultabile all'indirizzo
ES Puede encontrar todos los documentos técnicos requeridos en el Reglamento sobre Diseño Ecológico 2019/1784 en
NL U kunt alle technische documenten die vereist zijn volgens de richtlijn ecologisch ontwerp 2019/1784 vinden op
CZ Všechny technické dokumenty požadované v Nařízení 2019/1784 o ekodesignu svařovacích zařízení naleznete na
SK Všetky technické dokumenty požadované v Nariadení 2019/1784 o ekodizajne nájdete na
PL Wszystkie dokumenty techniczne wymagane w rozporządzeniu w sprawie ekoprojektu 2019/1784 można znaleźć na stronie internetowej
HU A 2019/1784 számú környezetbarát tervezési rendeletben előírt összes műszaki dokumentumot itt találja

Alle in der Ökodesignverordnung 2019/1784 geforderten technischen Unterlagen finden Sie unter: https://www.guede.com/cgi-bin/twinklecom.cgi?param=PAGE&tid=12091&useskscookie=ShopLP&&uniqueid=1621587785809&requestinfo=riMTID%5B%40%40%5D657106%3BriSOPT%5B%40%40%5D8&

1

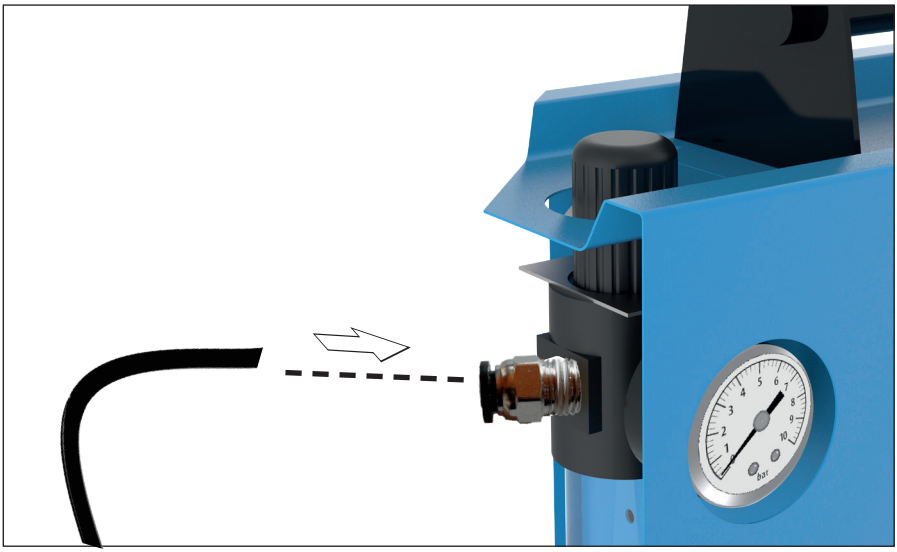
DE **Inbetriebnahme**
EN Starting-up the machine
FR mise en service
IT Messa in funzione
NL Inbedrijfstelling
CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
HU Üzembe helyezés
PL Uruchomienie
ES Puesta en marcha

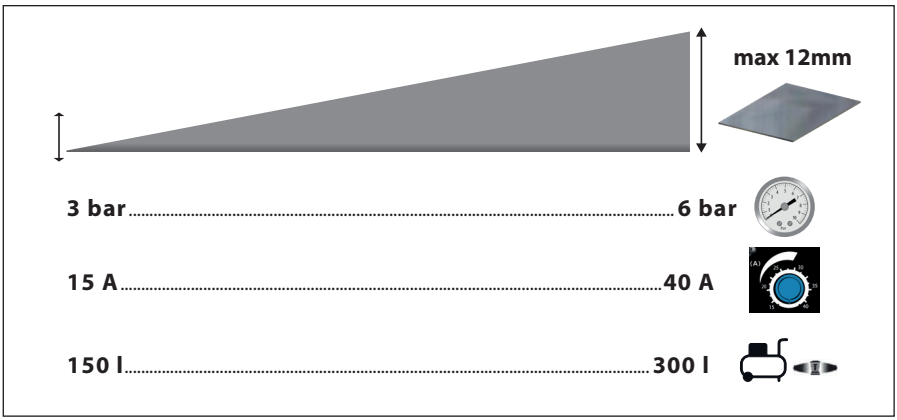


DE	**Inbetriebnahme**	PL	Uruchomienie
EN	Starting-up the machine	ES	Puesta en marcha
FR	mise en service		
IT	Messa in funzione		
NL	Inbedrijfstelling		
CZ	Uvedení do provozu		
SK	Uvedenie do prevádzky		
HU	Üzembe helyezés		

1

DE **Inbetriebnahme**
EN Starting-up the machine
FR mise en service
IT Messa in funzione
NL Inbedrijfstelling
CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
HU Üzembe helyezés
PL Uruchomienie
ES Puesta en marcha

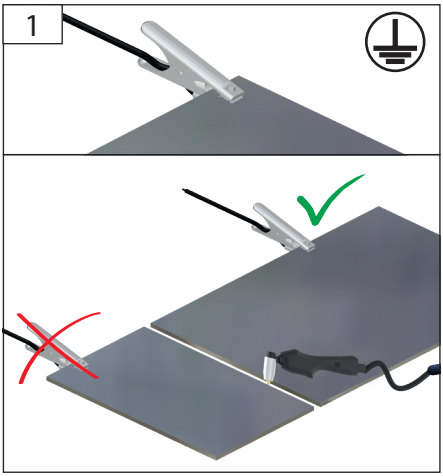


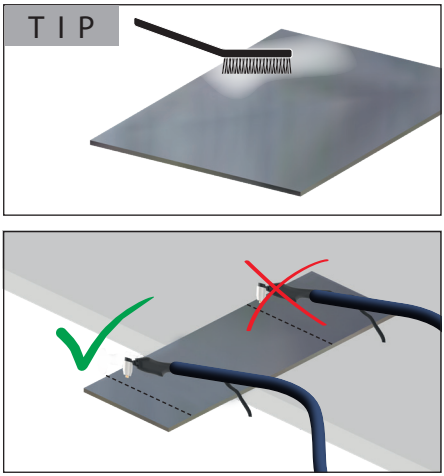


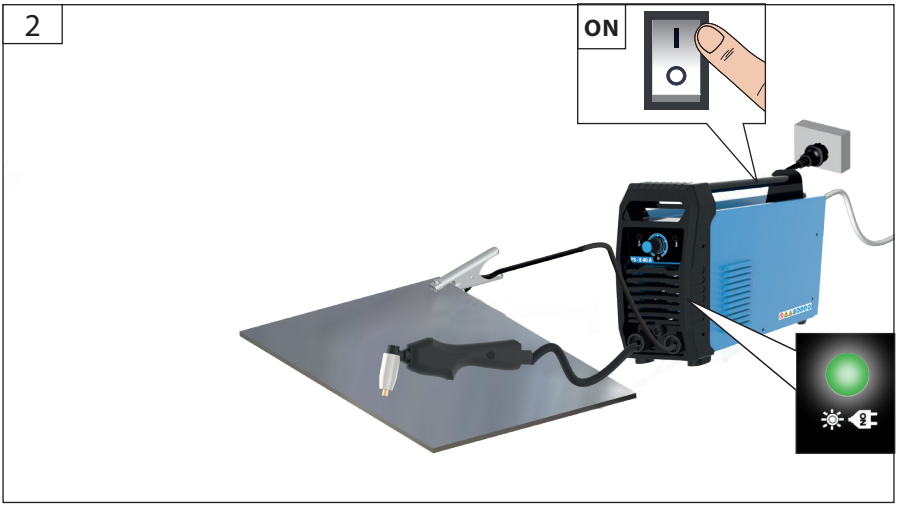
DE	**Inbetriebnahme**	PL	Uruchomienie
EN	Starting-up the machine	ES	Puesta en marcha
FR	mise en service		
IT	Messa in funzione		
NL	Inbedrijfstelling		
CZ	Uvedení do provozu		
SK	Uvedenie do prevádzky		
HU	Üzembe helyezés		

START 2 STOP

DE **Betrieb**
EN Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
HU Üzemeltetés
PL Eksploatacja
ES Funcionamiento

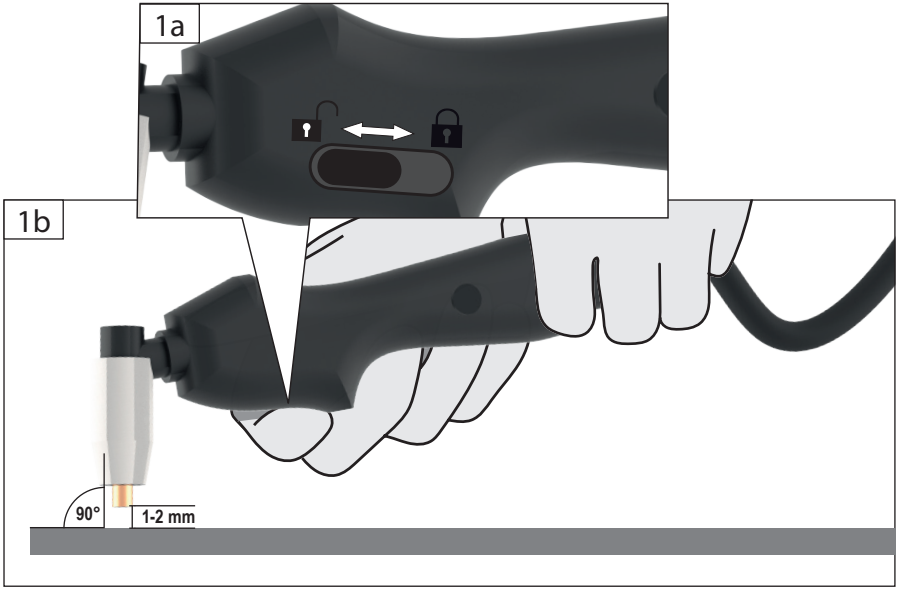


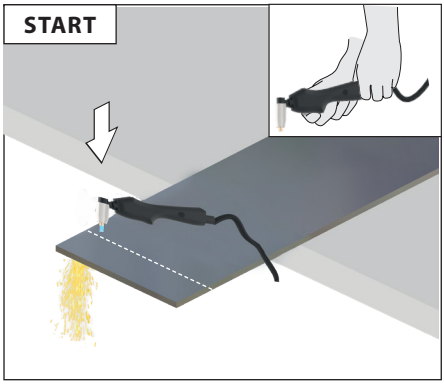


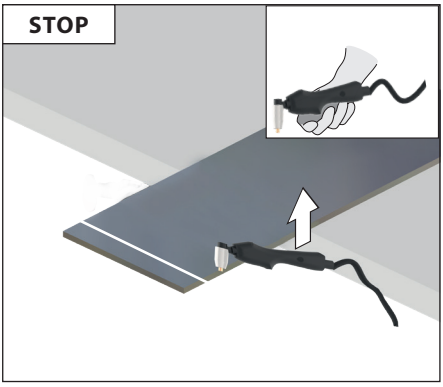


DE	**Betrieb**	PL	Eksploatacja
EN	Operation	ES	Funcionamiento
FR	Fonctionnement		
IT	Esercizio		
NL	Gebruik		
CZ	Provoz		
SK	Prevádzka		
HU	Üzemeltetés		

START 2 STOP



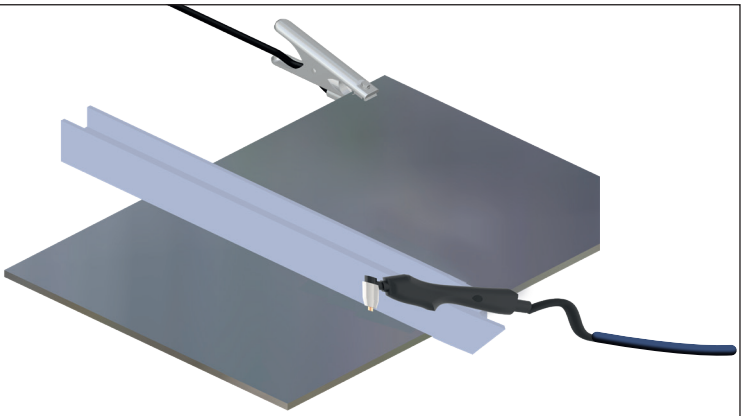


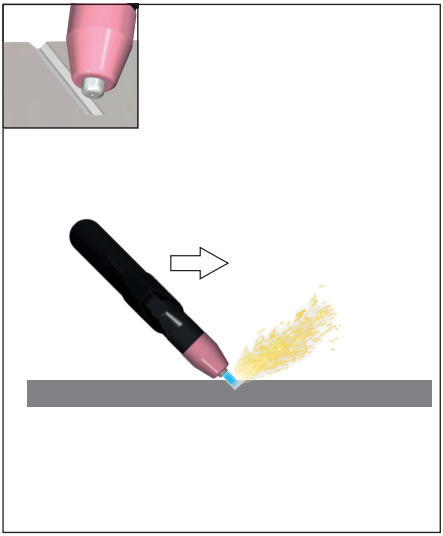


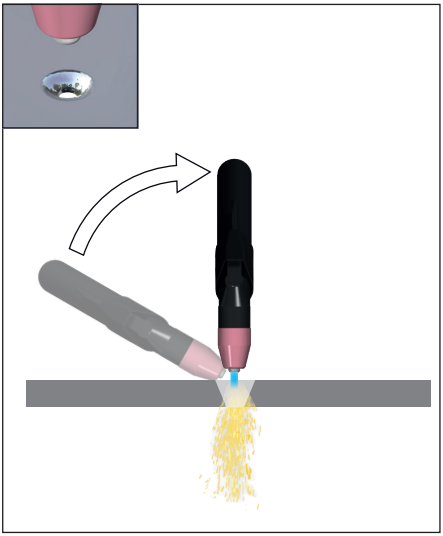
START 2 STOP

DE **Betrieb**
EN Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
HU Üzemeltetés
PL Eksploatacja
ES Funcionamiento

TIP



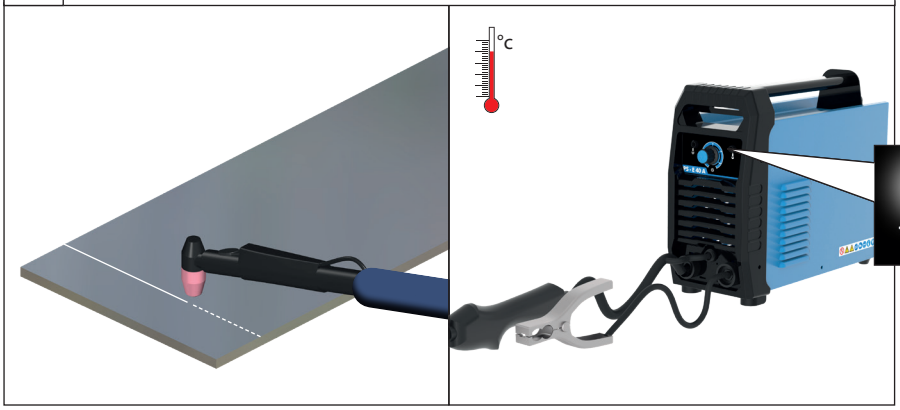




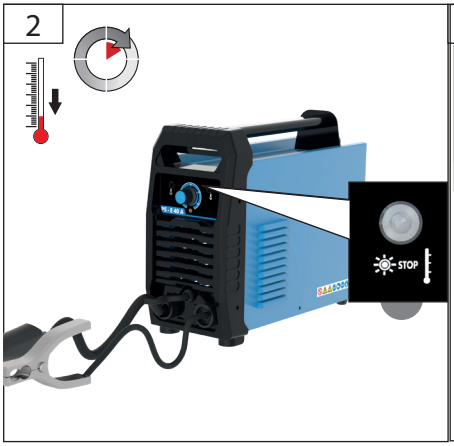
DE	**Überlastungsschutz**	PL	Zabezpieczenie przeciążeniowe
GB	Engine protection	ES	Protección contra sobrecargas
FR	Protection contre la surcharge		
IT	Protezione contro i sovraccarichi		
NL	Overbelastingsbeveiliging		
CZ	Ochrana proti přetížení		
SK	Ochrana proti preťaženiu		
HU	Túlterhelés elleni védelem		

START 3 STOP

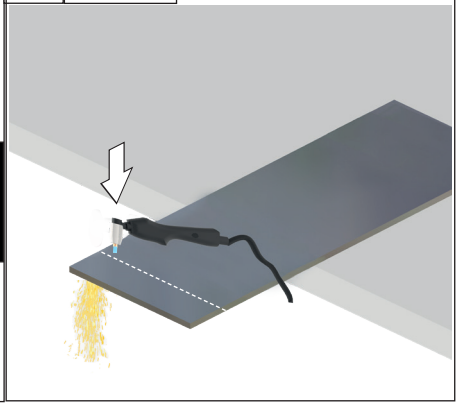
1 AUTO-STOP



2

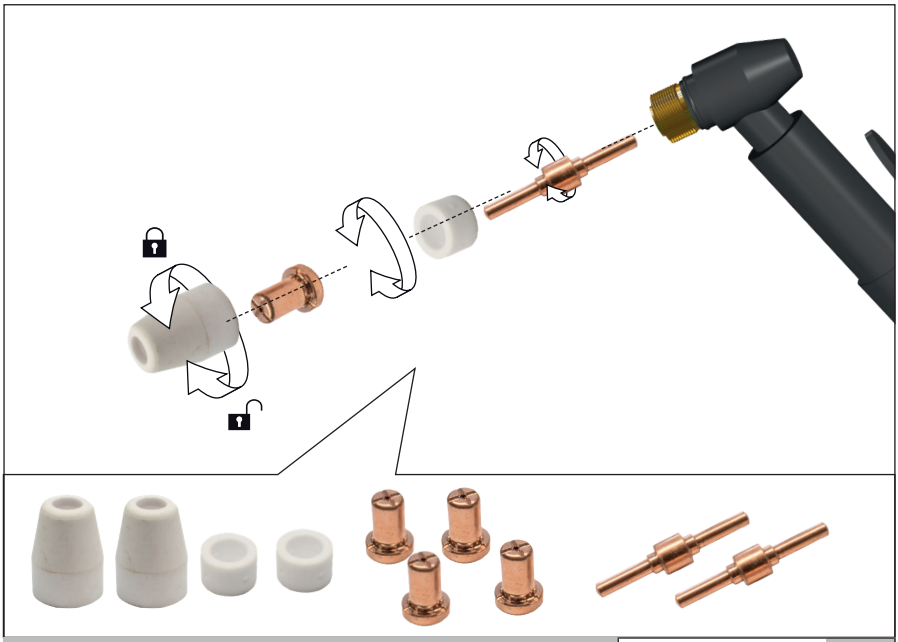


3 START



1

DE **Inbetriebnahme**
EN Starting-up the machine
FR mise en service
IT Messa in funzione
NL Inbedrijfstelling
CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
HU Üzembe helyezés
PL Uruchomienie
ES Puesta en marcha



20087

Alle in der Ökodesignverordnung 2019/1784 geforderten technischen Unterlagen finden Sie unter:

Technische Daten

	Plasmaschneider		GPS-E 40 A.3
	Artikel-Nr.		20093
U_1	Nenneingangsspannung Wechselstrom		230 V
U_0	Leerlaufspannung		270 V
I_2 / U_2	Leistungsbereich (Schweißstrom / Arbeitsspannung)		15 A/86 V -40A/96V
X	Einschaltdauer Verhältnis von tatsächlicher Arbeitszeit zur Gesamtarbeitszeit. *	I_2 = 40 A / U_2 = 96 V	20 %
		I_2 = 23 A / U_2 = 89 V	60 %
		I_2 = 17.9 A / U_2 = 87.1 V	100 %
I_{1max}	Maximaler Nenneingangsstrom		25,2 A
	Leerlaufleistung		13,4 W
	Wirkungsgrad der Schweißstromquelle		80%
I_{1eff}	Maximaler effektiver Eingangsstrom		11,3 A
IP21S	Schutzart		IP 21S
Class H	Isolationsklasse		H
	Druckluft (Durchflussmenge, Druck)		min. 150 l / min 3-6 bar
	Materialstärke max.		12 mm
	Gewicht		6,2 kg

Dieses Gerät besteht aus folgenden, recyclebaren Materialien:
Stahlblech, Kupfer, Aluminium, ABS, PE
* Verhältnis von tatsächlicher Arbeitszeit zur Gesamtarbeitszeit. Die Einschaltdauer wurde bei 40° C durch Simulation bestimmt.

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Klasse A (IEC 60974-10):

Wenn Sie das Gerät in Wohnbereichen, in denen die Stromversorgung über ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungssystem erfolgt, einsetzen möchten, kann der Einsatz eines elektromagnetischen Filters notwendig sein, der die elektromagnetischen Störungen so weit reduziert, dass sie für den Benutzer nicht mehr als störend empfunden werden.

In Industriegebieten oder anderen Bereichen, in denen die Stromversorgung nicht über ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungssystem erfolgt, kann das Gerät verwendet werden.

Geräte der Klasse A sind nicht für den Gebrauch in Wohnbereichen, in denen die Stromversorgung über ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungssystem erfolgt, vorgesehen, da es dort bei ungünstigen Netzverhältnissen Störungen verursachen kann. Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Gerät betreiben möchten, die oben genannte Anforderung erfüllt. Der Anwender ist für Störungen verantwortlich, die vom Schneiden ausgehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Plasmaschneider mit Konstantspannungs-Kennlinie darf ausschließlich zum Schneiden von elektrisch leitenden Metallen mithilfe von Luft verwendet werden. Verwenden Sie nur den mitgelieferten Schneidbrenner. Umgebungstemperatur -10 °C - +40 °C

relative Luftfeucthte max. 50 % (40 °C), 90% (20 °C)

Höhenlage über dem Meeresspiegel max. 1000 m

Umgebungsluft muss frei von unüblichen Mengen an Staub, Säuren, korrosiven Gasen oder Substanzen sein. Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.
Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir

übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Da die Benutzung des Geräts bei falscher Handhabung mit erheblichen Gefahren verbunden sein kann, dürfen nur sachkundige Personen mit der Benutzung betraut werden. Der Bediener muss angemessen in der Einstellung und der Bedienung sowie der Verwendung der Maschine geschult sein.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Hinweise zur Errichtung und Betrieb einer Lichtbogenschweißeinrichtung um eventuelle Störaussendungen zu verhindern:

Wir empfehlen als Hersteller, die im folgenden aufgeführten Bewertungen und Maßnahmen, von einer Elektrofachkraft durchführen zu lassen.

Allgemeines

Der Anwender ist verantwortlich für das Errichten und Betreiben der Lichtbogenschweißeinrichtung und oder dem Schneidgerät, nach den Anweisungen des Herstellers. Werden elektromagnetische Störungen festgestellt, liegt es in der Verantwortung des Anwenders der Lichtbogenschweißeinrichtung/ Schneidgeräteinrichtung, eine Lösung mit der technischen Hilfe des Herstellers zu finden. In einigen Fällen kann diese Maßnahme einfach in einer Erdung des Schweißstromkreises bestehen (siehe Anmerkung). In anderen Fällen kann sie die vollständige elektromagnetische Abschirmung der Schweißstromquelle/ Schneidstromquelle und des Werkstücks, verbunden mit Eingangsfiltern, umfassen. In allen Fällen müssen elektromagnetische Beeinflussungen soweit vermindert werden, bis sie nicht mehr stören.

Anmerkung

Die Praxis zur Erdung des Schweißstromkreises hängt von den örtlichen Sicherheitsbestimmungen ab. Eine Änderung der Erdung zur Verbesserung der elektromagnetischen Verträglichkeit kann das Unfallrisiko oder Schädigung von Einrichtungen

erhöhen.

Bewertung des Bereichs

Vor dem Errichten der Lichtbogenschweißeinrichtung und oder dem Schneidgerät muss der Anwender mögliche elektromagnetische Probleme in der Umgebung bewerten. Folgendes muss dabei berücksichtigt werden:

a) andere Netzleitungen, Steuerleitungen, Signal- und Telekommunikationsleitungen über, unter und neben der Lichtbogenschweißeinrichtung und oder Schneidgerät;

b) Ton- und Fernseh-Rundfunksender/ -empfänger;

c) Computer und andere Steuereinrichtungen;

d) Sicherheitseinrichtungen, z. B. Schutz für gewerbliche Einrichtungen;

e) die Gesundheit von Personen in der Nähe, z. B. beim Gebrauch von Herzschrittmachern und Hörhilfen;

f) Einrichtungen zum Kalibrieren oder Messen;

g) die Störfestigkeit anderer Einrichtungen in der Umgebung. Der Anwender muss sicherstellen, dass

andere Einrichtungen, die in der Umgebung benutzt werden, für diese geeignet sind. Dies kann zusätzliche Schutzmaßnahmen erforderlich machen;

h) die Tageszeit, zu der Schweißen,Schneiden oder andere Tätigkeiten ausgeführt werden müssen.

Die Größe des zu betrachtenden Umgebungsbereichs hängt von der Bauart des Gebäudes und der anderen dort stattfindenden Tätigkeiten ab. Der Bereich kann sich über die Grundstücksgrenze hinaus erstrecken.

Bewertung der Schweißanlage / Schneidgerät

Zusätzlich zur Bewertung des Bereichs kann eine Bewertung von Lichtbogenschweißanlagen/ Schneidgeräten erfolgen, um Fälle von Interferenz zu beurteilen und zu lösen. Zu einer Bewertung von Störaussendungen sollten in situ Messungen gehören, wie in Abschnitt 10 von CISPR 11:2009 festgelegt. In situ-Messungen können auch eingesetzt werden, um die Wirksamkeit von Minimierungsmaßnahmen zu bestätigen.

Hinweise für Minimierungsmaßnahmen:
Öffentliches Versorgungssystem

Schweißeinrichtungen/Schneidgeräte sollten nach den Empfehlungen des Herstellers an das öffentliche Versorgungssystem angeschlossen werden. Wenn Beeinträchtigungen auftreten, kann es erforderlich sein, zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, wie z. B. Filter für den Netzanschluss. Es sollte erwogen werden, die Netzzuleitung fest installierter Schweißeinrichtungen/ Schneidgeräten durch ein Metallrohr oder Ähnliches abzuschirmen. Die Abschirmung sollte über die gesamte Länge elektrisch verbunden sein. Die Abschirmung sollte

so an die Schweißstromquelle/Schneidgerätquelle angeschlossen werden, dass ein guter elektrischer Kontakt zwischen der Ummantelung und dem Gehäuse der Schweißstromquelle/ Schneidgerätquelle erreicht wird.

Wartung der Lichtbogenschweißeinrichtungen/ Schneidgeräteinrichtung

Lichtbogenschweißeinrichtungen/ Schneidgeräteinrichungen sollten nach den Empfehlungen des Herstellers regelmäßig gewartet werden. Alle Zugangs- und Servicetüren und Deckel sollten geschlossen und gut befestigt sein, wenn die Schweißeinrichtung/Schneidgeräteinrichtung in Betrieb ist. Mit Ausnahme der in den Herstelleranweisungen angegebenen Änderungen und Einstellungen sollten die Schweißeinrichtungen/ Schneidgeräteinrichtung in keiner Weise verändert werden. Insbesondere sollten die Funkenstrecken von Lichtbogenzünd- und -Stabilisierungseinrichtungen nach den Empfehlungen des Herstellers eingestellt und gewartet werden.

Schweißleitungen

Schweißleitungen sollten so kurz wie möglich und eng zusammen sein und am oder nahe dem Boden verlaufen.

Potentialausgleich

Die elektrische Verbindung aller metallischen Teile in und neben einer Schweißeinrichtung / Schneidgeräteinrichtung sollte in Betracht gezogen werden. Die mit dem Werkstück verbundenen metallischen Teile können jedoch das Risiko erhöhen, dass der Schweißer durch gleichzeitiges Berühren dieser metallischen Teile und der Elektrode einen elektrischen Schlag erhält. Der Schweißer sollte gegen all diese verbundenen metallischen Teile elektrisch isoliert sein.

Erdung des Werkstücks

Ist das Werkstück nicht ohnehin aus Gründen der elektrischen Sicherheit oder wegen seiner Größe und Lage, z. B. Schiffsaußenwand oder Stahlbauten, mit Erde verbunden, kann eine Verbindung des Werkstücks mit Erde in einigen, jedoch nicht in allen Fällen Aussendungen verringern. Es muss vermieden werden, dass die Erdung des Werkstücks für den Anwender das Unfallrisiko erhöht oder die Zerstörung anderer elektrischer Einrichtungen bewirken kann. Wenn nötig, muss der Anschluss des Werkstücks an Erde durch einen direkten Anschluss an das Werkstück erfolgen. In den Ländern, in denen ein direkter Anschluss verboten ist, sollte die Verbindung durch geeignete, nach den nationalen Vorschriften ausgewählte Kondensatoren erreicht werden.

Abschirmung

Selektives Abschirmen von anderen Leitungen und Einrichtungen in der Umgebung kann Einstrahlungen verringern. Das Abschirmen der gesamten Schweißeinrichtung/ Schneidgeräteinrichtung kann für besondere Anwendungsfälle in Betracht gezogen werden

Restrisiken

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Auch wenn Sie den Plasmaschneider vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen.

- Augenverletzungen durch Blendung,
- Berühren heißer Teile des Gerätes oder des Werkstückes (Brandverletzungen),
- Bei unsachgemäßer Absicherung Unfall-/ Brandgefahr durch sprühende Funken oder Schlacketeilchen,
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Rauchen und Gasen, bei Luftmangel bzw. ungenügender Absaugung in geschlossenen Räumen.

Vermindern Sie das Restrisiko, indem Sie den Plasmaschneider sorgfältig und vorschriftsmäßig benutzen und alle Anweisungen befolgen.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben

1. Ort des Unfalls,
2. Art des Unfalls,
3. Zahl der Verletzten,
4. Art der Verletzungen

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Stromschlag! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Gefahr von Unfällen und Verletzungen.

Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Fachkenntnis, es sei denn sie werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person entsprechend instruiert oder beaufsichtigt. Kinder sind darüber hinaus zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug.

⚠ Nicht mit ungeschützten Augen in den Lichtbogen sehen, nur Schweiß-Schutzschild mit vorschriftsmäßigen Schutzglas nach DIN verwenden. Der Lichtbogen gibt außer Licht- und Wärmestrahlen, die eine Blendung bzw. Verbrennung verursachen, auch UV-Strahlen ab. Diese unsichtbare ultraviolette Strahlung verursacht bei ungenügendem Schutz eine erst einige Stunden später bemerkbare, sehr schmerzhafte Bindehautentzündung. Außerdem hat die UV-Strahlung auf ungeschützte Körperstellen sonnenbrandschädliche Wirkungen zur Folge.

Im Arbeitsbereich die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und Sicherheitsbestimmungen beachten.

Achtung! Die nationale Vorschrift kann die Verwendung der Maschine begrenzen.

Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.

Das Gerät darf während der Funktionsdauer nicht eingeengt oder direkt an der Wand stehen. Nur so gelangt immer genügend Luft in die Öfnungsschlitze.

⚠ VORSICHT! Unsachgemäße Handhabung kann zur Überhitzung desPlasmaschweissgerätes oder Sachschäden führen.

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen

WARNUNG Den Netztrennschalter immer ausschalten, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird. Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Elektrische Sicherheit

⚠ Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Den Stecker des Stromkabels an einer Steckdose mit passender Form, Spannung und Frequenz anschließen, die den geltenden Vorschriften entspricht.

Fehlerhafte Elektroinstallation, zu hohe Netzspannung oder falsche Handhabung können zu elektrischem Stromschlag führen. Jeder Elektroschock kann tödlich sein. Verlängerungskabel dürfen nicht länger als 5 Meter sein und müssen einen Kabelquerschnitt von mindestens 1,5 mm2 haben. Von der Verwendung von Verlängerungskabeln mit unterschiedlicher Länge und Querschnitt, sowie von Adaptern und Mehrfachsteckern wird abgeraten.

⚠ Warnung: Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird. Personen, die ein elektronisches Lebenserhaltungsgerät (wie z. B. Herzschrittmacher etc.) tragen, sollten Ihren Arzt befragen, bevor sie sich in die Nähe dieses Geräts begeben, um sicherzustellen, dass die magnetischen Felder in Verbindung mit den hohen elektrischen Strömen ihre Geräte nicht beeinflussen.

⚠ Achtung! Gefahr durch elektrischen Schlag!

• Es ist unbedingt auch darauf zu achten, dass der Schutzleiter in elektrischen Anlagen oder Geräten bei Fahrlässigkeit durch den Schweißstrom zerstört werden kann:

Wenn kein Lichtbogen brennt, herrscht zwischen der Masseklemme und Stromdüse die Leerlaufspannung U0. Diese Spannung kann lebensgefährlich sein, wenn der Schweißer die Stromdüse, Brennerdüse, Schweißdraht und das Werkstück mit blanken Händen berührt.

z. B. die Masseklemme wird auf das Schweißgerätegehäuse gelegt, welches mit dem Schutzleiter der elektrischen Anlage verbunden ist. Die Schweißarbeiten werden an einer Maschine mit Schutzleiteranschluss vorgenommen. Es ist also möglich, an der Maschine zu schweißen, ohne die Masseklemme an dieser angebracht zu haben.In diesem Fall fließt der Schweißstrom von der Masseklemme über den Schutzleiter zur Maschine. Der hohe Schweißstrom kann ein Durchschmelzen des Schutzleiters zur Folge haben.

• Die Absicherungen der Zuleitungen zu den Netzsteckdosen muss den Vorschriften entsprechen (VDE 0100). Es dürfen also nach diesen Vorschriften nur dem Leitungsquerschnitt entsprechende Sicherungen bzw. Sicherungs-Automaten verwendet werden (16 Ampere Leistungsschutzschalter).

Eine Übersicherung kann Leitungsbrand bzw. Gebäudebrandschäden zur Folge haben.

Schließen Sie den Plasmaschneider nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie ihn bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.

Bei überlasteten Versorgungsnetzen und Stromkreisen können während des Schweißens für andere Verbraucher Störungen verursacht werden. Im Zweifelsfalle ist das Stromversorgungsunternehmen zu Rate zu ziehen.

Betreiben Sie den Plasmaschneider nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt sind.

Vor Inbetriebnahme des Geräts überprüfen, dass das Elektrokabel und/ oder die Steckdose nicht beschädigt sind.

Kabel müssen immer vollständig abgewickelt werden, um eine Gefährdung durch verstärkte elektomagnetische Felder zu vermeiden.

Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.

Knicken Sie das Netzkabel nicht.

Schützen Sie sämtliche Kabel vor Öl, scharfen Kanten und hohen Temperaturen.

Ein defektes Kabel oder eine Stecker kann zum Stromschlag führen.

Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Das verwendete Netzanschlusskabel ist eine hochwertige Leitung, welche nicht beschädigt werden darf. Achten Sie bei Ihrer Arbeit darauf, diese nicht mit heissen Gegenständen zu berühren. Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss diese durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Das Auswechseln der Anschlussleitung darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen durchgeführt werden.

Sicherheitshinweise für Schweißgeräte

⚠ WARNUNG! Brandgefahr! Unsachgemäße Handhabung kann zu schweren Bränden oder Verletzungen führen!

Die Schweißmaschine hat den Schutzgrad IP21S und darf nie Regen und Feuchtigkeit während des Btriebs oder der Lagerung ausgesetzt werden.

Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen.

Achten Sie auf einen einwandfreien Zustand der Schweißkabel, Düse, des Brenners sowie der Masseklemmen. Abnutzungen an der Isolierung und an den stromführenden Teilen können eine gefährliche Situation hervorrufen und die Qualität der Schweißarbeit mindern.

Der Gebrauch dieses Gerätes kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie deshalb das Gerät regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.

Vermeiden Sie jeden direkten Kontakt mit dem Schweißstromkreis.

Schützen Sie den Plasmaschneider vor Feuchtigkeit und verwenden Sie ihn ausschließlich in trockenen Innenräumen.

Tauchen Sie weder den Plasmaschneider noch Netzkabel oder -stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Fassen Sie den Plasmaschneider oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.

Die Leerlaufspannung, die zwischen Stromdüse und Masseklemme auftritt, kann gefährlich sein.

Führen Sie niemals spitze und/oder metallische Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.

Setzen Sie sich und andere niemals ohne Schutz den Auswirkungen des Lichtbogens oder des glühenden Metalls aus. Spritzende Schweißperlen können zu Verbrennungen führen.

Das Berühren der Schlauchpaketdüse und des Werkstückes kann zu Verbrennungen führen.

Immer ein geeignetes Schweißschutzschild, Schutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen.

Arbeiten Sie mit einer Absauganlage oder in gut belüfteten Räumen.

Achten Sie darauf, dass sich keine Personen ohne Schutzkleidung und Augenschutz im Umkreis von 15 m um den Lichtbogen befinden. Schützen Sie sich und umstehende Personen gegen die eventuell gefährlichen Effekte des Lichtbogens!

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Handhabung kann zu schweren Verletzungen führen!

Schlauchpaketdüse und Werkstück nach dem Betrieb erst abkühlen lassen.

Beim Lichtbogenschweißen werden Dämpfe frei, die möglicherweise schädlich sind.

Längeres Arbeiten mit dem Gerät, kann zu Gehörschädigungen führen. Tragen Sie stets einen Gehörschutz.

Vermeiden Sie das direkte Einatmen der Gase. Längeres Einatmen der Schweißgase kann gesundheitsschädlich sein.

Achten Sie darauf, dass der Schweißrauch abgesaugt wird bzw. der Schweißplatz gut belüftet ist.

⚠ Achtung! Unfallgefahr aufgrund von spritzenden Schlackelteilchen

Die Schlacke ist nach dem Erstarren hart und spröde. Anschließend wird Sie mit dem Schlackenhammer zu scharfkantigen Teilchen zerschlagen, die die Augen gefährlich verletzen können.

Schützen Sie deshalb Ihre Augen beim Entfernen der Schlacke mit einer geeigneten Schutzbrille.

Glühende Schlacke und Funken können Brände und Explosionen verursachen. Das Gerät niemals in feuergefährlicher Umgebung verwenden.

⚠ Achtung! Gefahr vor Strahlen / Verbrennungen

• An der Arbeitsstelle durch einen Aushang „Vorsicht, nicht in die Flammen sehen!“ auf die Gefährdung der Augen hinweisen.

• Die Arbeitsplätze sind möglichst so abzuschirmen, dass in der Nähe befindliche Personen geschützt sind.

• Unbefugte sind von den Schweißarbeiten fernzuhalten.

• In unmittelbarer Nähe ortsfester Arbeitsstellen sollen die Wände nicht hellfarbig und nicht glänzend sein.

• Fenster sind mindestens bis Kopfhöhe gegen Durchlassen oder Zurückwerfen von Strahlen zu sichern, z. B. durch geeigneten Anstrich.

Halten Sie den Plasmaschneider, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.

Schweißen Sie nicht auf Behältern, Gefäßen oder Rohren, die brennbare Flüssigkeit oder Gase enthalten haben.

Holz, Sägespäne, „Lacke“, Lösungsmittel, Benzin, Kerosin, Erdgas, Acetylen, Propan und ähnliche entzündliche Materialien sind von Arbeitsplatz und der Umgebung zu entfernen bzw. vor Funkenflug zu schützen. Als Brandbekämpfungsmaßnahme ist in der Nähe ein geeignetes Löschmittel bereit zu stellen. Keine Schweiß- oder Schneidarbeiten an Behältern oder Rohren vornehmen, auch wenn sie offen sind, sofern sie Materialien enthalten oder enthalten haben, die unter Einwirkung von Wärme oder Feuchtigkeit explodieren oder andere gefährliche Reaktionen hervorrufen können.

WARNUNG! Keine Schweiß- oder Schneidarbeiten an geschlossenen Behältern oder Rohren vornehmen.

⚠ Achtung! Brandgefahr aufgrund von sprühenden Funken

Fallen die schmelzflüssigen oder glühenden Metall- und Schlacketeilchen auf brennbare Stoffe, so können sich diese entzünden und einen Brand verursachen. Entfernen Sie deshalb vor Beginn der Schweißarbeiten sämtliche brennbare Gegenstände von Ihrem Arbeitsbereich. Halten Sie einen passenden Feuerlöscher bereit.

Achten Sie dabei insbesondere auf folgende Materialien:

• Papier
• Lumpen
• Textilien
• Holz und Holzfasern
• Gummi
• Kunststoff
• Benzin
• Öle
• Teerartige Stoffe
• Farben und Lösungsmittel

⚠ Achtung! Explosions- und Brandgefahr aufgrund von Schweißfunken

Sowohl die Schweißfunken als auch die hocherhitzte Schweißstelle selbst können Explosionen hervorrufen. Verwenden Sie das Gerät deshalb nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie brennbare Flüssigkeiten, Gase und Farbnebel befinden.

Beachten Sie:

• Legen Sie, wenn den Plasmaschneider in Betrieb ist, den Brenner weder auf den Plasmaschneider selbst noch auf ein anderes elektrisches Gerät.

• Berühren Sie vor Beendigung Ihrer Schweißarbeiten weder die Stromdüse selbst noch einen anderen Gegenstand aus Metall, der mit der Stromdüse in Kontakt ist.

• Unterbrechen Sie unverzüglich nach Beendigung Ihrer Schweißarbeiten die Stromversorgung des Gerätes.

• Achten Sie unbedingt darauf, dass sich kein Kabel um Ihren Körper wickelt.

• Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie sich nicht innerhalb des Schweißstromkreises befinden. Brenner und Masse müssen sich stets auf der gleichen Seite befinden.

Der Plasmaschneider darf ausschließlich auf einem ebenen und flachen Untergrund aufgestellt werden.

Beim Schneiden sind die jeweiligen nationalen Richtlinien und Gesetze zu beachten. Dies betrifft insbesondere die jeweiligen Unfallverhütungsvorschriften. Das Schweißgerät darf nur auf einem ebenen Untergrund und mit entsprechend gesicherter Gasflasche betrieben werden. Um Geräteschäden vorzubeugen, darf das Gerät ausschließlich aufrecht transportiert werden.

Gefahrenquellen

Arbeiten auf der Netzspannungsseite, z. B. an Kabeln, Steckern, Steckdosen usw. nur vom Fachmann ausführen lassen. Dies gilt insbesondere für das Erstellen von Zwischenkabeln.

Bei Unfällen Schweißstromquelle sofort vom Netz trennen. Wenn elektrische Berührungsspannungen auftreten, Gerät sofort abschalten und vom Fachmann überprüfen lassen.

Auf der Schweißstromseite immer auf gute elektrische Kontakte achten.

Beim Schneiden immer an beiden Händen isolierende Handschuhe tragen. Diese schützen vor elektrischem Schlag (Leerlaufspannung des Schweißstromkreises), vor schädlichen Strahlungen (Wärme und UV-Strahlungen) sowie vor glühendem Metall und Schlackespritzer.

Festes isolierendes Schuhwerk tragen, die Schuhe sollen auch bei Nässe isolieren. Halbschuhe sind nicht geeignet, da herabfallende, glühende Metalltropfen Verbrennungen verursachen.

Geeignete Bekleidung anziehen, keine synthetischen Kleidungstücke.

Auch in der Nähe des Lichtbogens befindliche Personen oder Helfer müssen auf die Gefahren hingewiesen und mit den nötigen Schutzmittel ausgerüstet werden, wenn notwendig, Schutzwände einbauen.

An Behältern, in denen Gase, Treibstoffe, Mineralöle oder dgl. gelagert werden, dürfen auch wenn sie schon lange Zeit entleert sind, keine Schweißarbeiten vorgenommen werden, da durch Rückstände Explosionsgefahr besteht.

In feuer- und explosionsgefährdeten Räumen gelten besondere Vorschriften.

Enge und heiße Räume

⚠ **Achtung! Vergiftungsgefahr / Erstickungsgefahr**

• Beim Schneiden entstehen erhebliche Mengen an Rauchen und Gasen. Sorgen Sie dafür, dass Rauche und Gase stets durch eine geeignete Öffnung abziehen können. Führen Sie aber niemals Sauerstoff zu. Dies erhöht die Brandgefahr.

Bei Verwendung von Schweißtransformatoren zum Schneiden unter erhöhter elektrischer Gefährdung, wie z. B. in engen Räumen aus elektrisch leitfähigen Wandungen (Kessel, Rohre, usw.), in heißen Räumen (Durchschwitzen der Arbeitskleidung), darf die Ausgangsspannung des Fülldraht-Schweißgerätes im Leerlauf nicht höher als 48 V~ (Effektivwert) sein. Das Gerät kann somit aufgrund seiner Ausgangspannung im Leerlauf in diesem Fall betrieben werden.

Bei Arbeiten in engen oder heißen Räumen sind isolierende Unterlagen und Zwischenlagen sowie Stulpenhandschuhe aus Leder oder anderen schlecht leitenden Stoffen zur Isolierung des Körpers gegen Fußboden, Wände, leitfähige Apparateteile und dgl. zu benutzen.

Schutzkleidung

⚠ **Achtung! Unfallgefahr aufgrund von sprühenden Funken**

Die sprühenden Schweißfunken können schmerzhafte Brandverletzungen hervorrufen.

Beachten Sie deshalb unbedingt folgende Hinweise:

• Tragen Sie stets eine Lederschürze.

• Verwenden Sie Lederhandschuhe.

• Tragen Sie beim Schneiden über Kopf eine geeignete Kopfbedeckung.

• Lassen Sie die Hosenbeine über die Schuhe fallen.

• Tragen Sie festes und isolierendes Schuhwerk.

Während der Arbeit muss der Schweißer an seinem ganzen Körper durch die Kleidung und den Gesichtsschutz gegen Strahlen und gegen Verbrennungen geschützt sein.

An beiden Händen sind Stulpenhandschuhe aus einem geeignetem Stoff (Leder) zu tragen. Sie müssen sich in einem einwandfreien Zustand befinden.

Tragen Sie immer spezielle Schweißhandschuhe.

Zum Schutz der Kleidung gegen Funkenflug und Verbrennungen sind geeignete Schürzen zu tragen. Wenn die Art der Arbeiten z. B. Überkopfschneiden, es erfordert, ist ein Schutzanzug und wenn nötig auch entsprechender Kopfschutz zu tragen.

Die verwendete Schutzkleidung und das gesamte Zubehör muss der Verordnung "Persönliche Schutzausrüstung" entsprechen (2016/425).

SYMBOLE

WARNUNG/ACHTUNG!

Vor Benutzung erden

WARNUNG - Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.

Schweißmaske benutzen!

Tragen Sie immer spezielle Schweißhandschuhe.

Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!

	Schutzschürze benutzen
	Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
	Atemschutz tragen
	Warnung vor giftigen Dämpfen!
	Warnung vor heißen Oberflächen!
	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
	Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.
	Halten Sie Kinder von der Maschine fern.
	Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.
1~ f1/f2	Einphasiger statischer Frequenzumformer-Transformator Gleichrichter
	Plasmaschneiden
S	Geeignet zum Schweißen unter erhöhter elektrischer Gefährdung.
	Einphasen Wechselstrom mit Nennfrequenz 50-60 Hz
	Gleichstrom
	Lüfter
	Vor Nässe schützen.
	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
CE	CE Konformitätszeichen

WARTUNG

Vor Durchführung jeglicher Einstell- und Wartungsarbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

WARNUNG Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Befreien Sie die Belüftungsöffnung und bewegliche Teile nach jedem Gebrauch von festsitzendem Staub mit einer weichen Bürste oder einem Pinsel.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Lagerung

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen.

Gerät nicht unmittelbar nach dem Gebrauch abdecken oder in den Schrank stellen.

Schließen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort ein, um es vor unbefugtem Gebrauch zu schützen.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Seriennummer
Artikelnummer
Baujahr

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Behebung
Lichtbogen gelöscht	Schlechter Kontakt zwischen Massezange und Teil	Die Zange anziehen und kontrollieren Farbe und Korrosion entfernen
	Kurzschluß zwischen Stromdüse und Gasführungsrohr	Stromdüse und Gasführungsdüse reinigen oder auswechseln Stromdüse frei von Schmutz, Farbrückständen und Korrosion
	Stromdüse zu locker	Stromdüse fest anziehen
Die Maschine funktioniert unterwartet nach langem Betrieb nicht mehr	Die Maschine hat sich durch eine zu lange Anwendung überhitzt und der Wärmeschutz hat sich eingeschaltet	Die Maschine abkühlen lassen

Technical Data

	Plasma cutter		GPS-E 40 A.3
	Art. No		20093
U_1	Rated input voltage AC Current		230 V
U_0	No-load voltage		270 V
I_2 / U_2	Performance range (Welding current / Load voltage)		15 A/86 V -40A/96V
X	Switch-on time The ratio of given duration time/the full-cycle time. *	I_2 = 40 A / U_2 = 96 V	20 %
		I_2 = 23 A / U_2 = 89 V	60 %
		I_2 = 17.9 A / U_2 = 87.1 V	100 %
I_{1max}	Maximum rated input current		25,2 A
I_{1eff}	Maximum effective input current		11,3 A
	Idle state power		13,4 W
	Efficiency of the Welding Power Source		80%
IP21S	Degree of protection		IP 21S
Class H	Insulation class		H
	Compressed air (Flow rate, Pressure)		min. 150 l / min 3-6 bar
	Material thickness max.		12 mm
	Weight		6,2 kg

* The ratio of given duration time/the full-cycle time. Switch-on time determined at 40°C using simulation

This device consists of the following recyclable materials:
Sheet steel, Copper, Aluminum, , ABS, PE

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Class A (IEC 60974-10):

If you intend to use the apparatus in residential surroundings supplied by the low voltage mains supply, an electromagnetic filter may be required to suppress electrical disturbance to a level where they will no longer be a nuisance to the user.

The apparatus may be used in industrial or other areas where power is not supplied by municipal LV mains.

Class A apparatus are not intended for use in residential areas where power is supplied via municipal LV mains, since unfavourable power conditions may cause interference.

As a user, you must make sure, after consultation with your energy provider, if necessary, that your point of connection on which the machine is to be operated meets the requirements above.

The user is responsible for faults arising from the cutting.

Specified Conditions of Use

The plasma cutter with constant voltage characteristic may only be used to cut electrically conductive metals using air.

Only use the flame-cutting torch supplied.

Ambient temperature -10 °C - +40 °C

Relative air humidity max. 50 % (40 °C), 90% (20 °C)

Altitude above sea level max. 1000 m

The ambient environment must be free from abnormal amounts of dust, acids, corrosive gases or substances. Respecting technical data and safety precautions. Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Please note that our equipment has not been designed for commercial, craft or industrial use. If the equipment is used in commercial, craft or industrial operation or for similar activities, we cannot assume any liability.

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Since the use of the device if handled incorrectly can entail considerable risks, only knowledgeable persons may be entrusted with the use of it.

The operator must be appropriately trained in setting up, operating and using the machine.

Qualification: Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age: Persons over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Training: Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Instructions for the installation and operation of an arc welding device to prevent possible electromagnetic interference:

As the manufacturer, we recommend that the following assessments and measures be carried out by a qualified electrician.

General

The user is responsible for setting up and operating the arc welding machines/cutting equipment in accordance with the manufacturer's instructions. If electromagnetic interference is detected, it is the responsibility of the user of the arc welding machines/cutting equipment to find a solution with the technical assistance of the manufacturer. In some cases, the measure needed may simply consist of earthing the welding circuit (see note). In other cases, it may include complete electromagnetic shielding of the power source of the arc welding machine/cutting equipment and the workpiece, combined with input filters. In all cases, electromagnetic interference must be reduced until it no longer causes any disturbance.

Note

The approach taken to earthing the welding circuit depends on the local safety regulations. Changing the earthing to improve electromagnetic compatibility may increase the risk of accidents or damage to equipment.

Assessing the surroundings

Before setting up the arc welding machines and/or cutting equipment, the user must assess possible electromagnetic problems in the surroundings.
When doing so, the following factors must be taken into account:

a) other mains cables, control cables, signal and telecommunication cables above, below and next to the arc welding machines and/or cutting equipment;

b) Audio and television broadcast transmitters and receivers;

c) Computers and other control devices;

d) Safety equipment, e.g. protection for commercial facilities;

e) the health of persons nearby, e.g. those using pacemakers and hearing aids;

f) Calibration and measurement equipment;

g) the resistance of other equipment in the vicinity to interference. The user must ensure that

other equipment used in the environment is suitable for such a purpose. This may require additional protective measures;

h) the time of day during which the welding, cutting, or other activities must be carried out.

The extent of that surrounding area that must be considered depends on how the building is constructed, and the other activities taking place there. This area may extend beyond the limits of the premises

Evaluation of the welding machine / cutting equipment

In addition to the assessment of the area, the arc welding machines/cutting equipment can be evaluated to assess and resolve cases of interference. An assessment of electromagnetic interference should include in situ measurements, as specified in section 10 of CISPR 11:2009. In-situ measurements can also be made to gauge the effectiveness of any minimisation measures implemented.

Guidance for minimisation measures:

Public power supplies

Welders machines/cutting equipment should be connected to the public power supply as per the manufacturer's recommendations. If there is any interference, it may be necessary to take additional precautions, such as fitting filters for the mains connection. Consider shielding the mains cable of permanently installed welding machines/cutting equipment with a metal pipe or similar. The shielding should be electrically connected for its entire length. The shielding should be connected to the welding machine/cutting equipment power source to achieve good electrical contact between the sheath and the housing of the welding machine/cutter power source.

Maintenance of the arc welding machines/cutting equipment

Arc welding machines/cutting equipment should be regularly maintained as per the manufacturer's recommendations. All access and service doors and covers should be closed and well secured when the welding machine/cutting equipment is in operation. With the exception of the changes and adjustments specified in the manufacturer's instructions, the welding machines/cutting equipment should not be modified in any way. In particular, the spark gaps of arc ignition and stabilisation devices should be adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's recommendations.

Welding cables

Welding cables should be as short as possible, close together, and should run across or near the ground.

Electrical bonding

The electrical interconnection of all metallic parts in and next to a welding machine/cutting equipment should be taken into consideration. Metallic parts connected to the workpiece can increase the risk of the welder receiving an electric shock from touching these metallic parts and the electrode at the same time. The welder should be electrically insulated from all of these connected metal parts.

Earthing the workpiece

It may be that the workpiece is not already connected to earth for reasons of electrical safety or because of its size and location, e.g. a ship's hull or steel structures. If so, grounding the workpiece can reduce emissions in some, but not all, cases. Ensure that earthing the workpiece does not increase the risk of accident for the user or cause the destruction of other electrical equipment. If necessary, the workpiece must be grounded by a direct connection to the workpiece. In countries where a direct connection is prohibited, the connection should be achieved using suitable capacitors, selected in accordance with national regulations.

Screening

Selective screening of other cables and equipment in the vicinity can reduce irradiation. The screening of the entire welding/cutting set-up may be considered for special applications.

Residual Risk

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

Even when the plasma cutter is operated properly, there are still residual risks associated with the use of the device. Even when the plasma cutter is operated properly, there are still residual risks associated with the use of the device

- Eye injuries as a result of glare,
- Touching hot parts of the device or the workpiece (burn injuries),
- In the event of improper protection, the risk of accidents and fire as a result of spraying sparks or slag particles,
- Emissions which have adverse health effects as a result of smoke and gas, in the event of lack of air and/or insufficient extract ventilation in closed rooms.

Reduce the residual risk by operating the plasma cutter carefully and properly and follow all instructions.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down.

If you seek help, state the following pieces of information

1. Accident site,
2. Accident type,
3. Number of injured persons,
4. Injury type(s)

General Safety Rules

⚠ WARNING! Electric shock! There is a risk of an injury caused by electric shock!

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

Keep your work area clean and tidy. Untidy workplaces and workbenches increase the risk of accidents and injuries.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. The device and packaging are not toys

⚠ Do not look into the arc without eye protection; only use welding protective shield with the proper protective glass pursuant to DIN. The arc also emits UV radiation, in addition to light and heat radiation, which may cause glare and/or burns. The invisible ultraviolet radiation causes very painful conjunctivitis, which is only noticeable a few hours later, if sufficient protection is not worn. In addition, the UV radiation causes damaging sunburn to areas of the body which are not protected.

Comply with the local injury prevention regulations and safety regulations in the work area.

Please note that permissible uses for the tool could be limited by national regulations.

Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.

The device may not be placed in a narrow space or directly against a wall during functional operation. Only in this way can it be ensured that sufficient air gets into the opening slit.

⚠ **CAUTION! Improper handling may lead to the plasma cutter overheating or to material damage.**

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

Check the machine for any damage

WARNING The power cut-off should always be in the "off" position when the machine is left unattended.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

The device must not be operated if it is damaged in any way. Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.

Electrical safety

⚠ **Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).**

Insert the plug of the electrical cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.

Incorrect electrical installation, a supply voltage which is too high or incorrect handling may lead to an electric shock. Any electric shock may be fatal.

Use extension cables with a maximum length of 5 meters and with a cable cross-section of not less than 1.5 mm2. Use of extension cables of different length and cross-section and also of adapters and multiple sockets should be avoided.

⚠ **Warning: This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult your physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.** Persons with life support devices such as pacemakers should consult their doctor before approaching this apparatus, to ensure that magnetic fields and high electrical currents will not interfere with such devices.

⚠ **Caution! Danger due to electric shock!**

• It is essential to take into account that the protective conductor in electrical systems or devices may be destroyed by the cutting voltage in the event of negligence:

If the arc is not burning, the no-load voltage between the earth terminal and the contact tip is U0. This voltage may be fatal if the welder touches the contact tip, burner nozzle, welding wire and the workpiece with bare hands.

e.g. the earth terminal is placed on the plasma cutter housing, which is connected with the protective conductor of the electrical system. The welding work is carried out using a machine with a protective conductor connection. It is therefore possible to use the machine for cutting work without having affixed the earth terminal on the machine.In this case, the cutting voltages moves from the earth terminal to the machine via the protective conductor. The high welding voltage may lead to the protective conductor melting.

• The fuses on the supply lines to the power sockets must comply with the regulations (VDE 0100). Therefore, according to these regulations, only fuse and/or automatic circuit breakers which correspond to the wire cross-section may be used (16 ampere circuit breakers).

A fuse which does not correspond to the system may lead to a cable fire and/or building fire damage.

Only connect the plasma cutter to a socket which is easily accessible so that you can quickly disconnect it from the power grid in the event of a fault.

Overloaded supply networks and circuits may lead to faults for other users during the cutting process. In case of doubt, the electricity company must be consulted. Do not operate the plasma cutter if it has any visible damage or the power cable and/or mains plug is defective.

Check the cable and/or socket for damages before the appliance putting into operation.

Cables must always be fully unwound in order to prevent the hazard posed by increased electromagnetic fields.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock. Lay the power cable so that it does not become a trip hazard.

Do not bend the power cable.

Protect all cables against oil, sharp edges and high temperatures.

Defective cable or plug may cause electric shock.

Do not pull the service cable to pull the plug out of socket.

The power supply cable is a high-quality cable which must not be damaged. When carrying out your work, ensure that you do not contact the cable with hot objects. If the connection cable is damaged, this must be replaced with a special connection cable which can be obtained from the manufacturer or its customer service department.

The connection cable may only be replaced by the manufacturer or its customer service department or individuals with similar qualifications.

Safety instructions for plasma cutters

⚠ WARNING! Risk of fire! Improper handling may lead to serious fires or injuries!

IP21S protection degree of the welder. The welder must not be exposed to rain and moisture when being operated or stored.

Check the voltage. Technical data given on the type label must correspond with electric network voltage.

Ensure the welding cable, tip, burner and earth terminal are in excellent condition. Any wear to the insulation and the live parts may create a dangerous situation and reduce the quality of the welding work.

The use of this device may lead to wear on certain parts. Therefore, it is important to check the device for any damage and defects on a regular basis.

Ensure that you do not come into direct contact with the welding circuit.

Protect the plasma cutter against moisture and only use it inside in dry conditions.

Never immerse the plasma cutter, the power cable or mains plug in water or any other liquids.

Never touch the plasma cutter or the mains plug with damp hands.

The no-load voltage between the contact tip and the earth terminal may be dangerous.

Never insert sharp and/or metallic objects into the device.

Do not expose yourself or other persons without protection to electric arc or hot metal. Spraying cutting pearls may cause burns.

Contact with the hose bundle nozzle and the material being processed may cause burns.

A suitable welding shield, protective clothes and protective gloves to be worn at all times.

Work with an exhaust system or in well ventilated spaces.

Ensure that there are no persons who are not wearing protective clothing and eye protection within a range of 15 m of the arc. Protect yourself and any persons who are nearby against the possible hazards caused by the arc!

⚠ WARNING! Risk of injury Improper handling may lead to serious injuries!

Leave the cable assembly tip and workpiece to cool down after operation.

Fumes which may be harmful are released during arc welding.

Long-term working with the appliance may damage hearing. Hearing protection to be used at all times.

Avoid direct inhalation of gases. Long-term inhalation of welding gases may be harmful to your health.

Make sure the cutting smoke is exhausted or the place of cutting ventilated well.

⚠ Caution! Risk of accidents due to splashing slag particles

The slag becomes hard and brittle after it has solidified. The slag hammer is then used to break the slag up into small pieces with sharp edges, which is associated with a risk of eye injuries.

Therefore, ensure that your eyes are protected with suitable safety goggles when removing the slag.

Burning slag and sparks may cause fires and explosions. The device must never be used in a flammable environment.

⚠ Caution! Risk of beams and burns

- At the workstation, it is important to make reference to the risk of eye injury with a sign which reads “Caution – do not look into the flames!”.
- The workstations should be shielded off as much as possible to protect people who are nearby.
- Unauthorised persons must not be involved with the welding work.
- In fixed workstations which are nearby, the walls should not be painted in a light colour and should not be shiny.
- Windows must be protected against light shing through or reflecting beams up to at least head height, e.g. using suitable paint.

Keep the plasma cutter, the mains plug and the power cable away from open flames and hot surfaces.

Do not weld on containers, vessels or pipes which

have contained flammable liquid or gases.

Wood, sawdust, „varnishes“, petrol, kerosine, natural gas, acetylene, propane and similar flammable materials must be removed from the place of work and the surrounding area or protected against sparks flying away.

To extinguish fire, a suitable fire extinguisher must be made ready nearby.

⚠ Caution! Fire hazard due to spraying sparks

If the molten or burning metal or slag particles land on flammable substances, these may ignite and cause a fire. Therefore, remove all flammable objects from your workspace before commencing welding work. Keep a suitable fire extinguisher to hand.

In this regard, take the following materials into consideration in particular:

- Paper
- Rags
- Textiles
- Wood and wood fibres
- Rubber
- Plastic
- Petrol
- Oils
- Tar-like substances
- Paints and solvents

No cutting on vessels and pipes if they are open, containing materials able to explode due to heat or moisture or able to cause other dangerous reactions.

WARNING! No welding or cutting on closed vessels and pipes.

⚠ Caution! Explosion hazard and fire hazard due to welding sparks

Both the welding sparks and the welding point itself, which is heated to high temperatures, may cause explosions. Therefore, do not use the device in a potentially explosive environment where substances such as flammable liquids, gases and paint mist are present.

Please note:

- When the plasma cutter is in operation, do not place the burner on the plasma cutter itself nor on any other electrical device.
- Before finishing your welding work, do not touch the contact tip itself nor any other metal objects which touch the contact tip.
- Disconnect the power supply to the device immediately after completing your welding work.
- It is essential to ensure that no cables become wrapped around your body.
- It is essential to ensure that you are not within the welding circuit. The burner and earth must always be on the same side.

The plasma cutter may only be positioned on an even and flat base.

The respective national guidelines and laws must be observed when carrying out welding work. This relates, in particular, to the respective accident prevention provisions.

Welder may only be used on a flat surface and with a properly secured gas bottle.

In order to prevent damage to the device, it must only be transported in an upright position.

Potential hazards

Only have work relating to the power supply, e.g. cables, plugs, sockets etc., carried out by an expert. This applies, in particular, to the creation of intermediate cables.

In the event of an accident, disconnect the welding power source from the mains immediately.

In the event of electrical contact voltage, turn the device off immediately and have it inspected by an expert.

Always ensure the electrical contacts are good with regard to the welding power.

When welding, always wear insulating gloves on both hands. These protect against electric shock (no-load voltage of the welding circuit), against harmful radiation (heat and UV radiation) and against burning metal and slag spray.

Wear sturdy, insulated footwear; the shoes should also perform their insulation function when wet. Low-rise shoes are not suitable since burning metal droplets which fall downwards cause burns.

Wear suitable clothing and do not wear any synthetic clothing.

Persons or assistants near to the arc must also be made aware of the risks and provided with the necessary protective equipment. If necessary, protective walls are to be constructed.

No welding work may be carried out on containers in which gases, fuels, mineral oils or similar have been stored, even if they have been empty for a long time already, as residues lead to an explosion hazard.

In spaces at risk of fire and explosion, special regulations apply.

Small and hot rooms

⚠ Caution! Danger of poisoning / Danger of asphyxiation

- Significant quantities of smoke and gases are created during welding work. Ensure that the smoke and gases can always be removed via a suitable opening. However, an oxygen supply must never be added. This increases the fire hazard.

When using welding transformers for welding work in situations with an increased electrical risk, e.g.

in small rooms with electrically conductive walls (boilers, pipes etc.), in hot rooms (sweat-soaked work clothes), the output voltage of the plasma cutter may not exceed 48 V~ in idling conditions (effective value). The device may thus be operated in this case on the basis of its output voltage in idling conditions.

When working in small or hot rooms, insulating bases and interim layers, as well as gauntlets made from leather or other non-conductive materials, are to be used to insulate the body against the floor, walls, conductive parts of the device and similar.

Protective clothing

⚠ **Caution! Risk of accident due to spraying sparks**

The spraying cutting sparks may lead to painful burn injuries.

Therefore, always observe the following instructions:

- Always wear a leather apron.
- Use leather gloves.
- Wear suitable head protection when cutting overhead.
- Ensure that your trouser legs cover the tops of your shoes.
- Wear sturdy, insulating footwear.

Whilst working, the welder's entire body must be protected against radiation and burns by means of the clothing and face protection.

Gauntlets made from a suitable material (leather) must be worn on both hands. These must not be damaged. Special welding gloves to be worn at all times. Suitable aprons must be worn to protect the clothing against flying sparks and burns. If the nature of the work, e.g. overhead welding, requires this, a protective suit must worn and, where necessary, this must also include suitable head protection.

The protective clothing which is used, as well as all the accessories, must be compliant with the "Personal Protective Equipment" Directive (2016/425).

SYMBOLS

WARNING/CAUTION!

Ground before use

WARNING - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

Use a welding mask!

Special welding gloves to be worn at all times.

Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe !

Protective apron to be used

Unplug the machine before any work on it.

Wear dust mask

Warning against toxic fumes!

Warning against hot surfaces!

Warning against dangerous voltage

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

Keep the machine out of reach of children.

Never expose tool to rain.

Single Phase Output Static Frequency Converter Rectifier

Plasma arc cutting

Suitable for welding with an increased electric risk.

Single-phase alternating current with rated frequency of 50-60 Hz

Direct Current

Fan

Keep dry at all times.

Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

CE marking

MAINTENANCE

Machine to be always unplugged before any adjustment and servicing work on it.

Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug.

WARNING The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

If the device is defective, the repair has to be made exclusively by the customer service.
Use only original accessories and original spare parts.

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Us only a damp cloth making.

Use a soft brush to remove the deposited dust from the ventilation hole and moving parts after each use.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

Storage

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

Leave the device to cool after use.

Do not cover the device directly after use or place in a cabinet.

Lock the device in a proper place to protect it from unauthorised use.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Do not dispose of electrical appliances in household waste; use the local collection points. Ask your local authority where the collection points are to be found. If electrical equipment is disposed of in an uncontrolled manner, weathering can lead to dangerous substances entering the groundwater and from there the food chain, or the flora and fauna can be poisoned for years. If you replace the device with a new one, the seller is legally obliged at the least to take back the old one to be disposed of free of charge.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Seriennummer	
Artikelnummer	
Baujahr	

Important information for the customer

Please note that returns within or outside the warranty period should always be in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and any associated disputed ruling. Your equipment is optimally protected only in the original box, and keeping it in that box will ensure smooth processing.

Failure removal

Issue	Causes	Removal
Electric arc turned off	Poor contact between earth pliers and the respective part	Tighten the pliers and check them Remove paint and rust
	Short circuit between current nozzle and gas supply pipe	Clean or replace the current and gas nozzle Current nozzle without dirt, paint and rust remains
	Too loose current nozzle	Tighten the current nozzle firmly
Welder suddenly stops working after longer operation	Welder has overheated due to too long use and the thermal protection has activated	Let the welder cool down

Caractéristiques techniques

	Machine de découpe plasma		GPS-E 40 A.3
	N° de commande		20093
U_1	Tension d'entrée nominale Courant alternatif		230 V
U_0	Tension lors de la marche à vide		270 V
I_2 / U_2	Gamme de performances (Courant de soudage / Tension de service)		15 A/86 V -40A/96V
X	Durée de mise en marche Rapport durée de travail réelle et durée de travail totale. *	I_2 = 40 A / U_2 = 96 V	20 %
		I_2 = 23 A / U_2 = 89 V	60 %
		I_2 = 17.9 A / U_2 = 87.1 V	100 %
	Alimentation à l'état inactif		13,4 W
	Efficacité de la source d'alimentation de soudure		80%
I_{1max}	Courant d'entrée maximal nominal		25,2 A
I_{1eff}	Courant d'entrée maximal effectif		11,3 A
IP21S	Degré de protection		IP 21S
Class H	Classe d'isolation		H
	Air comprimé (Débit, Pression)		min. 150 l / min 3-6 bar
	Épaisseur du matériel max.		12 mm
	Poids		6,2 kg

* Rapport durée de travail réelle et durée de travail totale. La durée de mise en marche a été déterminée à 40° C à l'aide de la simulation.

Cet appareil se compose des matériaux recyclables suivants :
Tôle d'acier, Cuivre, Aluminium, , ABS, PE

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Classe A (IEC 60974-10) :

Si vous souhaitez utiliser l'appareil dans une zone d'habitation où l'alimentation électrique est assurée par un système d'alimentation à basse tension, l'utilisation d'un filtre électromagnétique peut s'avérer nécessaire afin de réduire les perturbations électromagnétiques suffisamment pour qu'elles ne soient plus perçues comme une gêne par l'utilisateur. Dans les zones industrielles ou autres zones où l'alimentation électrique n'est pas assurée par un système d'alimentation à basse tension, l'appareil peut être utilisé.

Les appareils de classe A ne sont pas conçus pour être utilisés dans les zones d'habitation où l'alimentation électrique est assurée par un système d'alimentation à basse tension, car, si les conditions de réseau sont défavorables, ils peuvent provoquer des perturbations.

En tant qu'utilisateur, vous devez veillez, si nécessaire après consultation de votre fournisseur d'énergie, à ce que votre point de branchement sur lequel vous souhaitez faire fonctionner la machine, réponde aux exigences indiquées ci-dessus.

L'utilisateur est responsable des perturbations occasionnées par le soudage.

Utilisation conforme aux prescriptions

Le découpeur plasma avec ligne directrice à tension constante doit être exclusivement utilisé pour découper des métaux conducteurs d'électricité avec de l'air.

N'utilisez que le chalumeau qui a été livré.

Température ambiante -10 °C - +40 °C

Humidité relative de l'air max. 50 % (40 °C), 90% (20 °C) Altitude au-dessus du niveau de la mer max. 1000 m L'air ambiant doit être exempt de quantités inhabituelles de poussières, d'acides, de gaz corrosifs ou substances. Compte tenu des caractéristiques techniques et consignes de sécurité Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect

des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.
Nous attirons votre attention sur le fait que la construction de nos dispositifs n'est par prévue pour une utilisation professionnelle, artisanale ou industrielle. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de son utilisation dans des exploitations professionnelles, artisanales ou industrielles ou activités similaires.

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil. Étant donné qu'en cas de mauvaise utilisation l'appareil peut représenter des risques considérables, seules des personnes qualifiées doivent être chargées de l'utilisation. L'utilisateur doit être formé au réglage et à la commande ainsi qu'à l'utilisation de la machine.

Qualification: Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal: L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation: L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Instructions pour la mise en place et le fonctionnement d'un dispositif de soudage à l'arc afin de prévenir les éventuelles interférences :

En tant que fabricant, nous recommandons que les évaluations et mesures suivantes soient effectuées par un électricien qualifié.

Généralités

L'utilisateur est responsable de la mise en place et du fonctionnement du dispositif de soudage à l'arc et/ou de l'appareil de découpe, conformément aux instructions du fabricant. Si l'utilisateur du dispositif de soudage à l'arc et/ou de découpe détecte des interférences électromagnétiques, il est de sa responsabilité de trouver une solution avec l'aide technique du fabricant. Dans certains cas, cette mesure peut simplement consister à mettre à la terre le circuit de courant de soudage (voir note). Dans d'autres cas, il peut s'agir d'un blindage électromagnétique complet de la source de courant de soudage/de découpe et de la pièce, relié à des filtres d'entrée. Dans tous les cas, les interférences électromagnétiques doivent être réduites de manière à ce qu'elles ne dérangent plus.

Note

La mise à la terre du circuit de courant de soudage dépend des dispositions de sécurité locales. La modification de la mise à la terre afin d'améliorer la compatibilité électromagnétique peut augmenter le risque d'accidents ou de dommages aux dispositifs

Évaluation de la zone

Avant d'installer le dispositif de soudage à l'arc et/ou de l'appareil de découpe, l'utilisateur doit évaluer les problèmes électromagnétiques éventuels de l'environnement. Il doit tenir compte des éléments suivants :

a) les autres alimentations du réseau, les câbles de commande, les réseaux de signaux et de télécommunication au-dessus, au-dessous et à côté du dispositif de soudage à l'arc et/ou de l'appareil de découpe ;

b) les récepteurs de radiodiffusion et de télévision ;

c) les calculateurs et les autres dispositifs de commande ;

d) les dispositifs de sécurité, par exemple la protection des équipements commerciaux ;

e) la santé des personnes se trouvant à proximité, par exemple l'utilisation de stimulateurs cardiaques et de prothèses auditives ;

f) les dispositifs pour l'étalonnage ou la mesure ;

g) l'immunité des autres dispositifs à proximité. L'utilisateur doit veiller à ce que les

autres dispositifs utilisés conviennent à l'environnement. Des mesures de protection supplémentaires peuvent donc être nécessaires ;

h) le moment de la journée où les opérations de soudage, de découpe ou autres opérations doivent être réalisées.

La taille de la zone environnante, qu'il faut considérer, dépendra du type de bâtiment et des autres activités qui s'y déroulent. La zone peut s'étendre
au-delà des limites du terrain

Évaluation de l'équipement de soudage/de l'appareil de découpe

En plus de l'évaluation de la zone, une évaluation des équipements de soudage à l'arc/des appareils de découpe peut être effectuée afin d'apprécier et de résoudre les cas d'interférence. Une évaluation des interférences non essentielles doit englober des mesures in situ, comme indiqué dans la section 10 de la CISPR 11:2009. Les mesures in situ peuvent également être utilisées afin de valider l'efficacité des mesures de réduction.

Notes sur les mesures de réduction:

Réseau public d'électricité

Les dispositifs de soudage/les appareils de découpe doivent être raccordés au réseau public d'électricité conformément aux recommandations du fabricant. Si des interférences

se produisent, il peut être utile de prendre des précautions supplémentaires, comme des filtres pour le raccordement au réseau. Il convient d'envisager de blinder le câble d'alimentation des dispositifs de soudage/des appareils de découpe installés de façon permanente par un tube métallique ou similaire. Le blindage doit être relié électriquement sur toute sa longueur. Le blindage doit être raccordé à la source de courant de soudage/à la source de l'appareil de découpe de telle sorte qu'un bon contact électrique soit réalisé entre la gaine et le corps de la source de courant de soudage/de l'appareil de découpe.

Maintenance des dispositifs de soudage à l'arc/de découpe

Les dispositifs de soudage à l'arc/de découpe doivent être régulièrement entretenus conformément aux recommandations du fabricant. Toutes les portes d'accès et de service ainsi que les couvercles doivent être fermés et bien sécurisés lorsque le dispositif de soudage/de découpe est en marche. À l'exception des modifications et des ajustements figurant dans les instructions du fabricant, les dispositifs de soudage/de découpe ne doivent en aucun cas être modifiés. Les éclateurs des dispositifs d'amorçage et de stabilisation de l'arc doivent surtout être réglés et entretenus conformément aux recommandationsdu fabricant.

Câbles de soudage

Les câbles de soudage doivent être aussi courts que possible, proches les uns des autres et passer au niveau du sol ou à proximité.

Liaison équipotentielle

La liaison électrique de toutes les parties métalliques dans et à côté d'un dispositif de soudage/de découpe doit être envisagé. Néanmoins, les parties métalliques reliées à la pièce peuvent augmenter le risque que le soudeur subisse un choc électrique s'il touche simultanément ces parties métalliques et l'électrode. Le soudeur doit être isolé électriquement contre toutes ces parties métalliques reliées.

Mise à la terre de la pièce

Si la pièce n'est toujours pas reliée à la terre pour des raisons de sécurité électrique ou en raison de sa taille et de son emplacement, par exemple le mur extérieur du navire ou les structures en acier, relier la pièce à la terre peut parfois réduire les interférences, mais pas dans tous les cas. Il s'agit d'éviter que la mise à la terre de la pièce n'augmente le risque d'accident pour l'utilisateur ou ne provoque la détérioration d'autres dispositifs électriques. Le cas échéant, le raccordement de la pièce à la terre doit être réalisé par raccordement direct à la pièce. Dans les pays où le raccordement direct est interdit, la liaison doit être réalisée par des condensateurs appropriés choisis conformément à la législation nationale.

Blindage

Un blindage sélectif contre d'autres lignes et dispositifs à proximité peut réduire les rayonnements. Le blindage de tout le dispositif de soudage/de découpe peut être envisagé pour des applications spéciales.

Risques résiduels

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

Des risques résiduels subsistent même si vous utilisez l'appareil conformément aux présentes consignes de sécurité et à la réglementation en vigueur. Des risques résiduels subsistent même si vous utilisez l'appareil conformément aux présentes consignes de sécurité et à la réglementation en vigueur

- Lésions oculaires par éblouissement,
- Contact avec les parties brûlantes de l'appareil ou de la pièce à souder (brûlures thermiques),
- En cas de sécurisation insuffisante, risque d'accident et d'incendie dû aux étincelles ou à la projection de scories de soudure,
- Émissions nocives de fumées et de gaz, en cas de manque d'air ou d'aspiration insuffisante dans des locaux fermés. Réduisez le risque résiduel en utilisant la soudeuse à fil fourré avec précaution, conformément aux instructions et en respectant toutes les instructions.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants

1. Lieu d'accident,
2. Type d'accident,
3. Nombre de blessés,
4. Type de blessure

Consignes de sécurité générales

⚠ **ATTENTION ! Électrocution! Il existe un risque d'électrocution!**

⚠ **AVERTISSEMENT**

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Gardez votre poste de travail nettoyé et en ordre. Des postes et d'établis de travail désordonnés augmentent le danger d'accidents et de lésions.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience et/ou de connaissances spécifiques, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant l'utilisation de l'appareil et elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

l'appareil et l'emballage sont pas des jouets pour les enfants.

⚠ Ne regardez pas l'arc avec des yeux non protégés, utilisez uniquement un masque de soudeur équipé d'un verre de protection conforme à la norme DIN. L'arc électrique émet non seulement des rayons lumineux et thermiques occasionnant un éblouissement ou des brûlures, mais aussi des rayons UV. Ces rayons ultraviolets invisibles provoquent, en cas de protection oculaire insuffisante, une conjonctivite particulièrement douloureuse qui se manifeste quelques heures plus tard. Les rayons UV sur des parties de corps non protégées peuvent également causer des brûlures similaires à des coups de soleil.

Respectez les règles locales de prévention d'accidents et les règles de sécurité dans la zone de travail.

Veuillez noter que les prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de l'appareil.

Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils.

Pendant son fonctionnement, l'appareil ne doit pas fonctionner dans un espace confiné ou directement contre un mur. Cela permet de s'assurer qu'il y ait toujours suffisamment d'air qui entre dans les fentes de ventilation.

⚠ **PRUDENCE ! Toute mauvaise manipulation peut entraîner une surchauffe du poste à souder à fil fourré ou des dommages matériels.**

Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Contrôlez les endommagements éventuels sur la machine

AVERTISSEMENT Toujours éteindre l'interrupteur-sectionneur, quand l'appareil reste sans surveillance.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Si l'appareil présente des défauts, il ne doit en aucun cas être mis en service.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Prenez soin des appareils électriques. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne se coincent pas, si elle ne sont pas endommagées ou fissurées ce qui pourrait influencer négativement le fonctionnement de l'appareil électrique. Faites réparer les composants défectueux avant d'utiliser l'appareil.

Sécurité électrique

⚠ **Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).**

Brancher la fiche du câble électrique dans une prise compatible en termes de forme, de tension et de fréquence, conformément aux normes en vigueur.

Une installation électrique défectueuse, une tension de réseau trop élevée ou une manipulation incorrecte peut entraîner un choc électrique. Tout choc électrique peut entraîner la mort.

Utiliser des rallonges du câble électrique d'une longueur maximum de 5 mètres et ayant une section du câble non inférieure à 1,5 mm^2. L'utilisation de rallonges de longueur et section différentes, d'adaptateurs et de prises multiples, est fortement déconseillée.

⚠ **Avertissement: Cet outil électrique génère pendant le fonctionnement le champ magnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant médical avant l'utilisation de l'appareil.** Les personnes qui portent des appareils électroniques vitaux (comme un pace-maker par exemple) doivent consulter leur médecin avant de se tenir à proximité de cet appareil afin de s'assurer que les champs magnétiques associés aux importants courants électriques ne puissent avoir une influence sur leurs appareils.

⚠ **Attention! Risque d'électrocution !**

• Il faut absolument tenir compte du fait que le conducteur de protection dans les installations ou équipements électriques peut être détruit par le courant de soudage en cas d'imprudence :

Si aucun arc ne se forme, la tension à vide entre la borne de masse et la buse de courant à vide est U0. Cette tension peut être mortelle si le soudeur touche la buse de courant, la buse du brûleur, le fil de soudage et la pièce d'usinage à mains nues.

si par ex. la pince de masse est posée sur le boîtier du poste à souder, qui est lui-même relié au conducteur de protection de l,installation électrique. Les travaux de soudure sont effectués sur une machine avec raccordement du conducteur de protection. Il est donc possible de souder sur la machine sans y avoir fixé la borne de masse. Dans ce cas, le courant de soudage passe de la borne de masse à la machine via le conducteur de protection. Le courant de soudage élevé peut entraîner la fonte du conducteur de protection.

• Les fusibles des lignes d'alimentation des prises secteur doivent être conformes aux normes en vigueur (VDE 0100). Selon ces réglementations, seuls des fusibles ou des disjoncteurs automatiques adaptés à la section du câble peuvent être utilisés (disjoncteur 16 A).

Tout fusible surdimensionné peut provoquer un incendie des câbles ou un feu d'immeuble.

Ne branchez le poste à souder à fil fourré que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne. Des réseaux et circuits d'alimentation surchargés peuvent provoquer des dysfonctionnements gênant les autres consommateurs pendant les travaux de soudage. Dans le doute, il convient de demander conseil au fournisseur d'électricité.

N'utilisez pas le poste à souder à fil fourré s'il présente des dommages apparents ou si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est défectueux.

Avant de mettre l'appareil en marche, contrôlez si le câble électrique et / ou la fiche ne sont pas endommagés.

Les câbles doivent toujours être complètement déroulés pour éviter tout danger lié à l'amplification des champs électromagnétiques.

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique. Placez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. Ne pliez pas le cordon d'alimentation.

Protégez tous les câbles contre l'huile, les arêtes vives et les températures élevées.

Un câble ou une fiche défectueux peuvent engendrer une électrocution.

Ne tirez pas sur le câble d'amenée pour retirer la fiche de la prise. Le câble de raccordement au secteur utilisé est un câble de qualité qui ne doit pas être endommagé. Lorsque vous travaillez, veillez à ce que celui-ci n'entre pas en contact avec des objets chauds.

Lorsque le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécial, uniquement disponible auprès du constructeur ou de son service après-vente.

Le remplacement du câble de raccordement ne peut être effectué que par le fabricant ou par son service après-vente ou par des personnes suffisamment qualifiées.

Consignes de sécurité pour les postes de soudage

⚠ **AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ! Toute manipulation non conforme peut provoquer des incendies graves ou des blessures !**

Degré de protection du poste à souder IP21S, ne pas l'exposer à la pluie et à l'humidité pendant le fonctionnement et le stockage.

Contrôlez la tension. Les caractéristiques techniques figurant sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension du secteur électrique.

Veillez à ce que les câbles de soudage, la buse, la torche et les bornes de masse soient en parfait état. Les câbles et les pièces conductrices d'électricité du poste à souder usés au niveau de l'isolation sont dangereux et peuvent diminuer la qualité des travaux de soudure.

L'utilisation de cet appareil peut provoquer l'usure de certaines pièces. Contrôlez par conséquent régulièrement l'appareil pour détecter d'éventuels dommages ou défauts. Evitez tout contact direct avec le circuit électrique de soudage.

Protégez le poste à souder à fil fourré contre l'humidité et utilisez-le uniquement dans des espaces intérieurs secs.

N'immergez ni le poste à souder à fil fourré ni le cordon d'alimentation ni la fiche secteur dans de l'eau ou dans tout autre liquide.

Ne touchez jamais le poste à souder à fil fourré ou la fiche secteur avec les mains humides.

La tension à vide présente entre la buse de courant et la borne de masse peut être dangereuse.

N'introduisez jamais d'objets pointus et/ou métalliques dans l'appareil.

Ne vous exposez pas ainsi que d'autres personnes sans protection aux effets de l'arc électrique ou au métal chaud. Les éclaboussures de perles de soudage peuvent provoquer des brûlures.

Le contact avec la buse du paquet de tuyaux et le matériel travaillé peut provoquer des brûlures.

Portez toujours un masque de soudage adéquat, une tenue de protection et des gants de protection.

Travaillez avec un dispositif d'aspiration ou dans des pièces bien ventilées.

Veillez à ce qu'aucune personne sans vêtements de protection ni lunettes de protection ne se trouve dans un rayon de 15 m autour de l'arc électrique. Protégez-vous et protégez les personnes présentes

sur les lieux contre les éventuels effets dangereux de l'arc électrique !

⚠ AVERTISSEMENT! Danger de blessures ! Toute manipulation non conforme peut provoquer de graves blessures !

Après utilisation, laissez toujours refroidir la buse du faisceau de flexibles et la pièce à usiner.

Lors du soudage à l'arc électrique, des vapeurs potentiellement toxiques peuvent se dégager.

Un travail prolongé avec l'appareil peut endommager l'audition. Portez toujours une protection auditive.

Évitez de respirer directement les gaz. La respiration prolongée des gaz de soudage peut nuire à la santé.

Veillez à ce que la fumée de soudage soit aspirée ou à ce que l'endroit de soudage soit correctement aéré.

⚠ Attention! Risque d'accident dû à la projection de scories de soudure

Les scories sont dures et friables après solidification. Le marteau à scories utilisé par la suite sert à les briser en petites particules à bords vifs, ce qui peut blesser dangereusement les yeux.

Protégez de ce fait vos yeux avec des lunettes de protection adaptées lors de l'élimination des scories.

Les étincelles de soudage et les scories incandescentes peuvent provoquer des incendies et des explosions. Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement comportant un danger d'incendie.

⚠ Attention! Risques de blessure par les rayons ou la chaleur

• Sur le poste de travail, signalez le risque pour les yeux par une affiche « Attention, ne regardez pas dans les flammes ! »

• Les postes de travail doivent, si possible, être équipés de panneaux de protection de manière à protéger les personnes se trouvant à proximité.

• Toute personne non habilitée doit être tenue à l'écart des travaux de soudure.

• À proximité immédiate des postes de travail fixes, les murs ne doivent pas être de couleur claire ni brillants.

• Protégez les fenêtres au moins jusqu'à hauteur de tête contre la pénétration ou la réverbération de rayons, p. ex. avec une peinture adaptée.

Gardez le poste à souder à fil fourré, la fiche secteur et le cordon d'alimentation à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes. Ne soudez jamais sur des conteneurs, des récipients ou des tubes contenant du liquide ou des gaz inflammables. Retirez le bois, sciures, „vernis", dissolvants, essence, kérosène, gaz naturel, acétylène, propane et d'autres matières inflammables du lieu de travail et des environs ou protégez-les des étincelles. Il est nécessaire d'avoir à proximité un agent extincteur adéquat en cas d'incendie.

⚠ Attention! Risque d'incendie dû à la projection d'étincelles de soudure

En tombant sur des substances inflammables, les étincelles de soudure peuvent s'enflammer et provoquer un incendie. Par conséquent, éloignez tous les objets inflammables de votre zone de travail avant de commencer à souder. Gardez un extincteur adapté à portée de main.

Veillez tout particulièrement aux matériaux suivants :

• papier
• chiffons
• tissus
• bois et fibres de bois
• caoutchouc
• plastique
• essence
• huiles
• substances goudronneuses
• peintures et solvants

Ne soudez pas et ne coupez pas sur des récipients et tuyaux également lorsqu'ils sont ouverts mais contiennent ou contenaient des matières pouvant exploser sous l'effet de la chaleur ou l'humidité ou provoquer d'autres réactions dangereuses.

AVERTISSEMENT! Ne soudez pas et ne coupez pas sur des récipients et tuyaux fermés.

⚠ Attention! Risque d'explosion et d'incendie dû aux étincelles de soudure

Les étincelles de soudure, mais aussi le point de soudure porté à température élevée, peuvent provoquer des explosions. Par conséquent, n'utilisez pas l'appareil dans un environnement à risque d'explosion dans lequel se trouvent des liquides inflammables, des gaz et des brouillards de peinture.

Respectez les points suivants :

• Lorsque le poste à souder à fil fourré est en marche, ne déposez pas la torche sur le poste à souder à fil fourré ou sur tout autre appareil électrique.

• Ne touchez ni la buse électrique ni aucun autre objet métallique en contact avec la buse de courant avant la fin de vos travaux de soudure.

• Coupez l'alimentation électrique de l'appareil immédiatement après avoir terminé vos travaux de soudure.

• Veillez à ce qu'aucun câble ne s'enroule autour de votre corps.

• Veillez absolument à ne pas vous trouver à l'intérieur du circuit électrique de soudage. La torche et la masse doivent toujours se trouver du même côté.

Le poste à souder à fil fourré ne doit être installé que sur une surface horizontale et plate.

Lors du soudage, les directives et lois en vigueur dans le pays doivent être observées. Cela concerne en particulier les prescriptions respectives en matière de prévention des accidents.

Le poste à souder doit être utilisé uniquement sur une surface droite et avec la bouteille de gaz bien bloquée.

Pour éviter tous dommages sur l'appareil, celui-ci ne doit être transporté que debout.

Sources de danger

Les travaux côté tension secteur, par ex. sur les câbles, les fiches, les prises etc. ne doivent être effectuées que par un professionnel. Ceci vaut tout particulièrement pour la pose de câbles intermédiaires.

En cas d'accident, coupez immédiatement la source de courant de soudage du secteur.

Lorsque des tensions de contact électriques se produisent, éteignez immédiatement l'appareil et faites-le contrôler par un professionnel.

Veillez toujours aux bons contacts électriques du côté du courant de soudage.

Lors du soudage, portez toujours des gants isolants aux deux mains. Ceux-ci protègent contre les chocs électriques (tension à vide du circuit électrique de soudage), contre les rayonnements nocifs (chaleur et rayons UV), ainsi que contre le métal incandescent et les projections de scories.

Portez des chaussures isolantes solides, également isolantes contre l'humidité. Les chaussures basses ne conviennent pas, car des gouttes métalliques incandescentes peuvent tomber et provoquer des brûlures.

Portez des vêtements adaptés, pas de vêtements synthétiques.

Les personnes ou les assistants se trouvant à proximité de l'arc électrique doivent être avertis des dangers et être équipées de moyens de protection ; installer si nécessaire des parois de protection.

Il est interdit d'effectuer des travaux de soudure sur les récipients stockant des gaz, des carburants, des huiles minérales ou similaires, même si ceux-ci ont été vidés depuis longtemps, car il existe un risque d'explosion lié aux résidus.

Dans les locaux à risque d'incendie et d'explosion, une réglementation spéciale s'applique.

Locaux exigus et chauds

⚠ **Attention! Risque d'intoxication / Risque d'étouffement**

• Le soudage produit des quantités importantes de fumée et de gaz. Assurez-vous que les fumées et les gaz puissent toujours être aspirés par une ouverture appropriée. N'y apportez toutefois jamais d'oxygène. Cela augmenterait le risque d'incendie.

L'utilisation de transformateurs de soudage permettant de souder sous un risque électrique accru, comme p. ex. dans des locaux confinés faits de parois électroconductrices (chaudière, tubes, etc.), dans des locaux chauds (vêtements de travail détrempés par de la sueur), la tension de sortie du poste à souder à fil fourré en marche à vide ne doit pas dépasser 48 V~ (valeur effective). En raison de sa tension de sortie à vide, l'appareil peut être utilisé sous de telles conditions.

Lors de travaux effectués dans des zones confinées ou chaudes, utilisez impérativement des supports et des doublures isolantes, ainsi que des gants à manchettes en cuir ou en d'autres matières peu conductrices pour isoler le corps du sol, des murs et des parties conductrices des appareils et autres.

Vêtements de protection

⚠ **Attention! Risque d'accident dû à la projection d'étincelles**

Les projections d'étincelles de soudure peuvent causer des brûlures douloureuses.

Par conséquent, veuillez observer impérativement les recommandations suivantes :

• Portez toujours un tablier de cuir.

• Utilisez des gants de protection en cuir.

• Pour les travaux de soudure effectués au-dessus de la tête, portez une protection de tête appropriée.

• Laissez les jambes de pantalon recouvrir les chaussures.

• Portez des chaussures solides et isolantes.

Pendant le travail, le soudeur doit être protégé sur tout le corps par des vêtements et utiliser une protection faciale contre les rayonnements et les brûlures.

Des gants à manchettes fabriqués dans un matériau adapté (cuir) doivent être portés aux deux mains. Ils doivent être en parfait état. Portez toujours des gants de soudage spéciaux.

Pour protéger les vêtements contre les étincelles et les brûlures, le port de tabliers adaptés est obligatoire. Lorsque le type de travail tel que la soudure en hauteur l'exige, il est impératif de porter un vêtement de protection et, si nécessaire, une protection de la tête adaptée. Les vêtements de protection utilisés et tous les accessoires doivent être conformes à la directive « Équipement de protection individuelle » (2016/425).

SYMBOLES

AVERTISSEMENT/ATTENTION!

Mettre à la terre avant utilisation

AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.

Utiliser un masque de soudure !

Portez toujours des gants de soudage spéciaux.

Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !

Utilisez un tablier de protection

Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.

Employer une masque de protection.

Avertissement - vapeurs toxiques !

Avertissement - surfaces chaudes !

Avertissement – tension électrique dangereuse

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Éloignez la machine des enfants.

Ne pas exposer la machine à la pluie.

Convertisseur de fréquence-transformateur statique monophasé Onduleur

Découpage plasma

Convient au soudage avec risque électrique élevé.

Courant alternatif monophasé avec fréquence nominale de 50-60 Hz

Courant continu

Ventilateur

Les protéger contre l'humidité.

Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Symbole CE

ENTRETIEN

Avant tous travaux de réglage et d'entretien sur la machine, retirez toujours la fiche de la prise.

Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel afin de détecter d'éventuelles détériorations de l'appareil et notamment du câble d'alimentation et de sa fiche.

AVERTISSEMENT Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web www.guede.com.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Les réparations d'un appareil défectueux doivent être réalisées exclusivement par le service après-vente. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Ne nettoyez pas l'appareil et sec composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Après chaque utilisation, retirez la poussière collée sur l'orifice de ventilation et des pièces mobiles à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web www.guede.com.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, cette opération doit être effectuée par le fabricant ou son agent afin d'éviter tout risque mettant en danger la sécurité.

Entreposage

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel. Laissez l'appareil refroidir après utilisation. Immédiatement après son utilisation, ne couvrez pas l'appareil et ne le rangez pas dans un placard.

Enfermez l'appareil dans un endroit approprié afin d'éviter toute utilisation non autorisée.

Elimination

Les consignes d'élimination résultent des pictogrammes placés sur l'appareil ou sur l'emballage.

Élimination de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants. Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets ménagers, mais apportez les aux points de collecte de votre commune. Demandez à votre administration locale où se trouvent les points de collecte. Lorsque des appareils électriques sont éliminés de manière non contrôlée, des substances dangereuses peuvent infiltrer les nappes phréatiques avec l'érosion et ainsi parvenir jusqu'à la chaîne alimentaire, ou polluer la flore et la faune pendant des années. Lorsque vous remplacez l'appareil par un neuf, le vendeur est légalement tenu de reprendre au moins gratuitement l'ancien appareil pour élimination.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:
Numéro de commande :
Année de fabrication:

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Résolution d'une panne

Dysfonctionnement	Cause	Suppression
Arc électrique éteint.	Mauvais contact entre les pinces de mise à la terre et la pièce	Serrez les pinces et contrôlez Retirez la peinture et la rouille
	Court-circuit entre la buse de courant et le tuyau d'amenée de gaz	Nettoyez ou remplacez la buse de courant et de gaz Buse de courant sans impuretés, restes de peinture et de rouille
	Buse de courant trop desserrée	Serrez bien la buse de courant
Le poste à souder cesse de fonctionner après une utilisation prolongée.	Le poste à souder a surchauffé pour cause d'utilisation trop longue et la protection thermique s'est enclenchée.	Laissez le poste à souder refroidir

Dati tecnici

	Tagliatrice al plasma		GPS-E 40 A.3
	N°. Articolo		20093
U_1	Tensione d'ingresso nominale Corrente alternata		230 V
U_0	Tensione a vuoto		270 V
I_2 / U_2	Settore prestazione (Corrente di saldatura / Tensione di lavoro)		15 A/86 V -40A/96V
X	Fattore di servizio Rapporto tra l'orario di lavoro effettivo e l'orario di lavoro totale. *	I_2 = 40 A / U_2 = 96 V	20 %
		I_2 = 23 A / U_2 = 89 V	60 %
		I_2 = 17.9 A / U_2 = 87.1 V	100 %
I_{1max}	Corrente d'ingresso nominale massima		25,2 A
	Tempo di inattività		13,4 W
	Efficienza della fonte di alimentazione della saldatura		80%
I_{1eff}	Corrente d'ingresso effettiva massima		11,3 A
IP21S	Tipo di protezione		IP 21S
Class H	Classe di isolamento		H
	Aria compressa (Portata, Pressione)		min. 150 l / min 3-6 bar
	Spessore del materiale max.		12 mm
	Peso		6,2 kg

* Rapporto tra l'orario di lavoro effettivo e l'orario di lavoro totale. Il fattore di servizio è stato fissato a 40° C tramite simulazione.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Classe A (IEC 60974-10):

Se si desidera utilizzare l'apparecchio in ambienti domestici in cui è presente l'alimentazione elettrica erogata attraverso un sistema pubblico di alimentazione a bassa tensione, può essere necessario l'impiego di un filtro elettromagnetico che riduce le correnti elettromagnetiche in modo da non costituire più un fattore di disturbo per l'utente.

È possibile utilizzare l'apparecchio nelle aree industriali o in altre zone in cui l'alimentazione elettrica non è erogata attraverso un sistema pubblico di alimentazione a bassa tensione.

Gli apparecchi di classe A non sono destinati all'uso negli ambienti domestici in cui è presente un'alimentazione elettrica erogata attraverso un sistema pubblico di alimentazione a bassa tensione perché si possono verificare eventuali malfunzionamenti in caso di condizioni di rete sfavorevoli.

E' in Vs. responsabilità dell'Utente, in caso necessario dopo aver consultato il Vs. fornitore energetico, che il Vs. punto di connessione sul quale volete utilizzare l'apparecchio rispetti i requisiti sopra indicati.

L'utilizzatore è responsabile dei guasti derivanti dalla saldatura.

Utilizzo conforme

La tagliatrice al plasma con caratteristica a tensione costante può essere utilizzata per il taglio di metalli conduttori di elettricità esclusivamente impiegando aria.

Utilizzare solo con i cannelli per ossitaglio compresi nella fornitura.

Temperatura ambiente -10 °C - +40 °C

Umidità relativa max. 50 % (40 °C), 90% (20 °C)

Altitudine sopra il livello del mare max. 1000 m

L'aria dell'ambiente deve essere priva di quantità inusuali di polvere, acidità, gas corrosivi o sostanze.

Con riferimento ai dati tecnici ed alle istruzioni di sicurezza Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni. Facciamo presente che i

nostri dispositivi, visto il loro scopo previsto, non sono costruiti per l'uso professionale, artigianale o industriale. Qualora il dispositivo dovesse essere utilizzato presso gli esercizi artigianali, professionali o industriali, oppure per le attività analoghe, non

possiamo assumerci alcuna garanzia

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

L'utilizzo dell'apparecchio, in caso di manipolazione scorretta, può comportare notevoli pericoli, pertanto va affidato esclusivamente a persone competenti.

L'operatore deve essere adeguatamente addestrato alla regolazione, al funzionamento e all'utilizzo della macchina.

Qualifica: Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima: Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 18 anni.
L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni: L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Istruzioni per la preparazione e la messa in funzione di un'attrezzatura per la saldatura ad arco in modo da prevenire possibili emissioni di interferenze:

come produttore, raccomandiamo di incaricare un elettricista qualificato di eseguire le valutazioni e di implementare le misure preventive di seguito esposte.

Informazioni generali

L'utilizzatore è responsabile per la preparazione e la messa in funzione dell'attrezzatura per la saldatura ad arco e/o del dispositivo di taglio in conformità alle istruzioni del produttore. Se si rilevano interferenze elettromagnetiche, è responsabilità dell'utilizzatore dell'attrezzatura per la saldatura ad arco/del dispositivo di taglio trovare una soluzione ricorrendo all'assistenza tecnica del produttore. In alcuni casi, questa misura può consistere semplicemente nella messa a terra del circuito elettrico di saldatura (vedi nota). In altri casi, può includere una schermatura elettromagnetica completa della sorgente di corrente di saldatura/taglio e del pezzo, associata a filtri di ingresso. In tutti i casi, occorre ridurre le interferenze elettromagnetiche finché non causeranno più alcuna interferenza.

Nota

La modalità per la messa a terra del circuito elettrico di saldatura dipende dalle norme di sicurezza locali.

Una modifica della messa a terra per migliorare la compatibilità elettromagnetica può aumentare il rischio di incidenti o di danni alle apparecchiature
Valutazione dell'area
Prima di installare l'attrezzatura per la saldatura ad arco e/o il dispositivo di taglio, l'utilizzatore deve valutare i potenziali problemi elettromagnetici nell'ambiente.
È necessario considerare quanto segue:

a) altre linee elettriche, linee di controllo, linee di segnale e di telecomunicazione sopra, sotto e accanto all'attrezzatura per la saldatura ad arco e/o al dispositivo di taglio;

b) trasmettitori e ricevitori per la trasmissione del suono e del segnale TV;

c) computer e altri dispositivi di controllo;

d) attrezzature di sicurezza, ad esempio protezione di strutture commerciali;

e) la salute delle persone nelle vicinanze, per es. in caso di uso di pacemaker e apparecchi acustici;

f) attrezzature per la calibrazione o la misurazione;

g) l'immunità di altre apparecchiature nelle vicinanze. L'utilizzatore deve assicurarsi che

altre apparecchiature usate nelle vicinanze siano adatte. Questo può rendere necessarie ulteriori misure di protezione;

h) l'ora del giorno in cui si devono effettuare saldature, tagli o altre operazioni. L'estensione dell'area circostante da considerare dipende dal tipo di costruzione dell'edificio e dalle altre attività che vi si svolgono. L'area può estendersi oltre i confini del terreno su cui si eseguono i lavori

Valutazione dell'attrezzatura di saldatura / del dispositivo di taglio

Oltre alla valutazione dell'area, si può eseguire una valutazione dell'apparecchiatura per saldatura/del dispositivo di taglio per valutare e risolvere i casi di interferenza. Una valutazione delle emissioni irradiate dovrebbe includere misurazioni in situ, come specificato nella sezione 10 della CISPR 11:2009. Le misurazioni in situ possono anche essere utilizzate per confermare l'efficacia delle misure di minimizzazione.

Note sulle misure di minimizzazione:

Sistema di fornitura pubblico

Secondo le raccomandazioni del produttore, l'apparecchiatura per saldatura/il dispositivo di taglio dovrebbe essere collegata/collegato al sistema di fornitura pubblico. Se si verifica un'interferenza, potrebbe essere necessario adottare ulteriori misure precauzionali, come filtri per l'allacciamento alla rete. Si deve prendere in considerazione la possibilità di schermare la linea di alimentazione di attrezzature per la saldatura ad arco/dispositivi di taglio installati in modo permanente con un tubo di metallo o simili. La schermatura deve essere collegata elettricamente su tutta la lunghezza. La schermatura deve essere collegata alla sorgente di corrente di saldatura/di taglio

in modo tale da ottenere un buon contatto elettrico tra il rivestimento e il corpo della sorgente di corrente di saldatura/di taglio.

Manutenzione di attrezzature per la saldatura ad arco/dispositivi di taglio

Il produttore raccomanda di eseguire regolarmente la manutenzione dell'attrezzatura per la saldatura ad arco/del dispositivo di taglio. Quando l'apparecchiatura per saldatura/il dispositivo di taglio è in funzione, tutte le porte di accesso e di servizio e le coperture devono essere chiuse e ben fissate in posizione. Tranne che per le modifiche e le regolazioni specificate nelle istruzioni del produttore, non si deve apportare alcuna modifica all'apparecchiatura per saldatura/al dispositivo di taglio. In particolare, il produttore raccomanda di eseguire la regolazione e la manutenzione dei dispositivi di innesco e di stabilizzazione dell'arco.

Cavi di saldatura

I cavi di saldatura devono essere per quanto possibile corti, disposti in fasci stretti e posati a pavimento o nelle sue vicinanze.

Bilanciamento del potenziale

È da tenere presente il collegamento elettrico di tutte le parti metalliche all'interno e nelle vicinanze di un'apparecchiatura per saldatura/di un dispositivo di taglio. Tuttavia, le parti metalliche collegate al pezzo possono aumentare il rischio che il saldatore riceva una scossa elettrica nel caso in cui tocchi allo stesso tempo toccando queste parti metalliche e l'elettrodo. Il saldatore deve essere isolato elettricamente da

tutte queste parti metalliche collegate.

Messa a terra del pezzo in lavorazione

Se il pezzo in lavorazione non è già collegato a terra per motivi di sicurezza elettrica o a causa delle sue dimensioni e della sua posizione, ad esempio la parete esterna di una nave o costruzioni in acciaio, collegare il pezzo a terra può ridurre le emissioni in alcuni casi, ma non sempre. Occorre evitare che la messa a terra del pezzo possa aumentare il rischio di incidenti per l'utilizzatore o danneggiare irreparabilmente altre apparecchiature elettriche. Se necessario, il collegamento del pezzo a terra deve essere realizzato tramite un collegamento diretto al pezzo. Nei Paesi in cui il collegamento diretto è proibito,
occorre realizzare il collegamento tramite condensatori adatti, scelti in conformità alle norme nazionali.

Schermatura

La schermatura selettiva di altre linee e attrezzature nelle vicinanze può ridurre l'irradiazione. La schermatura dell'intera apparecchiature per saldatura/dell'intero dispositivo di taglio può essere presa in

considerazione per applicazioni speciali.

Rischi residui

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

Anche se la saldatrice viene utilizzata in maniera corretta, sussistono sempre dei rischi residui. Anche se la saldatrice viene utilizzata in maniera corretta,

sussistono sempre dei rischi residui

- Lesioni oculari per abbagliamento,
- Contatto con componenti roventi del dispositivo o del pezzo da lavorare (ustioni),
- In caso di messa in sicurezza insufficiente, pericolo di incidenti e incendi a causa delle scintille o della proiezione di scorie di saldatura,
- Emissioni nocive di fumo e gas in caso di aria o aspirazione insufficiente negli ambienti chiusi.

Evitare i rischi residui utilizzando in maniera scrupolosa e corretta la saldatrice a filo animato e rispettando tutte le istruzioni.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni

1. Luogo dell'incidente,
2. Tipo dell'incidente,
3. Numero dei feriti,
4. Tipo della ferita

Avvertenze di sicurezza generali

⚠ **ATTENZIONE! La scossa elettrica! Esiste il rischio dell'infortunio dalla scossa elettrica!**

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Mantenere il proprio posto di lavoro pulito ed in ordine. Posti e banchi di lavoro disordinati incrementano il pericolo di infortuni e lesioni.

Questo dispositivo non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza specifica, salvo che vengano istruite e sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza. Inoltre i bambini dovranno essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

Il dispositivo e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini

⚠ Non guardare nell'arco elettrico se non si indossa una protezione per gli occhi, utilizzare soltanto una maschera per saldatura dotata di vetro di protezione regolamentare conforme alla norma DIN. L'arco elettrico emette, oltre a raggi luminosi e termici che causano abbagliamento e ustioni, anche raggi UV. In caso di protezione insufficiente, questi raggi ultravioletti invisibili causano una congiuntivite particolarmente dolorosa che si manifesta qualche ora più tardi. I raggi UV che colpiscono le parti del corpo non protette possono causare ustioni simili a quelle causate dal sole.

Nella zona di lavoro, osservare le normative antinfortunistiche locali e le disposizioni di sicurezza.

Fare attenzione alle limitazioni imposte dalle disposizioni locali nell'impiego dello strumento.

Non utilizzare nessun accessorio che la casa costruttrice non abbia esplicitamente previsto e raccomandato per questo elettroutensile.

Durante il suo funzionamento, il dispositivo non deve essere utilizzato in uno spazio ristretto o direttamente a una parete. Ciò permette di garantire che vi sia sufficiente aria che entra nelle fessure di aerazione.

⚠ **CAUTELA! L'uso improprio può causare il surriscaldamento della saldatrice a filo animato o danni materiali.**

È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.

Controllare l'apparecchio per verificare la presenza di eventuali danni

AVVERTENZA Se si lascia la macchina incustodita, si deve disattivare sempre l'interruttore di rete.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Se il dispositivo presenta dei difetti, non metterlo in funzione in nessun caso.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Eseguire la manutenzione dell'elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'

Sicurezza elettrica

⚠ **L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).**

Inserire la spina del cavo elettrico in una presa idonea per forma, tensione frequenza e conforme alle normative vigenti Un'installazione elettrica errata, una tensione di rete eccessiva o un utilizzo errato possono causare scosse elettriche. Tutte le scosse elettriche possono essere mortali. Utilizzare prolunghe del cavo elettrico di lunghezza massima di 5 metri e con sezione del cavo non inferiore a 1,5 mm2. Si sconsiglia l'uso di prolunghe diverse per lunghezza e sezione nonché adattatori e prese multiple.

⚠ **Avvertimento: Questo utensile elettrico genera, durante il suo funzionamento, il campo elettromagnetico. Tale campo può, sotto certe condizioni, disturbare la funzione degli impianti medici attivi o passivi. Al fine di ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali si consiglia alle persone aventi tali impianti medici di consultare il problema con il medico e il produttore dell'impianto prima di usare l'apparecchio.** Si consiglia ai soggetti portatori di dispositivi medici, come ad esempio pacemaker, ecc., di consultare il proprio medico curante prima di avvinarsi al presente apparecchio per accertarsi che i campi magnetici in associazione alle correnti elettriche elevate non influiscano sugli apparecchi.

⚠ **Attenzione! Pericolo dovuto a scosse elettriche!**

• Tenere conto che il conduttore di terra negli impianti o nelle apparecchiature elettriche può essere distrutto dalla corrente di saldatura in caso di imprudenza:

Se non si crea un arco elettrico, la tensione a vuoto tra il morsetto di terra e l'ugello portacorrente è U0. Questa tensione può essere fatale, se il saldatore tocca a mani nude l'ugello portacorrente, l'ugello del bruciatore, il filo per saldatura e il pezzo da lavorare.

ad es. il morsetto di terra è posizionato sull'alloggiamento della saldatrice, il quale è collegato al conduttore di terra dell'impianto elettrico. I lavori di saldatura vengono eseguiti su una macchina con un collegamento del conduttore di terra. È altresì possibile effettuare lavori di saldatura sulla macchina senza aver installato il morsetto di terra.In questo caso, la corrente di saldatura passa dal morsetto di terra alla macchina tramite il conduttore di terra. Una corrente di saldatura elevata può portare alla fusione del connettore di terra.

• I fusibili delle linee di alimentazione delle prese di alimentazione devono essere conformi alle direttive in vigore (VDE 0100). Sulla base di queste direttive possono essere utilizzati soltanto fusibili e interruttori automatici adatti alla sezione del cavo (interruttore magnetotermico da 16 Ampere).

Un fusibile sovradimensionato può causare l'incendio del cavo o dell'edificio.

Collegare la saldatrice a filo animato soltanto a una presa facilmente accessibile, in modo da poterla staccare rapidamente dalla rete elettrica in caso di guasto.

Durante le operazioni di saldatura, le reti e i circuiti elettrici sovraccaricati possono causare malfunzionamenti ai danni degli altri utenti. In caso di dubbio, consultare l'impresa fornitrice di energia elettrica.

Non azionare la saldatrice a filo animato se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che non sia danneggiato il cavo elettrico e/o la presa

I cavi devono essere sempre completamente srotolati per evitare qualsiasi pericolo legato all'amplificazione dei campi elettromagnetici.

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche. Posizionare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi possa inciampare.

Non piegare il cavo di alimentazione.

Proteggere tutti i cavi da olio, spigoli vivi e temperature elevate.

Cavo o spina danneggiati possono provocare scosse elettriche.

Non tirare il cavo di alimentazione se volete scollegare la spina dalla presa.

Il cavo di alimentazione utilizzato è un cavo di alta qualità che non deve essere danneggiato. Quando si eseguono i lavori, accertarsi che non entri in contatto con oggetti roventi. Se il cavo di collegamento è danneggiato, sostituirlo con un cavo di collegamento speciale disponibile presso il produttore o la sua assistenza clienti.

La sostituzione del cavo di collegamento deve essere eseguita soltanto dal produttore o dalla sua assistenza clienti o da persone parimenti qualificate.

Avvertenze di sicurezza per la saldatrice

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di incendio L'uso improprio può causare incendi o lesioni gravi!

Saldatrice con grado di protezione IP21S non va esposta alla pioggia e all'umidità durante il funzionamento e immagazzinamento.

Controllare la tensione. Dati tecnici indicati sulla targhetta devono corrispondere alla tensione di rete.

Garantire le condizioni perfette di fili di saldatura, ugello, bruciatore e morsetti di terra. L'usura dell'isolamento e delle parti in tensione può originare una situazione pericolosa e ridurre la qualità del lavoro di saldatura.

L'utilizzo di questo dispositivo può provocare l'usura di determinati componenti. Pertanto, controllare regolarmente il dispositivo per verificare l'eventuale presenza di danni e difetti.

Evitare ogni contatto diretto con il circuito elettrico di saldatura.

Proteggere la saldatrice a filo animato dall'umidità e utilizzarla esclusivamente in ambienti interni asciutti.

Non immergere la saldatrice a filo animato, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.

Non toccare mai la saldatrice a filo animato o la spina con le mani umide.

La tensione a vuoto che si crea tra l'ugello portacorrente e il morsetto di terra può essere pericolosa.

Non introdurre mai oggetti appuntiti e/o metallici all'interno del dispositivo.

Non esporre se stesso o altre persone senza protezione all'azione dell'arco elettrico o metallo ardente. Le perle di saldatura buttate all'aria possono provocare ustioni.

Contatto con l'ugello della tubazione e il materiale lavorato può provocare ustioni.

Indossare sempre uno scudo di saldatura idoneo, indumenti di protezione e guanti di protezione.

Lavorare con un impianto di aspirazione o nei locali ben ventilati. Assicurarsi che nessuna persona senza abbigliamento protettivo e occhiali di protezione si trovi nel raggio di 15 m dall'arco elettrico. Proteggere se stessi e le persone circostanti dagli effetti potenzialmente pericolosi dell'arco elettrico!

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! L'uso improprio può causare lesioni gravi!

Dopo l'uso, lasciar raffreddare l'ugello del set di tubi e il pezzo da lavorare.

La saldatura ad arco rilascia vapori che possono essere nocivi.

Lavoro per lungo tempo con l'apparecchio può danneggiare l'udito. Indossare sempre una protezione per l'udito.

Evitare l'inalazione diretta dei gas. Inalazione per lungo tempo dei gas di saldatura può provocare danni alla salute.

Fare attenzione che il fumo di saldatura sia aspirato, risp. che il posto di saldatura sia ben ventilato.

⚠ Attenzione! Pericolo di incidenti causato dalla proiezione di scorie di saldatura

Le scorie sono dure e fragili dopo la solidificazione. In seguito, il martello per scorie della saldatura viene utilizzato per romperle in piccole particelle dai bordi affilati che possono ferire gravemente gli occhi.

Durante l'eliminazione delle scorie, proteggere gli occhi con una protezione oculare idonea.

Le scorie e le scintille incandescenti possono provocare incendi ed esplosioni. Non utilizzare mai il dispositivo in ambienti infiammabili.

⚠ **Attenzione! Pericolo di lesioni da abbagliamento e calore**

• Sul luogo di lavoro segnalare il pericolo di lesioni agli occhi per mezzo di un cartello con la dicitura "Attenzione, non volgere lo sguardo verso le fiamme!".

• Qualora possibile, schermare le postazioni di lavoro in modo da proteggere le persone nelle immediate vicinanze.

• Tenere le persone non autorizzate lontano dai lavori di saldatura.

• Le pareti nelle immediate vicinanze delle postazioni di lavoro fisse non devono presentare colori chiari e brillanti.

• Mettere in sicurezza le finestre almeno fino all'altezza della testa dalla penetrazione o dal riverbero dei raggi, ad es. con una vernice adatta.

Tenere la saldatrice a filo animato, la spina e il cavo di alimentazione lontano da fiamme libere e superfici roventi. Non saldare contenitori, recipienti o tubature che contenevano liquidi o gas infiammabili.

Legno, segatura, „vernici", diluenti, benzina, cherosene, gas naturale, acetilene, propano e simili materiali infiammabili vanno rimossi dal posto di lavoro e dalle zone vicine, oppure protetti contro le scintille buttate all'aria. In caso di un eventuale incendio occorre avere pronti i mezzi di estinzione idonei vicino al posto di lavoro.

⚠ **Attenzione! Pericolo di incendio causato dalla proiezione di scintille**

Se cadono su sostanze infiammabili, le scorie di saldatura e le particelle metalliche, fuse o incandescenti, possono prendere fuoco e provocare un incendio. Pertanto, rimuovere tutti gli oggetti infiammabili dall'area di lavoro prima di iniziare a saldare. Tenere pronto un estintore.

Prestare particolare attenzione ai seguenti materiali:

• Carta
• Stracci
• Tessuti
• Legno e fibre del legno
• Gomma
• Plastica
• Benzina
• Oli
• Sostanze simili al catrame
• Vernici e solventi

Non effettuare saldature o tagli dei contenitori e tubi nemmeno se sono aperti, sempre se contengono o se contenevano materiali che possono, se esposti al calore o all'umidità, esplodere o provocare altre reazioni pericolose. **AVVERTENZA!** Mai effettuare saldature o tagli dei contenitori e tubi chiusi.

⚠ **Attenzione! Pericolo di esplosione e incendio causato dalle scintille di saldatura**

Sia le scintille di saldatura che i punti di saldatura riscaldati ad alte temperature possono provocare esplosioni. Di conseguenza, non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, dove sono presenti liquidi, gas o vernici nebulizzate infiammabili.

Osservare i seguenti punti:

• Quando la saldatrice a filo animato è in funzione, non collocare il bruciatore né sulla saldatrice a filo animato né su un altro dispositivo elettrico.

• Non toccare né l'ugello portacorrente né qualsiasi altro oggetto in metallo che entri in contatto con l'ugello portacorrente prima del termine dei lavori di saldatura.

• Scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica del dispositivo al termine dei lavori di saldatura.

• Accertarsi tassativamente che nessun cavo si aggrovigli intorno al corpo dell'utilizzatore.

• Accertarsi tassativamente che l'utilizzatore non si trovi all'interno del circuito elettrico di saldatura. Il bruciatore e la massa devono trovarsi sempre sullo stesso lato.

La saldatrice a filo animato deve essere installata esclusivamente su una superficie orizzontale e piana.

Durante la saldatura osservare le relative direttive e le leggi nazionali, in particolar modo le norme antinfortunistiche. Saldatrice va usata solo su una superficie piana con bombola di gas debitamente bloccata. Per evitare danni al dispositivo, trasportarlo esclusivamente in posizione verticale.

Fonti di pericolo

Far eseguire solo a un tecnico qualificato i lavori sul lato della tensione di rete, ad es. su cavi, spine, prese, ecc. Ciò vale soprattutto per la posa di cavi intermedi.

In caso di incidenti, scollegare immediatamente la sorgente di corrente di saldatura dalla rete.

Se si creano tensioni di contatto elettriche, spegnere immediatamente il dispositivo e farlo controllare da un tecnico qualificato.

Assicurarsi sempre che i contatti elettrici sul lato della corrente di saldatura siano corretti.

Durante i lavori di saldatura, indossare sempre guanti isolanti a entrambe le mani. Questi proteggono dalle scosse elettriche (tensione a vuoto del circuito elettrico di saldatura) e dalle radiazioni pericolose (calore e raggi UV), nonché dal metallo incandescente e dalla proiezione di scorie.

Indossare calzature robuste e isolanti, le scarpe devono essere isolate anche contro l'umidità. Le scarpe basse non sono adatte poiché le gocce di metallo incandescenti possono cadere e provocare ustioni.

Indossare abbigliamento adatto, non portare capi sintetici.

Anche le persone e gli assistenti che si trovano vicino all'arco elettrico devono essere informati sui pericoli e indossare le misure protettive necessarie. Installare pareti protettive, se necessario.

Non eseguire lavori di saldatura su recipienti che contenevano gas, carburanti, oli minerali o simili, anche se sono stati svuotati molto tempo fa, poiché sussiste il pericolo di esplosione causato dai residui.

Per gli ambienti a rischio di incendio ed esplosione si applicano disposizioni speciali.

Ambienti stretti e con calore molto elevato

⚠ **Attenzione! Pericolo di intossicazione / Pericolo di asfissia**

• I lavori di saldatura producono quantità significative di fumo e gas. Garantire sempre che il fumo e i gas possano essere aspirati da un'apertura appropriata. Tuttavia non introdurre mai dell'ossigeno. Ciò aumenta il rischio di incendio.

Se si utilizzano trasformatori di saldatura per eseguire lavori di saldatura con un pericolo elettrico maggiore, come ad es. in ambienti stretti costituiti da pareti elettroconduttrici (caldaia, tubature, ecc.), in ambienti con temperature elevate (abbigliamento protettivo imbevuto di sudore), la tensione di uscita della saldatrice a filo animato nel funzionamento a vuoto non deve essere superiore a 48 V~ (valore effettivo). In questo caso, il dispositivo può funzionare a vuoto in base alla sua tensione di uscita.

Quando si lavora in ambienti stretti o con temperature molto elevate, utilizzare supporti e distanziali isolanti, nonché guanti in pelle o in altri materiali poco conduttivi, al fine di isolare il corpo da pavimento, pareti, parti conduttrici degli apparecchi, ecc.

Abbigliamento protettivo

⚠ **Attenzione! Pericolo di incidenti causato dalla proiezione di scintille**

Le scintille di saldatura proiettate possono provocare ustioni dolorose.

Osservare tassativamente le seguenti avvertenze:

• Indossare sempre un grembiule di pelle.

• Utilizzare guanti di pelle.

• Durante i lavori di saldatura, indossare un copricapo idoneo.

• Lasciar cadere le gambe dei pantaloni sopra le scarpe.

• Indossare calzature robuste e isolanti.

Durante l'esecuzione dei lavori, l'abbigliamento e la protezione per il volto devono proteggere da raggi e ustioni l'intero corpo del saldatore.

Indossare su entrambe le mani guanti di un tessuto idoneo (pelle), i quali devono trovarsi in condizioni perfette.

Indossare sempre i guanti di saldatura speciali.

Utilizzare un grembiule appropriato per proteggere i vestiti dalla proiezione di scintille e dalle ustioni. Se il tipo di lavoro da eseguire, ad es. in caso di saldatura sopratesta, lo richiede, indossare una tuta protettiva e, se necessario, anche una corrispondente protezione per la testa.

La vestimenta de protección adecuada y los accesorios deben responder a la directiva sobre «equipos de protección individual (2016/425).

SIMBOLI

AVVERTENZA/ATTENZIONE!

Prima dell'uso, eseguire la messa a terra

AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.

Indossare la maschera per saldatura!

Indossare sempre i guanti di saldatura speciali.

Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio!

Utilizzare sempre un grembiule di saldatura!

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.

Indossare una maschera protettiva

Pericolo di evaporazioni velenose!

Attenzione alle superfici calde!

Avviso alla pericolosa tensione elettrica

	Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.
	Tenere l'apparecchio lontano dai bambini.
	Non esporre la macchina alle intemperie.
	Trasformatore raddrizzatore di frequenza statico monofase
	Taglio al plasma
	Idoneo per saldature a maggior rischio elettrico.
	Corrente alternata monofase con frequenza nominale di 50-60 Hz
	Corrente continua
	Ventilatore
	Proteggerli dalla umidità.
	Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.
	Simbolo CE

MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi intervento di regolazione o manutenzione sull'apparecchio scollegare sempre la spina dalla presa.

Prima di ogni uso effettuare un controllo visivo ed accertarsi che la pompa, in particolare il cavo di rete e la spina, non siano danneggiati. .

AVVERTENZA L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

In caso di apparecchio difettoso, la riparazione deve essere eseguita dal CAT.
Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Dopo ogni uso rimuovere, dall'apertura di ventilazione e dalle parti mobili, la polvere depositata con una spazzola morbida o pennello.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono potare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono potare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, rivolgersi al produttore o al Servizio di assistenza per evitare rischi per la salute.

Deposito

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Lasciar raffreddare il dispositivo dopo l'utilizzo.

Non coprire o riporre nell'armadio il dispositivo subito dopo l'utilizzo.

Chiudere l'attrezzo in un luogo indicato onde impedire che venga utilizzato da persone non autorizzate.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento risultano da pittogrammi posizionati sull'apparecchio stesso o sull'imballaggio.

Smaltimento dell'imballo da trasporto.

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici, utilizzare i punti di raccolta del proprio comune. Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per conoscere l'ubicazione dei punti di raccolta. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in modo incontrollato, durante le intemperie le sostanze pericolose possono penetrare nelle acque freatiche

e quindi nella catena alimentare, oppure la flora e la fauna possono essere avvelenate per anni. Se si sostituisce l'apparecchio con uno nuovo, il venditore è obbligato per legge ad accettare quello vecchio al fine di smaltirlo gratuitamente.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:
Cod. ord.:
Anno di produzione:

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Rimozione del difetto

Guasto	Causa	Rimozione
Arco spento	Cattivo contatto tra la pinza di massa e il pezzo	Serrare la pinza e controllare Eliminare il colore e la ruggine
	Cortocircuito tra l'ugello portacorrente e il tubo guidagas	Pulire o sostituire l'ugello portacorrente e quello gas Ugello portacorrente privo di impurità, residui di colore e ruggine
	Ugello portacorrente troppo libero	Serrare bene l'ugello portacorrente
Saldatrice smette improvvisamente di funzionare dopo un uso prolungato	Saldatrice si è surriscaldata visto l'utilizzo troppo prolungato e la protezione termica è intervenuta	Lasciare raffreddare la saldatrice

Datos técnicos

	Cortadora de plasma		GPS-E 40 A.3
	N.º de artículo		20093
U_1	tensión nominal de entrada Corriente CA		230 V
U_0	Tensión en circuito abierto		270 V
I_2 / U_2	Gama de potencia (Corriente de soldadura / tensión de funcionamiento)		15 A/86 V -40A/96V
X	Duración de conexión La relación de la duración dada al tiempo de ciclo completo. *	I_2 = 40 A / U_2 = 96 V	20 %
		I_2 = 23 A / U_2 = 89 V	60 %
		I_2 = 17.9 A / U_2 = 87.1 V	100 %
I_{1max}	corriente de entrada nominal máxima		25,2 A
	Potencia en reposo		13,4 W
	Eficiencia de la fuente de potencia de soldado		80%
I_{1eff}	Máxima corriente de entrada efectiva		11,3 A
IP21S	Grado de protección		IP 21S
Class H	Clase de aislamiento		H
	Aire comprimido (Caudal, Presión)		min. 150 l / min 3-6 bar
	Grosor del material máx.		12 mm
	Peso		6,2 kg

* La relación de la duración dada al tiempo de ciclo completo.

La duración de conexión se ha determinado por simulación a 40 °C.

Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo. Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas.

El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

En caso de duda sobre la conexión y el funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Clase A (IEC 60974-10):

Si desea utilizar el dispositivo en entornos domésticos en los que el suministro de corriente tiene lugar a través de un sistema público de suministro de baja tensión, podría ser necesario el uso de un filtro electromagnético que reduzca en cierta medida las interferencias electromagnéticas de modo que ya no sean percibidas como molestas por el usuario.

El dispositivo puede utilizarse en entornos industriales u otro tipo de entornos en los que el suministro de corriente no tenga lugar a través de un sistema de suministro público de baja tensión.

Los dispositivos de clase A no está previstos para su uso en entornos domésticos en los que el suministro de corriente tiene lugar a través de un sistema público de suministro de baja tensión, pues podrían producirse interferencias en caso de condiciones desfavorables de la red.

Como usuario, deberá garantizar, cuando sea necesario y consultando con su empresa proveedora de energía, que su punto de conexión en el que desea utilizar el dispositivo cumple con las condiciones previamente mencionadas.

El usuario es responsable de las interferencias causadas por los trabajos de soldadura.

Aplicación de acuerdo a la finalidad

La cortadora de plasma con curva característica de tensión constante debe utilizarse exclusivamente para cortar metales conductores de electricidad con ayuda del aire.

Utilice únicamente los sopletes para cortar suministrados.

Temperatura ambiente -10 °C - +40 °C

Humedad relativa del aire máx. 50 % (40 °C), 90% (20 °C)

Altitud máx. sobre el nivel del mar máx. 1000 m

El aire ambiente debe estar libre de cantidades

inusuales de polvo, ácidos y de gases o sustancias corrosivos. Se deben tener en cuenta los datos técnicos y las instrucciones de seguridad. No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal. El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las disposiciones de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de este manual.
Advertimos que nuestro equipo no ha sido diseñado para su uso profesional, artesanal o industrial. Si el equipo se utiliza en establecimientos industriales, profesionales, artesanales o en actividades similares,

no podemos asumir la responsabilidad y garantía.

Requisitos del operario

Antes de utilizar el dispositivo, el usuario debe haber leído atentamente y comprendido el manual de instrucciones.

Dado que el uso del dispositivo con una manipulación incorrecta puede vincularse a peligros considerables, solo se podrá confiar el uso de la máquina a personas cualificadas.

El operario deberá recibir una capacitación razonable sobre el ajuste y el manejo, así como el uso de la máquina.

Cualificación: Aparte de haber recibido una instrucción detallada por parte de una persona competente, no es necesaria ninguna cualificación especial para el uso del dispositivo.

Edad mínima: El aparato solo puede ser utilizado por personas que hayan cumplido los 18 años de edad, con la excepción del uso por parte de personas jóvenes si se realiza en el curso de una formación profesional para adquirir la destreza bajo la supervisión de un instructor.

Capacitación: El uso del dispositivo solo requiere una instrucción adecuada por parte de un especialista y el manual de instrucciones. No es necesaria una capacitación especial. El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

Indicaciones sobre el ajuste y el funcionamiento de un equipo de soldadura por arco eléctrico para evitar emisiones de interferencia potenciales:

Como fabricante, recomendamos que un electricista lleve a cabo las siguientes evaluaciones y medidas.

General

El usuario es responsable del ajuste y el funcionamiento del equipo de soldadura por arco eléctrico o del dispositivo de corte siguiendo las instrucciones del fabricante. Si se detectan interferencias electromagnéticas, será responsabilidad del usuario del equipo de soldadura por arco eléctrico / dispositivo de corte encontrar una solución con la ayuda técnica del fabricante. En algunos casos, estas medidas pueden simplemente consistir en una puesta a tierra del circuito de soldadura (véase el comentario). En otros casos, estas pueden incluir un apantallamiento electromagnético completo de la fuente de corriente para la soldadura/para el corte y de la pieza de trabajo, junto con filtros de entrada. En todos los casos, se deben reducir las interferencias electromagnéticas hasta que dejen de producirse.

Comentario

La práctica de la puesta a tierra del circuito de soldadura depende de las normas de seguridad locales. Una modificación de la puesta a tierra para mejorar la compatibilidad electromagnética puede aumentar el riesgo de accidentes o daños a los equipos.

Evaluación del área

Antes de ajustar el equipo de soldadura por arco eléctrico o del dispositivo de corte, el usuario deberá evaluar los problemas electromagnéticos potenciales en el entorno. Se deberá tener en cuenta lo siguiente:

a) Otras líneas de alimentación, piloto, de señal y telecomunicaciones por encima, debajo y junto al equipo de soldadura por arco eléctrico o al dispositivo de corte;

b) transmisores y receptores de radio y televisión;

c) ordenadores y otros equipos de control;

d) dispositivos de seguridad, p. ej., protección para instalaciones comerciales;

e) la salud de las personas en las proximidades, p. ej., si se utilizan marcapasos y audífonos;

f) equipos de calibración o medición;

g) la resistencia a interferencias de otros equipos en las proximidades. El usuario deberá asegurar que

otros equipos en uso en las proximidades sean aptos para este fin. Esto podría hacer necesarias medidas de protección adicionales;

h) la hora del día en que deben realizarse las tareas de soldadura, corte u otras.

El tamaño de la zona circundante a tener en cuenta dependerá del tipo de construcción del edificio y de las tareas que en él se lleven a cabo. La zona puede extenderse más allá de los límites de la propiedad

Evaluación de la instalación de soldadura / del dispositivo de corte

Además de la evaluación de la zona, se puede llevar a cabo una evaluación de las instalaciones de soldadura por arco eléctrico / dispositivos de corte para evaluar y solucionar los casos de interferencia. Las mediciones para evaluar

las emisiones de interferencias deberán realizarse in situ, como se indica en el Sección 10 de la norma CISPR 11:2009. También se pueden implementar mediciones in situ para confirmar la eficacia de las medidas de minimización.

Indicaciones para las medidas e minimización:
Sistema de suministro público

Los equipos de soldadura / dispositivo de corte deben conectarse al sistema de suministro público de conformidad con las recomendaciones del fabricante. Si se producen interferencias, puede ser necesario tomar medidas de precaución adicionales como, p. ej., filtros para la conexión a la red. Se debe considerar el apantallamiento del cable eléctrico de los equipos de soldadura / dispositivos de corte de instalación fija a través de un tubo metálico o similares. El apantallamiento debe estar conectado eléctricamente en toda su longitud. El apantallamiento debe estar conectado a la fuente de corriente del equipo de soldadura / dispositivo de corte de tal forma que se pueda conseguir un buen contacto eléctrico entre el revestimiento y la carcasa de la fuente de corriente del equipo de soldadura / dispositivo de corte.

Mantenimiento del equipo de soldadura por arco eléctrico / dispositivo de corte

Los equipos de soldadura por arco eléctrico / dispositivos de corte deben someterse a mantenimiento periódicamente de conformidad con las recomendaciones del fabricante. Todas las puertas de acceso y servicio, así como las tapas, deben cerrarse y fijarse correctamente cuando el equipo de soldadura / dispositivo de corte esté en funcionamiento. Con la excepción de las modificaciones y ajustes indicados en las instrucciones del fabricante, los equipos de soldadura / dispositivos de corte no deberán modificarse en modo alguno. En especial, los explosores de los equipos de arco eléctrico y de estabilización deben ajustarse y someterse a mantenimiento de conformidad con las recomendaciones del fabricante.

Cables para soldar

Los cables para soldar deben ser lo más cortos posible, estar juntos y tendidos por el suelo o cerca de este.

Conexión equipotencial

Se debe tener en cuenta la conexión eléctrica de todas las piezas metálicas en y junto a un equipo de soldadura / dispositivo de corte. No obstante, las piezas metálicas unidas a la pieza de trabajo pueden aumentar el riesgo de que el soldador reciba una descarga eléctrica al tocar simultáneamente estas piezas metálicas y los electrodos. El soldador debería estar aislado eléctricamente de todas estas piezas metálicas unidas.

Puesta a tierra de la pieza de trabajo

Si por razones de seguridad eléctrica o por su tamaño y ubicación, p. ej., la pared exterior de un barco o estructuras de acero, la pieza de trabajo aún no se ha puesto a tierra, su puesta a tierra puede reducir las emisiones en algunos casos, pero no en todos. Se debe evitar que la puesta a tierra de la pieza de trabajo aumente el riesgo de accidentes para el usuario o pueda causar la destrucción de otros equipos eléctricos. Cuando sea necesario, la puesta a tierra de la pieza de trabajo debe llevarse

a cabo a través de una conexión directa a la misma. En países en los que la conexión directa esté prohibida,la conexión deberá llevarse a cabo a través de condensadores adecuados seleccionados de conformidad con la normativa nacional.

Apantallamiento

El apantallamiento selectivo de otras líneas y equipos en las proximidades puede reducir la irradiación. Se puede considerar el apantallamiento del equipo de soldadura/dispositivo de corte en su totalidad para aplicaciones especiales.

Peligros residuales

A pesar de respetar las instrucciones de uso, también puede haber riesgos residuales no evidentes.

Incluso si opera correctamente el dispositivo de soldadura con alambre de relleno, siempre existen riesgos residuales.. Incluso si opera correctamente el dispositivo de soldadura con alambre de relleno, siempre existen riesgos residuales.

- lesiones oculares por deslumbramiento;,
- contacto con partes calientes del dispositivo o de la pieza de trabajo (quemaduras);,
- en caso de una protección inadecuada, existe riesgo de incendio y accidentes por chispas ardientes o partículas de escoria;,
- emisiones nocivas de humos y gases, en caso de falta de aire o aspiración insuficiente en locales cerrados.

Evite el riesgo residual empleando el dispositivo de soldadura con alambre de relleno de forma cuidadosa y adecuada, y siguiendo todas las instrucciones.

Comportamiento en caso de emergencia

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión y busque asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilícela.

Si solicita ayuda, proporcione la siguiente información

1. Lugar del accidente,
2. Tipo de accidente,
3. Número de afectados,
4. Tipo de lesiones

Indicaciones generales de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica! ¡Existe peligro de lesiones por corriente eléctrica!

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada. Las áreas y bancos de trabajo desordenados aumentan el riesgo de accidentes y lesiones.

Este aparato no es apropiado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia o de conocimientos especiales, a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad. Además, los niños deben estar siempre bajo la supervisión de un adulto para evitar que jueguen con el aparato.

El dispositivo y los materiales de embalaje no son juguetes para niños.

⚠ No mire el arco eléctrico sin utilizar las gafas de protección. Emplee únicamente una pantalla de protección para soldadura con un cristal protector adecuado conforme a la norma DIN. Aparte de radiación térmica y luminosa, que provoca un deslumbramiento o quemadura, el arco eléctrico emite también una radiación UV. En caso de una protección inadecuada, esta radiación ultravioleta invisible provoca unas horas más tarde una conjuntivitis notable y sumamente dolorosa. Además, la radicación UV produce un efecto nocivo similar a las quemaduras solares sobre las partes del cuerpo al descubierto.

Observe la normativa local de protección de accidentes y disposiciones sobre seguridad en el área de trabajo.

Tenga en cuenta que los reglamentos nacionales pueden limitar el uso del aparato.

No emplee accesorios diferentes de aquellos que el fabricante haya previsto o recomendado especialmente para esta herramienta eléctrica.

Durante el funcionamiento, el dispositivo no debe verse limitado por la falta de espacio ni situarse directamente junto a la pared. Solo así se garantiza que penetre suficiente aire por la ranuras de ventilación.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! El manejo incorrecto puede dar lugar a daños materiales o al sobrecalentamiento del dispositivo de soldadura con alambre de relleno.

Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.

Compruebe que la máquina no esté dañada.

ADVERTENCIA Desconecte siempre el interruptor de la red si la máquina se deja desatendida.

El dispositivo no debe utilizarse si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas y dañadas.

Bajo ningún concepto emplee el dispositivo si presenta daños.

Los trabajos y reparaciones no descritos en el presente manual deberán ser realizados exclusivamente por especialistas.

Trate las herramientas eléctricas con sumo cuidado. Controle que las piezas móviles funcionan correctamente y que no se atascan, que no haya piezas rotas o dañadas, de modo que el funcionamiento de la herramienta eléctrica pueda verse afectado. Repare las piezas dañadas antes de utilizar el dispositivo.

Seguridad eléctrica

⚠ El funcionamiento solo está permitido con un interruptor diferencial (máx. corriente de fuga del ID 30 mA).

Conectar el enchufe del cable de alimentación a una toma de corriente de forma, tensión y frecuencia adecuadas y que cumpla con la normativa vigente.

Una instalación eléctrica incorrecta, una tensión de red demasiado alta o un manejo inadecuado pueden provocar una descarga eléctrica. Cualquier descarga eléctrica puede resultar mortal.

Los cables extensores no deben tener una longitud superior a 5 metros y deben tener una sección de cable de al menos 1,5 mm2. No se recomienda utilizar cables extensores de diferentes longitudes y secciones, así como adaptadores y enchufes múltiples.

⚠ **Advertencia: Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Bajo ciertas circunstancias, este campo puede afectar a los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de operar la máquina.** Las personas que lleven un dispositivo de soporte vital (p. ej., un marcapasos, etc.), deben consultar a su médico antes de acceder a las proximidades del dispositivo con el fin de garantizar que los campos magnéticos en conexión con las elevadas corrientes eléctricas no ejerzan influencia alguna sobre su dispositivo.

⚠ **¡Atención! ¡Peligro por descarga eléctrica!**

• Asimismo es imprescindible prestar atención a la posibilidad de que el conductor de protección pueda verse dañado por la corriente de soldadura en instalaciones o equipos eléctricos en caso de negligencia:

Si no arde ningún arco eléctrico significa que entre el terminal de tierra y la boquilla de corriente predomina la tensión en circuito abierto U0. Esta tensión puede resultar mortal si el soldador entra en contacto con la boquilla de corriente, la boquilla de soplete, el alambre de soldadura y la pieza de trabajo con las manos al descubierto.

por ejemplo, el terminal de tierra se coloca en la carcasa del dispositivo de soldadura, que a su vez está conectada con el conductor de protección de la instalación eléctrica. Los trabajos de soldadura se realizan en una máquina con conexión a tierra. Por lo tanto, es posible soldar en la máquina sin haber colocado en ella el terminal de tierra.En este caso, la corriente de soldadura fluye desde el terminal de tierra hasta la máquina a través del conductor de protección. Una corriente de soldadura puede provocar la fusión del conductor de protección.

• La protección de las líneas de alimentación hacia las tomas de corriente debe responder a la normativa (VDE 0100). Por lo tanto, conforme a dicha normativa deben emplearse únicamente fusibles y disyuntores de circuito correspondientes al calibre del cable (interruptor automático de 16 amperios).

Una sobreprotección puede provocar que la línea se queme o daños en el edificio por incendio.

Conecte el dispositivo de soldadura con alambre de relleno únicamente a una toma de corriente fácilmente accesible para que pueda separar rápidamente el equipo de la red eléctrica en caso de fallo.

En caso de sobrecarga en la red de abastecimiento y en los circuitos eléctricos, pueden generarse interferencias para otros consumidores durante el trabajo de soldadura. En caso de duda, deberá consultarse a la empresa de electricidad.

No utilice el dispositivo de soldadura con alambre de relleno si presenta daños visibles o si el cable de red o enchufe de red están defectuosos.

Antes de la puesta en marcha del dispositivo, compruebe que el cable eléctrico y/o el enchufe no presenten daños.

Los cables deben desenrollarse siempre por completo a fin de evitar un peligro debido a los campos electromagnéticos reforzados.

Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica. Tienda el cable de red de modo que no suponga un peligro de tropiezo.

No doble el cable de red.

Proteja todos los cables del aceite, cantos afilados y temperaturas elevadas.

Un cable o un conector defectuosos pueden producir una descarga eléctrica.

No tire del cable de alimentación para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El cable de alimentación empleado constituye una línea de alta calidad que no debe verse dañada. Durante el trabajo de soldadura, preste atención a que el cable no entre en contacto con objetos calientes. Si el cable de conexión se daña, será necesario sustituirlo por un cable de conexión especial que puede adquirir a través del fabricante o su servicio al cliente.

La sustitución del cable de conexión debe llevarse a cabo únicamente por parte del fabricante o de su servicio al cliente, o bien por parte de personal con una cualificación similar.

Indicaciones de seguridad para dispositivos de soldadura

⚠ **ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio! ¡El manejo incorrecto puede provocar incendios o lesiones graves!**

La máquina de soldadura presenta el grado de protección IP21S y no debe exponerse a la lluvia ni a la humedad durante el funcionamiento o almacenamiento.

Comprobar el voltaje. Los datos técnicos indicados en la placa de características deben corresponder a la tensión de la red eléctrica.

Preste atención al perfecto estado del cable de soldadura, la boquilla, el soplete y la conexión del terminal de tierra. El desgaste del aislamiento y de las piezas eléctricas puede provocar situaciones peligrosas y disminuir la calidad de la soldadura.

El uso de este dispositivo puede provocar el desgaste de determinadas piezas. Por lo tanto, controle periódicamente la presencia de posible daños y defectos en el dispositivo.

Evite cualquier contacto directo con el circuito de corriente de soldadura.

Proteja el dispositivo de soldadura con alambre de relleno frente a la humedad y utilícelo únicamente en locales secos.

No sumerja el dispositivo de soldadura de alambre de relleno ni el cable de red/clavija de enchufe en agua u otros líquidos.

Nunca toque el dispositivo de soldadura con alambre de relleno ni la clavija de enchufe con las manos húmedas.

La tensión en circuito abierto que se produce entre la boquilla de corriente y el terminal de tierra puede resultar peligrosa.

No introduzca objetos puntiagudos y/o metálicos en el interior del dispositivo.

No se exponga nunca ni exponga a otras personas sin protección a los efectos del arco eléctrico o del metal incandescente. Los cordones de soldadura salpicados pueden provocar quemaduras.

Tocar la boquilla del paquete de mangueras y la pieza de trabajo puede causar quemaduras.

Utilice siempre una pantalla de soldadura de protección adecuada, ropa de protección y guantes de protección.

Trabaje con un equipo de aspiración o en estancias bien ventiladas.

Asegúrese de que no haya personas sin vestimenta de protección ni gafas de protección en un radio de 15 metros del arco eléctrico. Proteja a las personas presentes y a usted mismo contra los posibles efectos peligrosos del arco eléctrico.

⚠ ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones! ¡El manejo incorrecto puede provocar lesiones graves!

Permita que la boquilla del paquete de mangueras y la pieza de trabajo se enfríen después del uso.

Durante la soldadura por arco se liberan vapores que pueden resultar nocivos.

El uso prolongado del dispositivo puede provocar daños auditivos. Utilice siempre protección auditiva.

Evite la inhalación directa de los gases. La inhalación prolongada de los gases de soldadura puede resultar nociva para la salud.

Asegúrese de que el humo de soldadura se aspira y de que el lugar de soldadura está bien ventilado.

⚠ ¡Atención! Peligro de accidente por salpicaduras de partículas de escoria.

Una vez solidificada, la escoria se vuelve dura y quebradiza. A continuación, se golpea con un martillo de escoria hasta obtener fragmentos afilados que pueden lesionar gravemente los ojos.

Por lo tanto, protéjase la ojos a la hora de retirar la escoria utilizando una gafas protectoras adecuadas.

La escoria incandescente y las chispas pueden provocar incendios y explosiones. No utilice nunca el dispositivo en entornos inflamables.

⚠ ¡Atención! Peligro por radiación y quemaduras

- Indicar el peligro para los ojos colocando el letrero «¡Atención, no mirar directamente a la llama!» en el lugar de trabajo.
- Los espacios de trabajo deben protegerse de tal forma que las personas que se hallen en las proximidades no resulten lesionadas.
- Las personas no autorizadas deben mantenerse alejadas de los trabajos de soldadura.
- Las paredes más próximas a los lugares de trabajo estacionarios no deben presentar una pintura clara ni reluciente.
- Las ventanas deben protegerse como mínimo hasta la altura de la cabeza frente a la filtración o reflexión de la radiación, por ejemplo, aplicando una pintura adecuada.

Mantenga el dispositivo de soldadura con alambre de relleno, la clavija de enchufe y el cable de red alejados de las llamas abiertas y de las superficies calientes.

No suelde en depósitos, recipientes o tuberías que contengan líquidos o gases inflamables.

La madera, el serrín, las „pinturas“, los disolventes, la gasolina, el queroseno, el gas natural, el acetileno, el propano y los materiales inflamables similares deberán eliminarse del lugar de trabajo y sus alrededores y protegerse de las chispas.

Como medida antiincendios deberá contarse con un extintor adecuado en las inmediaciones.

⚠ ¡Atención! Peligro de incendio por chispas ardientes

Si las partículas metálicas y de escoria incandescentes y fundidas caen sobre materiales inflamables, estos podrían inflamarse y provocar un incendio. Por lo tanto, antes de iniciar los trabajos de soldadura, retire todos los objetos inflamables del área de trabajo. Tenga siempre a mano un extintor de incendios adecuado.

Para ello, preste atención especialmente a los siguientes materiales:

- Papel
- Trapos
- Tejidos
- Madera y fibra de madera
- Goma
- Plástico
- Gasolina
- Aceites
- Sustancias similares al alquitrán
- Pinturas y disolventes

No lleve a cabo trabajos de soldadura o corte en contenedores o tuberías aunque estén abiertas, si contienen o han contenido materiales que pudieran explotar o presentar otras reacciones peligrosas bajo los efectos del calor o de la humedad.

ADVERTENCIA! No lleve a cabo trabajos de soldadura o corte en contenedores o tuberías cerrados.

⚠ ¡Atención! Peligro de explosión e incendio por chispas de soldadura

Tanto las chispas de soldadura como los puntos de soldadura altamente calentados pueden generar explosiones. Por lo tanto, no utilice el dispositivo en entornos con peligros de explosión en los que se hallen sustancias, como líquidos inflamables, gases y pintura pulverizada.

Recuerde:

• Cuando el dispositivo de soldadura con alambre de relleno se encuentre en funcionamiento, no coloque el soplete sobre el propio dispositivo ni sobre cualquier otro equipo eléctrico.

• No toque la boquilla de corriente ni cualquier otro objeto metálico en contacto con la boquilla de corriente hasta que no haya finalizado los trabajos de soldadura.

• Desconecte el suministro de corriente del dispositivo inmediatamente después de finalizar los trabajos de soldadura.

• Asegúrese de que ningún cable rodea su cuerpo.

• Compruebe que no se encuentra dentro del circuito de corriente de soldadura. El soplete y la conexión a tierra deben hallarse siempre en el mismo lado.

El dispositivo de soldadura con alambre de relleno debe colocarse únicamente sobre una superficie plana y llana.

Durante el trabajo de soldadura, es necesario observar las directrices y normativa nacionales respectivas. Se trata especialmente de las respectivas disposiciones sobre la prevención de accidentes laborales.

El dispositivo de soldadura solo puede funcionar sobre una superficie plana y con una bombona de gas adecuadamente asegurada.

Transporte el dispositivo únicamente en posición vertical a fin de evitar que se produzcan daños.

Fuentes de peligro

Los trabajos efectuados por el lado de la tensión de red, por ejemplo, en cables, conectores, tomas de corriente, etc., deben llevarse a cabo únicamente por parte de personal cualificado. En particular, esto se aplica para la creación de cables intermedios.

En caso de accidentes, separe inmediatamente la fuente de alimentación para soldadura de la red.

Si se producen tensiones eléctricas de contacto, desconecte inmediatamente el dispositivo y solicite su inspección a una persona cualificada.

Preste atención a que exista siempre un contacto eléctrico adecuado por el lado de la corriente de soldadura.

Durante el trabajo de soldadura, utilice guantes aislantes en ambas manos. Estos protegen frente a una descarga eléctrica (tensión en circuito abierto del circuito de corriente de soldadura), radiación nociva (energía térmica y radiación UV), así como metal incandescente y salpicaduras de escoria.

Utilice un calzado aislante firme que aísle también de la humedad. El calzado bajo no es adecuado, ya que la caída de gotas de metal incandescente puede ocasionar quemaduras.

Utilice una vestimenta adecuada sin composición sintética.

También es necesario advertir a las personas y asistentes en las inmediaciones del arco eléctrico sobre los peligros, proporcionarles los medios de protección adecuados y, en caso necesario, construir protectores.

No se deben realizar trabajos de soldadura en recipientes en los que se almacenen gases, combustibles, aceites minerales o similares, incluso si se han vaciado hace mucho tiempo, ya que existe peligro de explosión por la presencia de residuos.

En los locales con peligro de explosión e incendio se aplican disposiciones especiales.

Locales estrechos y a alta temperatura

⚠ ¡Atención! Peligro de intoxicación / Peligro de asfixia

• Al soldar se genera una cantidad importante de humos y gases. Cerciórese de que los humos y los gases puedan extraerse en todo momento por una abertura adecuada. No obstante, nunca suministre oxígeno. Esto aumenta el riesgo de incendio.

Si emplea transformadores de soldadura para soldar con un riesgo eléctrico elevado como, por ejemplo, en locales estrechos con paredes conductoras de electricidad (calderas, tuberías, etc.), en locales a altas temperaturas (sudoración de la vestimenta de trabajo), la tensión de salida del dispositivo de soldadura con alambre de relleno en circuito abierto no debe ser superior a 48 V~ (valor efectivo). Por lo tanto, el dispositivo podrá operarse en este caso gracias a su tensión de salida en circuito abierto.

En el caso de trabajos realizados en locales estrechos y a alta temperatura, deberán emplearse una base y capas intermedias aislantes, así como guantes de seguridad de cuero u otros materiales de baja conducción para aislar el cuerpo del suelo, las paredes, partes conductoras del aparato y similares.

Ropa de protección

⚠ **¡Atención! Peligro de accidente por chispas ardientes**

Las chispas ardientes de soldadura pueden provocar lesiones dolorosas por quemaduras. Por lo tanto, es necesario que observe las siguientes indicaciones:

- Utilice siempre un delantal de cuero.
- Utilice guantes de cuero.
- Utilice una protección adecuada para la cabeza cuando realice trabajos de soldadura en puntos elevados.
- Deje que las piernas del pantalón descansen sobre el calzado.
- Utilice un calzado rígido y aislante.

Durante el trabajo, el soldador debe tener todo el cuerpo protegido mediante vestimenta y protección para el rostro frente a la radiación y las quemaduras.

Deberán utilizarse guantes de seguridad de un material adecuado (cuero) en ambas manos. Estos deben encontrarse en perfecto estado. Utilizar siempre guantes especiales de soldadura.

Para proteger la vestimenta frente a la proyección de chispas y quemaduras, es necesario utilizar delantales adecuados. Cuando la naturaleza del trabajo lo requiera, por ejemplo al soldar en puntos elevados, deberá utilizarse un traje protector y, en caso necesario, una protección adecuada para la cabeza. L'abbigliamento protettivo e tutti gli accessori utilizzati devono essere conformi alla direttiva "Dispositivi di protezione individuale" (2016/425).

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA/¡ATENCIÓN!

Conectar a tierra antes de su uso

ADVERTENCIA - Leer el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.

¡Utilizar una máscara de soldadura!

Utilizar siempre guantes especiales de soldadura.

¡Utilizar calzado de seguridad con protección contra cortes, suela antideslizante y puntera de acero!

Utilizar delantales protectores

Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el dispositivo, desconectar el enchufe de la toma de corriente.

Usar protección respiratoria

Advertencia de humos tóxicos

¡Advertencia de superficies calientes!

Advertencia de tensión eléctrica peligrosa

Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

Mantenga a los niños alejados de la máquina.

No exponga la máquina a la lluvia.

Transformador de convertidor de frecuencia estático monofásico, rectificador

Cortar con plasma

Apto para soldar en condiciones de alto riesgo eléctrico.

Corriente alterna monofásica con frecuencia de red de 50-60 Hz

Corriente continua

Ventilador

Protéjalos de la humedad en todo momento.

Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.

Símbolo de conformidad CE

MANTENIMIENTO

Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de ajuste y mantenimiento en el dispositivo, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Realice siempre una inspección visual antes del uso para determinar si el dispositivo, en particular el cable de alimentación y el enchufe, están dañados.

ADVERTENCIA El dispositivo no debe utilizarse si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas y dañadas.

En caso necesario, encontrará una lista de repuestos en Internet en www.guede.com.

Los trabajos y reparaciones no descritos en el presente manual deberán ser realizados exclusivamente por especialistas.

Si el dispositivo está defectuoso, la reparación debe realizarla exclusivamente el servicio de atención al cliente.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales.

No se debe limpiar la máquina ni sus componentes con disolventes ni con líquidos inflamables o tóxicos. Utilice únicamente un paño húmedo para la limpieza.

Utilice un cepillo suave o un pincel para eliminar el polvo atascado en la abertura de ventilación y en las piezas móviles después de cada uso.

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil. Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

En caso necesario, encontrará una lista de repuestos en Internet en www.guede.com.

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil. Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

Si fuera necesario sustituir el cable de alimentación, deberá hacerlo el fabricante o su representante para evitar riesgos para la seguridad.

Almacenamiento

Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

Después del uso, espere hasta que el dispositivo se enfríe.

No cubra ni coloque el dispositivo en el armario inmediatamente después de su uso.

La máquina debe guardarse bajo llave y en un lugar adecuado para protegerla contra el uso no autorizado.

Eliminación

Las instrucciones de eliminación pueden consultarse en los pictogramas del dispositivo o del embalaje.

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al dispositivo contra daños durante el transporte. Por regla general, los materiales de embalaje se seleccionan según criterios de compatibilidad medioambiental y de eliminación, por lo que son reciclables. El retorno del envase al ciclo de material ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos. Las piezas de embalaje (p. ej., láminas, Styropor®) pueden ser peligrosas para los niños.

No elimine dispositivos eléctricos en la basura doméstica, utilice los puntos de recogida de su municipio. Pregunte a su autoridad local por la ubicación de los puntos de recogida. Si el dispositivo eléctrico se elimina de forma incontrolada, la exposición a la intemperie puede hacer que sustancias peligrosas penetren en las aguas subterráneas y, por lo tanto, en la cadena alimentaria, o que la flora y la fauna queden contaminadas durante años. Si sustituye el dispositivo por uno nuevo, el vendedor está obligado legalmente a aceptar el antiguo, al menos gratuitamente, para su eliminación.

Garantía

El tiempo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía se extiende solo a defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento del manual de instrucciones y el desgaste normal quedan también excluidos de la garantía.

Servicio

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita alguna pieza de repuesto o un manual de instrucciones? En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección de Servicio, le ayudaremos de forma rápida y lo menos burocrática posible. Por favor, ayúdenos a ayudarle. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de construcción. Encontrará todos estos datos en la placa de características. Por favor, introduzca los siguientes datos a continuación para poder tenerlos siempre a mano.

Número de serie:
Número de artículo:
Año de construcción:

Información importante para el cliente

Por favor, tenga en cuenta que la devolución, tanto dentro como fuera del plazo de garantía, debe realizarse en el embalaje original. Gracias a esta medida, se evitan de forma eficaz daños de transporte innecesarios y su a menudo conflictiva regulación. Solo con la caja original el dispositivo estará protegido de manera óptima, garantizando así una tramitación rápida.

Subsanación de fallos

Fallo	Causa	Resolución
Arco apagado	Contacto inadecuado entre la pinza de tierra y la pieza	Colocar y controlar la pinza Retirar la pintura y la corrosión
	Cortocircuito entre la boquilla de corriente y el tubo guía de gas	Limpiar o recambiar la punta de corriente y el tubo guía de gas. Boquilla de corriente libre de suciedad, restos de pintura y corrosión
	Boquilla de corriente demasiado suelta	Apretar la boquilla de corriente
La máquina ha dejado de funcionar de forma inesperada tras un uso prolongado	La máquina se ha sobrecalentado a causa de un uso prolongado y la protección contra sobrecalentamiento se ha disparado	Deje que la máquina se enfríe

Technische gegevens

	Plasmasnijder		GPS-E 40 A.3
	Artikel-Nr.		20093
U_1	Nominale ingangsspanning Wisselstroom		230 V
U_0	Nullastspanning		270 V
I_2 / U_2	Vermogensbereik (Lasstroom / Werkspanning)		15 A/86 V -40A/96V
X	Inschakelduur Verhouding van de daadwerkelijke werktijd tot de totale werktijd. *	I_2 = 40 A / U_2 = 96 V	20 %
		I_2 = 23 A / U_2 = 89 V	60 %
		I_2 = 17.9 A / U_2 = 87.1 V	100 %
I_{1max}	Maximale Nominale ingangsstroom		25,2 A
	Vermogen in ruststand		13,4 W
	Efficiëntie van de lasvermogensbron		80 %
I_{1eff}	Maximale effectieve ingangsstroom		11,3 A
IP21S	Beschermgraad		IP 21S
Class H	Isolatieklasse		H
	Perslucht (Debiet, Druk)		min. 150 l / min 3-6 bar
	Materiaaldikte max.		12 mm
	Gewicht		6,2 kg

* Verhouding van de daadwerkelijke werktijd tot de totale werktijd. De inschakelduur werd bij 40°C door simulatie bepaald.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Klasse A (IEC 60974-10):

Als u het apparaat in woonruimtes wilt gebruiken waar de elektriciteit wordt geleverd door het openbare lichtnet, dan moet u mogelijk een elektromagnetisch filter gebruiken dat de elektromagnetische interferentie dermate reduceert, dat het voor de gebruiker niet langer als storend wordt ervaren.

In industriegebieden en dergelijke waar de elektriciteit niet wordt geleverd door het openbare lichtnet, kan het apparaat zonder meer worden gebruikt.

Klasse A-apparaten zijn niet bedoeld voor gebruik in woonruimtes waar de elektriciteit wordt geleverd door het openbare lichtnet, omdat dit bij ongunstige lichtnetomstandigheden storing kan veroorzaken.

Als gebruiker dient u vast te stellen – indien nodig, met uw energieleverancier – dat uw aansluitingspunt, waaraan u het apparaat wenst aan te sluiten, aan de boven genoemde eis voldoet.

De gebruiker is verantwoordelijk voor storingen als gevolg van het lassen.

Voorgeschreven gebruik van het systeem

De plasmasnijder met constante spanningskarakteristiek mag uitsluitend worden gebruikt voor het met lucht snijden van elektrisch geleidende metalen.

Gebruik uitsluitend de meegeleverde snijbranders.

Omgevingstemperatuur -10 °C - +40 °C relatieve luchtvochtigheid max. 50 % (40 °C), 90% (20 °C)

Hoogte boven zeeniveau max. 1000 m De omgevingslucht moet vrij zijn van ongebruikelijke hoeveelheden stof, zuren, corrosieve gassen of corrosieve stoffen. Rekening houdend met de technische gegevens en veiligheidsinstructies

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.
Wij maken u erop attent dat onze installaties

qua bestemming niet geconstrueerd zijn voor gebruik in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven. Onder omstandigheden in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven kunnen wij geen garantie verlenen.

Aanwijzingen voor het opstellen en gebruik van een vlambooglassysteem om eventuele storingsemissies te voorkomen:

Als fabrikant adviseren wij om de hierna vermelde beoordelingen en maatregelen door een elektricien te laten uitvoeren.

Algemeen

De gebruiker is verantwoordelijk voor het opstellen en gebruiken van het vlambooglassysteem of het lasapparaat conform de aanwijzingen van de fabrikant. Als elektromagnetische storingen worden vastgesteld, is de gebruiker van het vlambooglassysteem/-snijapparaatsysteem ervoor verantwoordelijk om een oplossing te zoeken met technische ondersteuning van de fabrikant. In sommige gevallen kan deze maatregel simpelweg het aarden van de lasstroomkring zijn (zie opmerking). In andere gevallen moet de volledige elektromagnetische afscherming van de lasstroombron/snijstroombron en het werkstuk, in combinatie met ingangsfilters, worden uitgevoerd. In alle gevallen moeten elektromagnetische invloeden zover worden verlaagd, dat ze niet meer storend zijn.

Opmerking

Het uitvoeren van de aarding van de lasstroomkring hangt af van de plaatselijke veiligheidsvoorschriften. Een verandering van de aarding om de elektromagnetische verdraagzaamheid te verbeteren kan het ongevallenrisico of het risico van beschadiging van systemen verhogen

Beoordeling van de omgeving

Voor het opstellen van het vlambooglassysteem en/of het -snijapparaat moet de gebruiker mogelijke elektromagnetische problemen in de omgeving beoordelen.
Daarbij moet rekening worden gehouden met het volgende:

a) andere netleidingen, stuurleidingen, signaal- en telecommunicatieleidingen boven, onder en naast het vlambooglassysteem en/of het -snijapparaat;

b) geluids- en tv-/radiozenders en -ontvangers;

c) computers en andere besturingssystemen;

d) veiligheidssystemen, bijv. bescherming voor commerciële systemen;

e) de gezondheid van personen in de omgeving, bijvoorbeeld bij het gebruik van pacemakers en hoortoestellen;

f) systemen voor kalibreren of meten;

g) de storingsbestendigheid van andere systemen in de omgeving. De gebruiker moet er zeker van zijn, dat

andere systemen die in de omgeving worden gebruikt hiervoor geschikt zijn. Daardoor kunnen aanvullende beschermingsmaatregelen noodzakelijk zijn;

h) het tijdstip waarop het lassen, snijden of andere werkzaamheden moeten worden uitgevoerd.

De omvang van de te beoordelen omgeving hangt af van het type gebouw en andere werkzaamheden die hierin worden uitgevoerd. De omgeving kan verder gaan dan de perceelgrens

Beoordeling van lasinstallatie / snijapparaat

Naast de beoordeling van de omgeving kan een beoordeling van vlambooglasinstallaties/-snijapparaten worden uitgevoerd, om gevallen van interferentie te beoordelen en te verhelpen. Voor een beoordeling van storingsemissies moeten ter plaatse metingen worden uitgevoerd zoals vastgelegd in paragraaf 10 van CISPR 11:2009. Metingen ter plaatse kunnen ook worden uitgevoerd om de effectiviteit van minimaliseringsmaatregelen te bevestigen.

Aanwijzingen voor minimaliseringsmaatregelen:

Openbaar stroomnet

Lassystemen/snijapparaten moeten conform de aanbevelingen van de fabrikant op het openbare stroomnet worden aangesloten. Als verslechteringen optreden, kan het nodig zijn om aanvullende voorzorgsmaatregelen uit te voeren, zoals filters voor de netaansluiting. Er moet worden overwogen om de netvoedingsleiding van vast geïnstalleerde lassystemen/snijapparaten door een metalen buis of dergelijke af te schermen. De afscherming moet over de gehele lengte elektrisch verbonden zijn. De afscherming moet zodanig op de lasstroombron/snijapparaatbron worden aangesloten, dat een goed elektrisch contact tussen de ommanteling en de behuizing van de lasstroombron/snijapparaatbron wordt bereikt.

Onderhoud van de vlambooglassystemen/-snijapparaatsystemen

Vlambooglassystemen/-snijapparaatsystemen moeten conform de aanbevelingen van de fabrikant regelmatig worden onderhouden. Alle toegangs- en servicedeuren en deksels moeten gesloten en goed bevestigd zijn, als het lassysteem/snijapparaatsysteem in werking is. Met uitzondering van de in de fabrikantaanwijzingen aangegeven veranderingen en instellingen mogen de lassystemen/snijapparaatsystemen op geen enkele manier worden veranderd. Met name de vonktrajecten van vlamboogontstekings- en stabilisatiesystemen moeten volgens de aanbevelingen

van de fabrikant worden ingesteld en onderhouden.

Lasleidingen

Lasleidingen moeten zo kort mogelijk en dicht bij elkaar zijn en over of in de buurt van de vloer lopen.

Potentiaalvereffening

De elektrische verbinding van alle metalen onderdelen in en naast een lassysteem/snijapparaatsysteem moet in aanmerking worden genomen. De met het werkstuk verbonden metalen onderdelen kunnen echter het risico verhogen dat de lasser door gelijktijdig aanraken van deze metalen onderdelen en de elektrode een elektrische schok krijgt. De lasser moet tegen al deze verbonden metalen onderdelen elektrisch geïsoleerd zijn.

Aarding van het werkstuk

Als het werkstuk niet sowieso al vanwege elektrische veiligheidsredenen of vanwege de grootte en positie, bijv. buitenwand van een schip of staalconstructies, met de aarding verbonden is, kan een verbinding van het werkstuk

met de aarding in sommige, maar niet in alle gevallen, storingsemissies verlagen. Er moet voorkomen worden, dat de aarding van het werkstuk voor de gebruiker het ongevallenrisico verhoogt of voor de onherstelbare beschadiging van andere elektrische systemen kan zorgen. Indien nodig moet de aansluiting van het werkstuk op de aarding door een directe aansluiting op het werkstuk worden uitgevoerd. In landen waarin een directe aansluiting verboden is

moet de verbinding door geschikte, conform de nationale voorschriften geselecteerde condensatoren tot stand worden gebracht.

Afscherming

Selectief afschermen van andere leidingen en systemen in de omgeving kan instralingen verlagen. Het afschermen van het gehele lassysteem / snijapparaatsysteem kan voor bijzondere toepassingen in aanmerking worden genomen.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Omdat het gebruik van het apparaat bij verkeerde hantering voor aanzienlijke gevaren kan zorgen, mogen alleen deskundige personen het apparaat gebruiken.

De bediener moet adequaat zijn opgeleid in de instelling, bediening en gebruik van de machine.

Kwalificatie: Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd: Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing: Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Resterende gevaren

Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare restrisico's bestaan.

Ook als u het lasapparaat voor gevulde draad volgens de voorschriften gebruikt, blijven er altijd restrisico's. Ook als u het lasapparaat voor gevulde draad volgens

de voorschriften gebruikt, blijven er altijd restrisico's

- Oogletsel door verblinding,
- Aanraken van hete onderdelen van het apparaat of van het werkstuk (brandwonden),
- Bij ondeskundige bescherming ongeval- en brandgevaar door spattende vonken of slakdeeltjes,
- Voor de gezondheid schadelijke emissie van rook en gassen, bij luchttekort resp. onvoldoende afzuiging in afgesloten ruimten.

Verlaag het restrisico door het lasapparaat voor gevulde draad zorgvuldig en volgens de voorschriften te gebruiken en alle aanwijzingen in acht te nemen.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door

1. Plaats van het ongeval,
2. Soort van het ongeval,
3. Aantal gewonden mensen,
4. Soort verwondingen

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR! Stroomschok! Er is letselgevaar door elektrische stroom!

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden

opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik. Houd uw werkplek schoon en netjes.** Wanordelijke werkplekken en werkbanken verhogen de kans op ongevallen en letsels.

Dit apparaat is niet geschikt voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring resp. vakkennis, tenzij ze dienovereenkomstig worden geïnstrueerd of begeleid door een voor de veiligheid verantwoordelijke persoon. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

Het apparaat en het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed.

⚠ Niet met onbeschermde ogen in de vlamboog kijken, alleen een lashitteschild met voorgeschreven veiligheidsglas conform DIN gebruiken. De vlamboog geeft behalve licht- en warmtestralen die verblinding resp. verbranding veroorzaken, ook UV-stralen af. Deze onzichtbare ultraviolette straling veroorzaakt bij onvoldoende bescherming een bindvliesontsteking, die pas enkele uren later wordt opgemerkt en zeer pijnlijk is. Bovendien heeft de UV-straling op onbeschermende lichaamsdelen zonnebrandschadelijke effecten tot gevolg.

In de werkomgeving de plaatselijke voorschriften ter voorkoming van ongevallen en veiligheidsbepalingen opvolgen.

Houd er rekening mee dat het toegestane gebruik van het apparaat door nationale voorschriften kan worden beperkt.

Gebruik uitsluitend toebehoren dat door de fabrikant speciaal voor dit elektrische gereedschap is voorzien en geadviseerd.

Het apparaat mag tijdens de werkingsduur niet ingesloten of direct tegen de wand staan. Alleen op deze manier komt er altijd voldoende lucht in de openingssleuven.

⚠ **PAS OP! Ondeskundig gebruik kan leiden tot oververhitting van het lasapparaat voor gevulde draad of tot materiële schade.**

Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.

Controleer de machine op eventuele beschadigingen

WAARSCHUWING De hoofdschakelaar altijd uitschakelen als de machine onbeheerd wordt gelaten.

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Mocht het apparaat gebreken vertonen, mag het in geen enkel geval in gebruik worden genomen.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren. Onderhoud elektrische werktuigen zorgvuldig. Controleer of de bewegelijke onderdelen perfect functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrische werktuig is beïnvloed. Laat beschadigde onderde

Elektrische veiligheid

⚠ **Het gebruik is slechts met een foutstroomschakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.**

Steek de stekker van het netsnoer in een geschikt stopcontact qua vorm, spanning en frequentie, dat aan de geldende wettelijke voorschriften voldoet.

Foutieve elektrische installatie, te hoge netspanning of verkeerd gebruik kunnen leiden tot een elektrische schok. Elke elektrische schok kan dodelijk zijn.

Gebruik verlengsnoeren van maximaal 5 meter en met een kabeldoorsnede van niet minder dan 1,5 mm2. Men raadt het gebruik van verlengsnoeren met andere lengte en doorsnede, alsmede van adapters en meervoudige stekkerdozen af.

⚠ **Waarschuwing: Dit elektrische werktuig produceert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar van ernstige of dodelijke letsels te verlagen, adviseren wij personen met medische implantaten een arts en de producent van de medische implantaat te consulteren voordat de machine wordt bediend.** Personen die een elektronisch, levensondersteunend apparaat (bijv. een pacemaker en dergelijke) gebruiken, moeten voordat ze zich in de buurt van dit apparaat begeven, hun arts raadplegen. Dit om te waarborgen dat het magnetische veld samenhangend met de hoge elektrische stroom geen nadelige invloed heeft op de werking van hun apparaat.

⚠ **Opgelet! Gevaar door elektrische schok!**

• Er moet beslist rekening mee worden gehouden, dat de PE-geleider in elektrische installaties of apparaten bij nalatigheid onherstelbaar kan worden beschadigd door de lasstroom:

Als er geen vlamboog brandt, heerst tussen de massaklem en contacttip de nullastspanning U0. Deze spanning kan levensgevaarlijk zijn als de lasser de contacttip, brandertip, het lasdraad en het werkstuk met blote handen aanraakt.

Bijvoorbeeld als de massaklem op de behuizing van het lasapparaat wordt gelegd, die met de PE-geleider van de elektrische installatie is verbonden. De laswerkzaamheden worden uitgevoerd aan een machine met PE-geleideraansluiting. Het is ook mogelijk om aan de machine te lassen, zonder dat de massaklem hieraan is aangebracht.In dit geval stroomt de lasstroom van de massaklem via de PE-geleider naar de machine. De hoge lasstroom kan het doorsmelten van de PE-geleider tot gevolg hebben.

• De zekeringen van de toevoerleidingen naar de contactdozen moeten voldoen aan de voorschriften (VDE 0100). Volgens deze voorschriften mogen dus alleen zekeringen resp. stroomonderbrekers worden gebruikt die geschikt zijn voor de leidingdiameter (16 ampère installatieautomaat).

Een overzekering kan leidingbrand resp. gebouwbrandschade tot gevolg hebben.

Sluit het lasapparaat voor gevulde draad alleen op een goed toegankelijke contactdoos aan, zodat dit bij storing snel van het voedingsnet kan worden gescheiden.

Bij overbelaste voedingsnetten en stroomkringen kunnen tijdens het lassen storingen voor andere verbruikers worden veroorzaakt. Bij twijfel moet advies worden gevraagd aan het netbedrijf.

Gebruik het lasapparaat voor gevulde draad niet, als dit zichtbaar beschadigd is of als de netkabel of stekker defect zijn.

Voor de inbedrijfneming van het apparaat controleren of de elektrische kabel en/of het stopcontact niet beschadigd zijn.

Kabels moeten altijd volledig worden afgewikkeld, om gevaar door versterkte elektromagnetische velden te vermijden.

Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok. Leg de netkabel zo, dat deze geen struikelgevaar vormt.

Knik de netkabel niet.

Bescherm alle kabels tegen olie, scherpe randen en hoge temperaturen.

Een defecte kabel of stekker kan leiden tot een elektrische schok.

Niet aan de netkabel trekken om de stekker uit het stopcontact uit te nemen.

De gebruikte netaansluitkabel is een hoogwaardige kabel, die niet mag worden beschadigd. Let er tijdens uw werkzaamheden op, dat deze niet in contact komt met hete voorwerpen. Als de aansluitkabel wordt beschadigd, moet deze door een speciale aansluitkabel worden vervangen, die verkrijgbaar is bij de fabrikant of diens klantenservice.

Het vervangen van de aansluitkabel mag alleen door de fabrikant of diens klantenservice of personen met soortgelijke kwalificaties worden uitgevoerd.

Veiligheidsaanwijzingen voor lasapparaten

⚠ **WAARSCHUWING! Brandgevaar! Ondeskundig gebruik kan leiden tot een grote brand of ernstig letsel!**

Het lasapparaat heeft een beveiligingsgraad IP21S en mag nooit aan regen en vocht, tijdens het gebruik of opslag, blootgesteld worden.

Spanning controleren. De op het plaatje aangegeven technische gegevens moeten in overeenstemming zijn met de spanning van het stroomnet.

Let op een onberispelijke toestand van de laskabel, tip, brander en massaklemmen. Slijtage aan de isolatie en aan onder stroom staande onderdelen kunnen een gevaarlijke situatie veroorzaken en de kwaliteit van de laswerkzaamheden verlagen.

Het gebruik van dit apparaat kan bij bepaalde onderdelen tot slijtage leiden. Controleer het apparaat daarom regelmatig op eventuele schade en gebreken.

Vermijd elk direct contact met de lasstroomkring.

Bescherm het lasapparaat voor gevulde draad tegen vocht en gebruik het uitsluitend in droge binnenruimten.

Dompel het lasapparaat voor gevulde draad, de netkabel of stekker nooit in water of andere vloeistoffen.

Pak het lasapparaat voor gevulde draad of de stekker nooit met vochtige handen beet.

De nullastspanning die tussen de contacttip en massaklem optreedt kan gevaarlijk zijn.

Breng nooit puntige en/of metalen voorwerpen binnen in het apparaat.

Stel u zelf en andere personen nooit zonder bescherming aan de werking van de vlamboog of het gloeiende metaal bloot. Spetterende lasparels kunnen tot verbrandingen leiden.

Aanraken van het mondstuk van het slangenpakket en van het werkstuk kan tot verbrandingen leiden.

Altijd een juiste laskap, beschermende kleding en veiligheidshandschoenen dragen.

Werk met een afzuiginstallatie of in goed geventileerde ruimten.

Let erop, dat zich in een omtrek van 15 meter rond de vlamboog geen personen zonder beschermende kleding en oogbescherming bevinden. Bescherm uzelf en omstanders tegen de eventueel gevaarlijke effecten van de vlamboog!

⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Ondeskundig gebruik kan leiden tot ernstig letsel!**

Slangpakkettip en werkstuk na het gebruik eerst laten afkoelen.

Bij vlambooglassen komen dampen vrij die mogelijk schadelijk zijn.

Lange tijd achtereen met het apparaat werken kan tot gehoorbeschadigingen leiden. Draag altijd een gehoorbeschermer.

Vermijd het directe inademen van de gassen. Langer inademen van lasgassen kan schadelijk zijn voor de gezondheid.

Let er op dat de lasrook wordt afgezogen, resp. de lasplaats goed geventileerd is.

⚠ **Opgelet! Ongevalgevaar vanwege spattende slakdeeltjes**

De slak is na het stijf worden hard en broos. Vervolgens wordt deze met de slakhamer kapotgeslagen in deeltjes met scherpe randen, die de ogen gevaarlijk kunnen verwonden.

Bescherm uw ogen daarom bij het verwijderen van de slak met een geschikte veiligheidsbril.

Gloeiende slakken en vonken kunnen brand en explosies veroorzaken. Het apparaat nooit in een brandgevaarlijke omgeving gebruiken.

⚠ **Opgelet! Gevaar voor stralen en verbrandingen**

- Op de werkplek wijzen op het gevaar voor de ogen door een bord „Let op, niet in de vlammen kijken!".
- De werkplekken moeten indien mogelijk zo worden afgeschermd, dat personen in de omgeving beschermd zijn.
- Onbevoegden moeten op afstand van de laswerkzaamheden worden gehouden.
- In de directe omgeving van vaste werkplekken mogen de wanden niet lichtgekleurd en niet glanzend zijn.
- De vensters moeten minimaal tot hoofdhoogte worden beschermd tegen het doorlaten of terugkaatsen van stralen, bijvoorbeeld door een geschikte verflaag.

Houd het lasapparaat voor gevulde draad, de stekker en de netkabel buiten bereik van open vuur en hete oppervlakken.

Las niet op reservoirs, vaten of buizen waarin brandbare vloeistof of gassen hebben gezeten.

Hout, zaagsel, lakken, oplosmiddelen, benzine, kerosine, aardgas, acetyleen, propaan en dergelijke materialen dienen van de werkplaats en de omgeving verwijderd te worden, resp. tegen de vonkenregen beschermd te zijn.

Als maatregel voor brandbestrijding moet in de buurt een geschikt blusmiddel aanwezig zijn.

⚠ **Opgelet! Brandgevaar vanwege spattende vonken**

Als de smeltvloeibare of gloeiende metalen- en slakdeeltjes op brandbare stoffen komen, kunnen deze ontsteken en brand veroorzaken. Verwijder daarom voor aanvang van de laswerkzaamheden alle brandbare voorwerpen uit uw werkgebied. Zorg ervoor dat een geschikte brandblusser klaarstaat.

Let met name op bij de volgende materialen:

- Papier
- Lompen
- Textiel
- Hout en houtvezels
- Rubber
- Kunststof
- Benzine
- Olie
- Teerachtige stoffen
- Verf en oplosmiddelen

Geen las- of snijwerkzaamheden aan reservoirs of buizen uitvoeren, ook niet als deze open zijn of als u materialen ontvangt of ontvangen hebt die door warmte of vocht kunnen exploderen of andere gevaarlijke reacties oproepen.

WAARSCHUWING! Geen las- of snijwerkzaamheden aan gesloten reservoirs of buizen uitvoeren.

⚠ **Opgelet! Explosie- en brandgevaar door lasvonken**

Zowel de lasvonken alsook het intensief verhitte laspunt zelf kunnen explosies veroorzaken. Gebruik het apparaat daarom niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich substanties zoals brandbare vloeistoffen, gassen en verfnevel bevinden.

Let op het volgende:

- Als het lasapparaat voor gevulde draad in gebruik is, mag de brander niet op het lasapparaat voor gevulde draad zelf of op een ander elektrisch apparaat worden gelegd.
- Raak voor beëindiging van uw laswerkzaamheden niet de contacttip zelf of een ander metalen voorwerp dat in contact staat met de contacttip aan.
- Onderbreek na beëindiging van uw laswerkzaamheden onmiddellijk de voeding van het apparaat.
- Let er beslist op, dat er geen kabel om uw lichaam wordt gewikkeld.
- Let er beslist op, dat u zich niet binnen de lasstroomkring bevindt. Brander en massa moeten zich altijd aan dezelfde zijde bevinden.

Het lasapparaat voor gevulde draad mag uitsluitend op een effen en vlakke ondergrond worden geplaatst.

Bij het lassen moeten de betreffende nationale richtlijnen en wetten in acht worden genomen. Dit geldt met name voor de betreffende ongevallenpreventievoorschriften.

Het lasapparaat mag slechts op een vlakke ondergrond en met een naar behoren gezekerde gasfles gebruikt worden.

Om schade aan het apparaat te voorkomen, mag het uitsluitend rechtop staand worden getransporteerd.

Gevarenbronnen

Werkzaamheden aan de netspanningszijde, bijvoorbeeld aan kabels, stekkers, contactdozen etc. alleen door een vakman laten uitvoeren. Dit geldt met name voor het maken van tussenkabels.

Bij ongevallen de lasstroombron onmiddellijk van het net scheiden.

Indien elektrische aanraakspanningen optreden, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld en door een vakman worden gecontroleerd.

Aan de lasstroomzijde altijd op goede elektrische contacten letten.

Bij het lassen altijd aan beide handen isolerende handschoenen dragen. Deze beschermen tegen een elektrische schok (nullastspanning van de laststroomkring), tegen schadelijke straling (warmte en UV-straling) alsmede tegen gloeiend metaal en slakspetters.

Vast isolerend schoeisel dragen, de schoenen moeten ook bij natheid isoleren. Lage schoenen zijn niet geschikt, omdat vallende, gloeiende metalen druppels verbrandingen veroorzaken.

Geschikte kleding dragen, geen synthetische kledingstukken.

Ook personen of helpers in de buurt van de vlamboog moeten op de gevaren worden gewezen en met de benodigde beschermende middelen worden uitgerust. Indien nodig beschermingswanden inbouwen. Op reservoirs, waarin gassen, brandstoffen, minerale oliën e.d. hebben gezeten, mogen ook als ze al lange tijd geleden geleegd zijn geen laswerkzaamheden worden uitgevoerd, omdat door resten explosiegevaar bestaat. In brand- en explosiegevaarlijke ruimten gelden bijzondere voorschriften.

Krappe en hete ruimten

⚠ **Opgelet! Vergiftigingsgevaar / Verstikkingsgevaar**

• Bij het lassen ontstaat een aanzienlijke hoeveelheid rook en gas. Zorg ervoor, dat rook en gas altijd door een geschikte opening kunnen worden afgevoerd. Voer echter nooit zuurstof toe. Dit verhoogt het brandgevaar.

Bij gebruik van lastransformatoren voor het lassen met verhoogd elektrisch gevaar, zoals in krappe ruimten met elektrisch geleidende wanden (ketels, buizen, etc.), in hete ruimten (werkkleding die nat van zweet is), mag de uitgangsspanning van het lasapparaat voor gevulde draad in nullast niet hoger zijn dan 48 V~ (effectieve waarde). Het apparaat kan zodoende op basis van de uitgangsspanning in nullast worden gebruikt.

Bij werkzaamheden in krappe of hete ruimten moeten isolerende onderlagen en tussenlagen alsmede kaphandschoenen van leer of andere slecht geleidende stoffen voor de isolatie van het lichaam tegen vloer, wanden, geleidende apparaatdelen e.d. worden gebruikt.

Beschermende kleding

⚠ **Opgelet! Ongevalgevaar vanwege spattende vonken**

De spattende lasvonken kunnen pijnlijke brandwonden veroorzaken.

Neem daarom beslist de volgende aanwijzingen in acht:

• Draag altijd een leren schort.

• Gebruik leren handschoenen.

• Draag bij het lassen boven het hoofd een geschikte hoofdbedekking.

• Laat de broekspijpen over uw schoenen vallen.

• Draag stevig en isolerend schoeisel.

Tijdens de werkzaamheden moet de lasser over zijn hele lichaam door kleding en gezichtsbescherming tegen stralen en verbrandingen zijn beschermd.

Aan beide handen moeten kaphandschoenen van geschikt materiaal (leer) worden gedragen. Deze moeten zich in onberispelijke toestand bevinden.

Draag altijd speciale lashandschoenen.

Voor de bescherming van het lichaam tegen rondvliegende vonken en verbrandingen moet een geschikte schort worden gedragen. Als het soort werkzaamheden (zoals boven het hoofd lassen) dit vereist, moet een beschermend overall en indien nodig ook een overeenkomstige hoofdbescherming worden gedragen.

De gebruikte beschermende kleding en alle toebehoren moeten voldoen aan de richtlijn “Persoonlijke beschermingsmiddelen” (2016/425).

SYMBOLEN

WAARSCHUWING/OPGELET!

Voor gebruik aarden

WAARSCHUWING - Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.

Lasmasker gebruiken!

Draag altijd speciale lashandschoenen.

Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!

Beschermschort dragen

Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

Draag adembescherming

Waarschuwing voor giftige dampen!

Waarschuwing voor hete oppervlakken!

Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning

Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

Houd kinderen van de machine op afstand.

Stel de machine niet bloot aan regen.

Enkelfasige statische frequentieomvormer-transformator gelijkrichter

Plasmasnijden

Geschikt voor het lassen onder verhoogd elektrisch gevaar.

Eenfasige wisselstroom met nominale frequentie 50-60 Hz

Gelijkstroom

Ventilator

Tegen vocht beschermen.

Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

CE Symbool

ONDERHOUD

Voor het uitvoeren van willekeurige instel- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

Voer vóór gebruik van het apparaat altijd een visuele controle uit om vast te stellen of het apparaat en in het bijzonder de netkabel en de steker beschadigd zijn.

WAARSCHUWING Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Verwijder uit de ventilatieopening en van de beweegbare onderdelen vastzittend stof met een zachte borstel of penseel na ieder gebruik.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Als het netsnoer moet worden vervangen, moet dit

door de fabrikant of de vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Opslag

Toestel droog en vorstbestendig opslaan. Laat het apparaat afkoelen na gebruik. Apparaat na gebruik niet onmiddellijk afdekken of in de kast zetten.Berg het apparaat op een geschikte plaats weg, om het tegen onbevoegd gebruik te beschermen.

Afvoer

De verwijderinginstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingtechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. Voer elektrische apparaten niet af met het huishoudelijk afval, maar gebruik de inzamelpunten in uw gemeente. Vraag uw gemeente naar de locaties van de inzamelpunten. Als elektrische apparaten ongecontroleerd worden afgevoerd, kunnen tijdens de verwering gevaarlijke stoffen in het grondwater en daarmee in de voedingsketen komen, of kunnen flora en fauna in de daaropvolgende jaren worden vergiftigd. Als u het apparaat door een nieuwe vervangt, is de verkoper wettelijk verplicht om het oude apparaat ten minste gratis aan te nemen om af te voeren.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:
Artikelnummer:
Bouwjaar:

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Oplossen van problemen

Storing	Oorzaak	Maatregel
Lichtboog is gedoofd	Slecht contact tussen massatang en lasdeel	De tang aandraaien en controleren Verf en corrosie verwijderen
	Kortsluiting tussen stroommondstuk en gasgeleiding	Stroommondstuk en het mondstuk van de gasgeleiding reinigen of vervangen Stroommondstuk vrij van vuil, verfresten en corrosie
	Stroommondstuk te los	Stroommondstuk vast aandraaien
De machine functioneert onverwachts niet meer na een langdurig gebruik	Het apparaat is door een te langdurig gebruik oververhit en de warmtebeveiliging werd geactiveerd.	Het apparaat laten afkoelen

Technická data

	Plazmový řezák		GPS-E 40 A.3
	Obj. č.		20093
U_1	Jmenovité vstupní napětí Střídavý proud		230 V
U_0	Napětí při chodu naprázdno		270 V
I_2 / U_2	Rozsah výkonu (Svařovací proud / Pracovní napětí)		15 A/86 V -40A/96V
X	Doba zapnutí Poměr skutečné pracovní doby a celkové pracovní doby. *	I_2 = 40 A / U_2 = 96 V	20 %
		I_2 = 23 A / U_2 = 89 V	60 %
		I_2 = 17.9 A / U_2 = 87.1 V	100 %
I_{1max}	Maximální jmenovitý vstupní proud		25,2 A
I_{1eff}	Maximální efektivní vstupní proud		11,3 A
	Výkon v pohotovostním režimu		13,4 W
	Účinnost zdroje energie svařování		80%
IP21S	Stupeň ochrany		IP 21S
Class H	Izolační třída		H
	Stlačený vzduch (Průtočné množství, Tlak)		min. 150 l / min 3-6 bar
	Tloušťka materiálu max.		12 mm
	Hmotnost		6,2 kg

* Poměr skutečné pracovní doby a celkové pracovní doby.
Doba zapnutí byla určena při 40° C pomocí simulace.

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Třída A (IEC 60974-10):

Pokud chcete přístroj používat v obytných prostorech, v nichž je elektrický proud přiváděn nízkonapěťovou soustavou, může být nutné použít elektromagnetický filtr, který sníží elektromagnetické rušení natolik, že ho uživatel již nebude pociťovat jako rušivé.

Přístroj lze používat v průmyslových prostorech nebo jiných oblastech, v nichž napájení neprobíhá přes veřejnou nízkonapěťovou soustavu.

Přístroje třídy A nejsou určeny k použití v obytných prostorech, v nichž napájení probíhá přes veřejnou nízkonapěťovou soustavu, protože při nevyhovujících podmínkách v síti mohou způsobovat poruchy.

Jako uživatel musíte zajistit, v případě nutnosti po konzultaci se svojí energetickou společností, aby Váš připojovací bod, na kterém chcete přístroj provozovat, splňoval výše uvedené požadavky.

Uživatel je odpovědný za rušení, emitované při svařování.

Oblast Využití

Plazmová řezačka s křivkou konstantního napětí se smí používat výhradně k řezání elektricky vodivých kovů za pomoci vzduchu. Používejte pouze dodaný řezací hořák.Okolní teplota -10 °C - +40 °C Relativní vlhkost vzduchu max. 50 % (40 °C), 90% (20 °C)

Výška nad hladinou moře max. 1000 m

Okolní vzduch nesmí obsahovat neobvyklé množství prachu, kyselin, korozních plynů nebo substancí.

S ohledem na technické údaje a bezpečnostní pokyny. Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Upozorňujeme, že naše zařízení nebyla svým určením konstruována pro živnostenské, řemeslné nebo průmyslové použití. Pokud bude zařízení použito v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových provozech nebo při obdobných činnostech, nemůžeme převzít žádnou záruku

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Vzhledem k tomu, že používání zařízení v případě nesprávné manipulace může být spojeno se značnými riziky, může být používáním svěřena pouze informovaná osoba.

Obsluha musí být odpovídajícím způsobem vyškolena v nastavení, provozu a používání stroje.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Upozornění k instalaci a provozu obloukových svářeček pro zabránění případným rušivým emisím:

Jako výrobce doporučujeme, abyste provedením níže uvedených zhodnocení a opatření pověřili odborného elektrikáře.

Obecně

Uživatel nese odpovědnost za instalaci a provoz obloukové svářečky a/nebo řezačky, a to na základě pokynů výrobce. Budou-li zjištěny elektromagnetické poruchy, je na odpovědnosti uživatele obloukové svářečky/řezačky, aby s technickou pomocí výrobce našel řešení k jejich odstranění. V některých případech může toto opatření zahrnovat pouhé uzemnění svařovacího obvodu (viz poznámka). V jiných případech však může být nezbytné zhotovit úplné elektromagnetické stínění zdroje svařovacího/řezacího proudu a obrobku ve spojení se vstupními filtry. Ve všech případech je potřeba snížit elektromagnetické vlivy do té míry, aby už nepůsobily rušivě.

Poznámka

Praktická realizace uzemnění obvodu svařovacího proudu závisí na místních bezpečnostních ustanoveních.Změna uzemnění za účelem zlepšení elektromagnetické snášenlivosti může

zvýšit riziko nehody nebo poškození zařízení

Zhodnocení oblasti

Před instalací obloukové svářečky a/nebo řezačky musí uživatel zhodnotit možné elektromagnetické problémy v prostředí.
Je přitom nezbytné zohlednit následující body:
a) jiná síťová vedení, řídicí vedení, signální a telekomunikační vedení nad, pod nebo vedle obloukové svářečky a/nebo řezačky;

b) zvukové a televizní rádiové vysílače a přijímače;

c) počítače a jiná řídicí zařízení;

d) bezpečnostní zařízení, např. pro ochranu komerčních zařízení;

e) zdraví osob v blízkosti, např. při používání kardiostimulátorů a sluchových pomůcek;

f) zařízení pro kalibraci nebo měření;

g) odolnost jiných zařízení v okolí proti rušení. Uživatel musí zajistit, aby

jiná zařízení, která jsou používána v bezprostřední blízkosti, byla pro toto prostředí vhodná. To může vyžadovat zavedení dodatečných ochranných opatření;

h) denní dobu, kdy je nutno provádět svařování, řezání nebo jiné činnosti.

Velikost oblasti bezprostředního okolí, kterou je potřeba vzít v potaz, závisí na druhu konstrukce budovy a na jiných činnostech, které se v ní provádějí. Tato oblast může někdy přesahovat až za hranice pozemku

Zhodnocení svářečky/řezačky

Kromě zhodnocení oblasti lze rovněž navíc provést zhodnocení obloukové svářečky/řezačky za účelem posouzení případů interference a jejich vyřešení. Součástí zhodnocení rušivých emisí by měla být měření na místě, jak je to stanoveno v odstavci 10 CISPR 11:2009. Tato měření na místě lze využít také k potvrzení účinnosti minimalizačních opatření.

Upozornění týkající se minimalizačních opatření:

Veřejná napájecí soustava

Obloukové svářečky/řezačky by se měly k veřejným napájecím soustavám připojovat v souladu s doporučeními výrobce. Vyskytnou-li se negativní jevy, může být potřeba provést dodatečná preventivní opatření, jako je např. montáž filtru pro síťovou přípojku. Měli byste přitom zvážit možnost stínění síťového přívodu pevně instalovaných obloukových svářeček/řezaček pomocí kovové trubky nebo podobným způsobem. Stínění by mělo být elektricky spojeno po celé délce. Stínění by mělo být ke zdroji svařovacího/řezacího proudu připojeno tak, aby
byl mezi opláštěním a krytem zdroje svařovacího/řezacího proudu dosažen dobrý kontakt.

Údržba obloukových svářeček/řezaček

U obloukových svářeček/řezaček je třeba provádět pravidelnou údržbu podle doporučení výrobce. Když je oblouková svářečka/řezačka v provozu, měly by být všechny přístupové a

servisní dveře i kryty zavřeny a dobře připevněny. S výjimkou změn a nastavení uvedených v pokynech výrobce by se na obloukových svářečkách/řezačkách neměly provádět žádné změny. Nastavení a údržba podle doporučení

výrobce se týkají zejména jiskřiště pro nastartování oblouku a zařízení pro stabilizaci.

Svářecí vodiče

Svářecí vodiče by měly být pokud možno krátké a těsně u sebe nebo by měly vést v blízkosti podlahy.

Vyrovnání potenciálů

Je třeba zohlednit elektrická spojení všech kovových dílů ve svářečce/řezačce a vedle nich. Kovové díly spojené s obrobkem mohou však zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem, pokud by se svářeč dotknul současně těchto kovových dílů a elektrody. Svářeč by měl být elektricky izolován od všech těchto spojených kovových

dílů.

Uzemnění obrobku

Pokud obrobek není z důvodů elektrické bezpečnosti nebo kvůli své velikosti či poloze, např. vnější stěna lodi nebo ocelové stavby, spojen se zemí, může spojení obrobku

se zemí v některých případech, ovšem nikoli ve všech, snížit výboje. Je nezbytné zabránit tomu, aby uzemnění obrobku zvyšovalo riziko úrazu pro uživatele nebo mohlo způsobit poškození jiných elektrických zařízení. Je-li to nutné, musí být spojení obrobku se zemi provedeno formou

přímého připojení na obrobek.
V zemích, kde je přímé připojení zakázáno,

by mělo být spojení zajištěno pomocí vhodných kondenzátorů, které vyhovují národním předpisům.

Stínění

Selektivní stínění od jiných vedení a zařízení v okolí může snižovat záření. Může se zvážit možnost stínění celé obloukové svářečky/řezačky

pro zvláštní případy použití.

Zbývající rizika

I přes dodržování provozního návodu mohou existovat také skrytá zbytková rizika.

I když obsluhujete svářečku na plněný drát podle předpisů, zůstávají vždy zbytková rizika. I když obsluhujete svářečku na plněný drát podle předpisů,

zůstávají vždy zbytková rizika

- Poranění očí v důsledku oslnění,
- Dotyk horkých částí přístroje nebo obrobku (popáleniny),
- Při neodborném jištění nebezpečí úrazu nebo požáru v důsledku jisker nebo částic strusky,
- Zdraví škodlivé emise kouře a plynů, v případě nedostatku vzduchu nebo nedostatečného odsávání v uzavřených prostorách.

Zbytkové riziko snížíte tím, že svářečku na plněný drát používáte pečlivě a podle předpisů a dodržujete všechny instrukce.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje

1. Místo nehody,
2. Druh nehody,
3. Počet zraněných,
4. Druh zranění

Obecné bezpečnostní pokyny

⚠ **POZOR! Úder elektrickým proudem! Existuje riziko úrazu elektrickým proudem!**

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a ebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

Pracovní prostor udržujte čistý a uklizený. Neuklizená pracovní místa a obráběcí stoly zvyšují riziko nehod a poranění.

Tento přístroj není vhodný k použití prostřednictvím osob (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo chybějícími zkušenostmi popř. odbornými znalostmi, ledaže by takové osoby byly příslušně poučené nebo pokud by byly pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Kromě toho je nutné na děti dávat pozor také kvůli tomu, aby se zabezpečilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Zařízení a obalový materiál nejsou hračkou pro děti

⚠ Nechráněnýma očima se nedívejte do světelného oblouku, používejte pouze svářečský ochranný štít s předpisovým ochranným sklem podle DIN. Světelný oblouk emituje kromě světelného a tepelného záření, které má za následek oslnění nebo popálení, také UV záření. Toto neviditelné ultrafialové záření způsobuje při nedostatečné ochraně teprve za několik hodin později pozorovatelný, velmi bolestivý zánět spojivek. Kromě toho má UV záření za následek na nechráněných místech těla škodlivé účinky jako při spálení na slunci.

V pracovní oblasti dodržujte místní předpisy úrazové

prevence a bezpečnostní předpisy.

Upozorňujeme, že použití zařízení může být omezeno národními předpisy.

Nepoužívejte žádné příslušenství, které není výrobcem speciálně pro toto elektronářadí určeno a doporučeno. Přístroj nesmí stát během provozu ve stísněných prostorech nebo přímo u zdi. Pouze tak se dostane do větrací štěrbiny dostatek vzduchu.

⚠ POZOR! Neodborná manipulace může vést k přehřátí svářečky na plněný drát nebo věcným škodám.

Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Zkontrolujte stroj na případná poškození

VAROVÁNÍ Stroj vždy odpojte ze sítě, když ho ponecháte bez dohledu. Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opotřebené a poškozené díly vyměňte.

Pokud bude přístroj vykazovat závady, nesmí se v žádném případě uvést do provozu.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Pečujte o elektrické přístroje. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezvadné fungují a neváznou, zda nejsou prasklé či poškozené tak, že je negativně ovlivněna funkce elektrického přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit.

Elektrická bezpečnost

⚠ Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).

Zástrčku elektrického kabelu vsuňte do zásuvky, jejíž tvar, napětí a kmitočet odpovídají platným normám.

Vadná elektroinstalace, příliš vysoké napětí sítě nebo chybná manipulace mohou vést k úderu elektrickým proudem. Každý elektrický šok může být smrtelný.

Prodlužovací kabel může být dlouhý maximálně 5 metrů a průřez kabelu nesmí být menší než 1,5 mm^2. Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely o jiné délce a průřezu ani různé adaptéry či rozdvojky.

⚠ Varování: Toto elektrické nářadí generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušit funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného úrazu, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby věc konzultovali se svým lékařem a výrobcem zdravotnického implantátu, než budou obsluhovat stroj.
Osoby, které nosí elektronické zdravotní zařízení (např. kardiostimulátor apod.), by se měly před kontaktem s tímto přístrojem poradit se svým lékařem, zda jejich zařízení nebude ovlivněno magnetickými poli ve spojení s vysokým elektrickým proudem.

⚠ Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

• Je také nutno vzít na vědomí, že může být ochranný vodič v elektrických zařízeních nebo přístrojích v případě nedbalosti zničen svařovacím proudem:

Pokud nehoří světelný oblouk, je mezi ukostřovací svorkou a proudovou tryskou volnoběžné napětí U0. Toto napětí může být životu nebezpečné, pokud se svářeč dotkne holýma rukama proudové trysky, trysky hořáku, svařovacího drátu a obrobku.

např. ukostřovací svorka se položí na plášť svářečky, který je připojen k ochrannému vodiči elektrického zařízení. Svařování se provádí na stroji s připojením na ochranný vodič. Na stroji je tedy možné svařovat, aniž by se na něm nacházela ukostřovací svorka.V tomto případě teče svařovací proud od ukostřovací svorky přes ochranný vodič ke stroji. Vysoký svařovací proud může mít za následek protavení ochranného vodiče.

• Jištění přívodních vedení k síťovým zásuvkám musí odpovídat předpisům (VDE 0100). Proto lze podle těchto předpisů použít pouze pojistky nebo automatické jističe vhodné pro průřez vedení (jistič 16 A).

Příliš velké pojistky mohou mít za následek požár vedení nebo požárem poškodit budovu.

Svářečku na plněný drát připojujte pouze do dobře přístupné zásuvky, abyste ji mohli v případě poruchy rychle odpojit od sítě.

Přetížené napájecí sítě a elektrické obvody mohou během svařování způsobit poruchy ostatních spotřebičů. V případě pochybností je třeba provést konzultaci s energetickou společností.

Svářečku na plněný drát neuvádějte do provozu, pokud má viditelná poškození nebo je defektní síťový kabel či zástrčka.

Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda není poškozen elektrický kabel a/nebo zásuvka.

Kabely musí být vždy zcela rozvinuty, aby nedošlo k ohrožení v důsledku zesílených elektromagnetických

polí.

Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem. Síťový kabel položte tak, aby se o něj nemohlo zakopnout. Síťový kabel neohýbejte. Veškeré kabely chraňte před olejem, ostrými hranami a vysokými teplotami.

Vadný kabel nebo zástrčka mohou způsobit úder elektrickým proudem. Netahejte za přívodní kabel, pokud chcete vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Použitý napájecí kabel je vysoce kvalitní kabel, který nesmí být poškozen. Při práci dbejte na to, abyste se ho nedotkli horkými předměty. Pokud je připojovací vedení poškozeno, musí být nahrazeno speciálním připojovacím vedením dostupným u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

Výměnu připojovacího vedení smí provádět pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikované osoby.

Bezpečnostní upozornění pro svářečky

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru! Neodborná manipulace může vést k těžkým požárům nebo poraněním!

Svářečka má stupeň ochrany IP21S a nesmí být vystavována dešti a vlhkosti během provozu a skladování.

Zkontrolujte napětí. Technické údaje uvedené na typovém štítku musí souhlasit s napětím elektrické sítě.

Dbejte na to, aby byly svařovací kabel, tryska, hořák a svorky uzemnění v perfektním stavu. Opotřebení izolace a částí pod napětím může způsobit nebezpečnou situaci a snížit kvalitu svařovacích prací.

Použití tohoto přístroje může vést u určitých dílů k opotřebení. Přístroj proto pravidelně kontrolujte z hlediska jakéhokoliv poškození.

Zabraňte jakémukoliv přímému kontaktu se svařovacím obvodem.

Svářečku na plněný drát chraňte před vlhkostí a používejte ji výhradně v suchých vnitřních prostorách.

Svářečku na plněný drát, síťový kabel nebo zástrčku neponořujte do vody nebo jiných tekutin.

Svářečky na plněný drát nebo zástrčky se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.

Napětí naprázdno, které se vyskytuje mezi proudovou tryskou a ukostřovací svorkou, může být nebezpečné.

Do vnitřního prostoru přístroje nikdy nezavádějte špičaté a/nebo kovové předměty.

Nevystavujte sebe a jiné osoby nikdy bez ochrany působení elektrického oblouku nebo žhavého kovu. Stříkající svařovací perly mohou způsobit popáleniny.

Kontakt s tryskou balíku hadic a zpracovávaným materiálem může způsobit popáleniny.

Noste vždy vhodný svářečský štít, ochranný oděv a ochranné rukavice.

Pracujte s odsávacím zařízením nebo v dobře větraných místnostech.

Dbejte na to, aby se v okruhu 15 m od světelného oblouku nenacházely žádné osoby bez ochranného oděvu a ochrany očí. Chraňte se Vy a okolo stojící osoby proti případně nebezpečným efektům světelného oblouku!

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Neodborná manipulace může vést k těžkým poraněním!

Hadicovou soupravu trysek a obrobek nechejte po provozu nejprve vychladnout.

Při svařování světelným obloukem se uvolňují páry, které mohou být škodlivé. Dlouhodobá práce s přístrojem může poškodit sluch. Noste vždy chrániče sluchu. Vyhněte se přímému vdechování plynů. Dlouhodobé vdechování svařovacích plynů může být zdraví škodlivé.

Dbejte na to, aby byl svařovací kouř odsáván resp. místo svařování dobře vyvětráno.

⚠ Pozor! Nebezpečí úrazu z důvodu odlétávajících částic strusky

Struska je po ztvrdnutí tvrdá a křehká. Po rozbití kladivem na strusku vznikají částice s ostrými hranami, které mohou nebezpečně poranit oči.

Při odstraňování strusky proto chraňte oči vhodnými ochrannými brýlemi.

Žhavá struska a jiskry mohou způsobit požár a výbuch. Přístroj nikdy nepoužívejte v hořlavém prostředí.

⚠ Pozor! Nebezpečí záření a popálenin

- Na pracovišti poukažte na ohrožení očí vývěskou „Pozor, nedívejte se do plamenů".
- Pokud je to možné, chraňte pracoviště tak, aby byly chráněny osoby nacházející se v okolí.
- Nepovolané osoby by se měly držet v dostatečné vzdálenosti od svařovacích prací.
- V bezprostřední blízkosti stacionárních pracovišť by stěny neměly být světlé barvy ani lesklé.
- Okna musí být zajištěna alespoň do výšky hlavy proti propouštění nebo odrazu záření, např. vhodným nátěrem.

Svářečku na plněný drát, zástrčku a síťový kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně a horkých ploch.

Nesvařujte na nádobách, nádržích nebo trubkách, které obsahovaly hořlavou tekutinu nebo plyny.

Dřevo, piliny,„laky", rozpouštědla, benzín, kerosin, zemní plyn, acetylen, propan a podobné hořlavé materiály je třeba z pracoviště a okolí odstranit resp. chránit před odletováním jisker. Pro případné hašení požáru je třeba mít v blízkosti připraveno vhodné hasivo.

⚠ **Pozor! Nebezpečí požáru v důsledku jisker**

Pokud spadnou roztavené nebo žhavé částice kovu a strusky na hořlavé látky, mohou se tyto vznítit a způsobit požár. Proto před zahájením svářečských prací odstraňte ze svého pracovního prostoru veškeré hořlavé předměty. Mějte připraven vhodný hasicí přístroj.

Dávejte pozor obzvlášť na následující materiály:

- Papír
- Hadry
- Textil
- Dřevo a dřevěná vlákna
- Guma
- Plast
- Benzín
- Oleje
- Dehtové látky
- Barvy a rozpouštědla

Na nádobách a trubkách neprovádějte žádné svařování a řezání ani tehdy, jsou-li otevřené, pokud obsahují nebo obsahovaly materiály, které pod vlivem tepla či vlhkosti explodují nebo mohou vyvolat jiné nebezpečné reakce.

VAROVÁNÍ! Na uzavřených nádobách a trubkách neprovádějte žádné svařování ani řezání.

⚠ **Pozor! Nebezpečí výbuchu a požáru v důsledku jisker ze svařování**

Jak jiskry ze svařování tak i samotný vysoce zahřátý svar mohou způsobit výbuch. Přístroj proto nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém jsou přítomny substance jako hořlavé kapaliny, plyny nebo mlha z barev.

Mějte na paměti:

- Když je svářečka na plněný drát v provozu, hořák nepokládejte ani na samotnou svářečku na plněný drát ani na jiný elektrický přístroj.
- Před dokončením svářečských prací se nedotýkejte ani samotné trysky ani jiného kovového předmětu, který je v kontaktu s proudovou tryskou.
- Ihned po dokončení svařovacích prací přerušte napájení přístroje.
- Bezpodmínečně dbejte na to, aby se kolem Vašeho těla neovinul kabel.
- Bezpodmínečně dbejte na to, abyste se nenacházeli uvnitř svařovacího elektrického obvodu. Hořák a kostra se musí vždy nacházet na stejné straně.

Svářečka na plněný drát se smí instalovat výhradně na rovném a plochém podkladu.

Při svařování je nutné dodržovat příslušné národní směrnice a zákony. To se týká zejména příslušných předpisů pro prevenci úrazů.

Svářečka se smí používat jen na rovném podkladu a s řádně zajištěnou plynovou láhví.

Aby se předešlo poškození přístroje, smí se přístroj přepravovat výhradně svisle.

Zdroje nebezpečí

Práce na straně síťového napětí, např. na kabelech, zástrčkách, zásuvkách atd. nechte provádět pouze odborníkům. To platí obzvlášť pro montáže mezikabelů. V případě úrazů zdroj svařovacího proudu okamžitě odpojte od sítě.

Pokud dojde k elektrickému dotykovému napětí, přístroj ihned vypněte a nechte jej zkontrolovat odborníkem. Na straně svařovacího proudu vždy dbejte na dobré elektrické kontakty.

Při svařování vždy noste na obou rukách izolační rukavice. Ty chrání před úrazem elektrickým proudem (napětí při chodu naprázdno svařovacího elektrického obvodu), před škodlivým zářením (teplo a UV záření) a před žhavými kovy a stříkající struskou.

Noste pevnou izolační obuv, obuv má izolovat i v mokru. Polobotky nejsou vhodné, protože padající, žhavé kapky kovů způsobí popálení.

Oblékejte vhodný oděv, syntetické oblečení je nevhodné.

Na nebezpečí musí být upozorněny také osoby nebo pomocníci nacházející se v blízkosti světelného oblouku a musí být vybaveny potřebnými ochrannými prostředky. Jestliže je to nutné, postavte ochranné stěny.

Na nádobách, ve kterých se skladují plyny, pohonné hmoty, minerální oleje apod., se nesmí provádět svářečské práce, a to i když jsou již dlouhou dobu prázdné, protože jejich zbytky představují riziko výbuchu.

V prostorách ohrožených požárem a výbuchem platí zvláštní předpisy.

Úzké a horké prostory

⚠ **Pozor! Nebezpečí otravy / Nebezpečí udušení**

- Při svařování vzniká obrovské množství kouře a plynů. Postarejte se vždy o dobrý odtah kouře a plynů vhodnými otvory. Nikdy k nim ale nepřivádějte kyslík. To zvyšuje nebezpečí požáru.

Při použití svařovacích transformátorů za zvýšeného nebezpečí, jako např. ve stísněných prostorech s elektricky vodivým obložením (kotle, trubky atd.), v horkých prostorech (propocení pracovních oděvů), nesmí být výstupní napětí svářečky na plněný drát v chodu naprázdno vyšší než 48 V~ (efektivní hodnota). Přístroj se tak může v tomto případě vzhledem k výstupnímu napětí provozovat v chodu naprázdno.

Při práci ve stísněných nebo horkých prostorech se musí používat izolační podložky a mezivložky, přehrnovací rukavice vyrobené z kůže nebo jiných špatně vodivých materiálů, které izolují tělo proti podlaze, stěnám, vodivým částem vybavení apod.

Ochranný oděv

⚠ **Pozor! Nebezpečí požáru v důsledku odlétávajících jisker**

Odlétávající jiskry mohou při svařování způsobit bolestivá popálení. Mějte proto bezpodmínečně na paměti následující upozornění:

- Vždy noste koženou zástěru.
- Používejte kožené rukavice.
- Při svařování noste na hlavě vhodnou pokrývku hlavy.
- Nohavice kalhot musí padat přes obuv.
- Noste pevnou a izolační obuv.

Během práce musí být svářeč chráněn po celém těle oděvem a ochranou obličeje proti záření a popálení.

Na obou rukou noste přehrnovací rukavice z vhodného materiálu (kůže). Musí se nacházet v bezvadném stavu. Noste vždy speciální svářečské rukavice.

Na ochranu oděvu proti poletujícím jiskrám a popáleninám noste vhodné zástěry. Pokud to vyžaduje druh práce, např. svařování nad hlavou, musí se nosit ochranný oblek a, jestliže je to potřeba, odpovídající ochrana hlavy. Používaný ochranný oděv a veškeré příslušenství musí odpovídat směrnici "Osobní ochranné prostředky" (2016/425).

SYMBOLY

VAROVÁNÍ/POZOR!

Před použitím uzemněte

VAROVÁNÍ - Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.

Používejte svářečskou masku!

Noste vždy speciální svářečské rukavice.

Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!

Používejte ochrannou zástěru

Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Noste ochranu dýchacích cest.

Výstraha před jedovatými výpary!

Varování před horkými povrchy!

Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím

Přístroj skladujte v suchu a chraňte před mrazem.

Stroj držte mimo dosah dětí.

Nevystavujte stroj dešti.

Jednofázový statický usměrňovač-transformátor frekvenčního měniče

Plazmové řezání

Vhodné ke svařování se zvýšeným elektrickým ohrožením.

Jednofázový střídavý proud se jmenovitou frekvencí 50 Hz

Stejnosměrný proud

Ventilátor

Chraňte před vlhkem.

Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.

CE symbol

ÚDRŽBA

Před prováděním jakýchkoliv nastavovacích a údržbářských prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však síťový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.

VAROVÁNÍ Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opotřebené a poškozené díly vyměňte.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com. Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis.
Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly. Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Z větracího otvoru a pohyblivých součástí odstraňte po každém použití ulpělý prach měkkým kartáčem nebo štětcem. Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům. V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům. V případě nutnosti výměny napájecího kabelu ji musí provést výrobce nebo jeho zástupce, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti

Skladování

Přístroj skladujte v suchu a chraňte před mrazem.

Po použití nechejte přístroj vychladnout. Přístroj bezprostředně po použití nezakrývejte a nestavte do skříně. Přístroj na vhodném místě uzamkněte, abyste jej zajistili před nepovolaným použitím.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:
Objednací číslo:
Rok výroby:

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Odstranění poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Zhasnutý elektrický oblouk	Špatný kontakt mezi kostřicími kleštěmi a dílem	Kleště utáhněte a zkontrolujte Odstraňte barvu a rez
	Zkrat mezi proudovou tryskou a trubkou přívodu plynu	Proudovou a plynovou trysku vyčistěte nebo vyměňte Proudová tryska bez nečistot, zbytků barvy a rzi
	Příliš volná proudová tryska	Proudovou trysku pevně utáhněte
Svářečka po delším provozu náhle přestane fungovat	Svářečka se v důsledku příliš dlouhého používání přehřála a zapnula se tepelná ochrana	Svářečku nechte vychladnout

Technické údaje

	Plazmová rezačka		GPS-E 40 A.3
	Obj. č.		20093
U_1	Menovité vstupné napätie Striedavý prúd		230 V
U_0	Napätie pri chode naprázdno		270 V
I_2 / U_2	Rozsah výkonu (Zvárací prúd / Pracovné napätie)		15 A/86 V -40A/96V
X	Čas zapnutia Pomer skutočného pracovného času a celkového pracovného času. *	I_2 = 40 A / U_2 = 96 V	20 %
		I_2 = 23 A / U_2 = 89 V	60 %
		I_2 = 17.9 A / U_2 = 87.1 V	100 %
I_{1max}	Maximálny menovitý vstupný prúd		25,2 A
I_{1eff}	Maximálny efektívny vstupný prúd		11,3 A
IP21S	Stopnja zaščite		IP 21S
	Stan bezczynności		13,4 W
	Účinnosť zdroja zváracej energie		80 %
Class H	Izolačná trieda		H
	Stlačený vzduch (Prietokové množstvo, Tlak)		min. 150 l / min 3-6 bar
	Hrúbka materiálu max.		12 mm
	Hmotnosť		6,2 kg

* Pomer skutočného pracovného času a celkového pracovného času. Čas zapnutia bol určený pri 40 °C pomocou simulácie.

Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Trieda A (IEC 60974-10):

Ak chcete zariadenie používať v obývanej oblasti, v ktorej je napájanie realizované verejným nízkonapäťovým napájacím systémom, môže byťnevyhnutné použitie elektromagnetického filtera, ktorý zníži elektromagnetické rušenie do takej miery, že nebude vnímané ako rušivé.

V priemyselných alebo iných oblastiach, v ktorých nie je napájanie realizované verejným nízkonapäťovým napájacím systémom, možno zariadenie používať.

Zariadenia triedy A nie sú určené na používanie v obývaných oblastiach, v ktorých je napájanie realizované verejným nízkonapäťovým napájacím systémom, lebo tam môže pri nepriaznivých pomeroch v sieti spôsobovať poruchy.

Ako užívateľ musíte zaistiť, v prípade nutnosti po konzultácii so svojou energetickou spoločnosťou, aby váš pripájací bod, na ktorom chcete prístroj prevádzkovať, spĺňoval vyššie uvedené požiadavky.

Používateľ je zodpovedný za poruchy spôsobené zváraním.

Použitie podľa predpisov

Plazmovú rezačku s charakteristikou stáleho napätia smiete používať výhradne na rezanie elektricky vodivých kovov vzduchom.

Používajte iba dodaný rezací horák.

Okolitá teplota -10 °C - +40 °C

Relatívna vlhkosť vzduchu max. 50 % (40 °C), 90% (20 °C) Nadmorská výška max. 1000 m

Okolitý vzduch nesmie obsahovať neobvyklé množstvo prachu, kyselín, korozívnych plynov alebo látok. S ohľadom na technické údaje a bezpečnostné pokyny. Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.
Upozorňujeme, že naše zariadenia neboli svojím určením konštruované na živnostenské, remeselné alebo priemyselné použitie. Ak sa zariadenie použije v živnostenských, remeselných alebo priemyselných prevádzkach alebo pri obdobných činnostiach, nemôžeme prevziať žiadnu záruku.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu. Pretože používanie tohto prístroja môže byť pri nesprávnej manipulácii spojené so závažnými nebezpečenstvami, smú byť jeho používaním poverené len vecne znalé osoby.

Osoba obsluhujúca prístroj musí byť primeraným spôsobom zaučená vzhľadom na jeho nastavenia, obsluhu a používanie.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek: Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie: Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné. Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Upozornenia pre zriadenie a prevádzkovanie zariadenia na oblúkové zváranie s cieľom predísť prípadným rušivým emisiám:

Ako výrobca odporúčame, aby ste vykonaním následne uvedených vyhodnotení a opatrení poverili odborného elektrikára.

Všeobecne

Používateľ nesie zodpovednosť za zriadenie a prevádzkovanie zariadenia na oblúkové zváranie a/alebo rezacieho prístroja, a to na základe pokynov výrobcu. V prípade zistenia elektromagnetických porúch je na zodpovednosti používateľa zariadenia na oblúkové zváranie/rezacieho prístroja nájsť s technickou pomocou výrobcu riešenie. V niektorých prípadoch môže toto opatrenie spočívať jednoducho v uzemnení zváracieho obvodu (pozri poznámku). V iných prípadoch však môže byť potrebné úplné elektromagnetické zatienenie zdroja zváracieho/rezacieho prúdu a obrobku v spojení so vstupnými filtrami. Vo všetkých prípadoch treba elektromagnetické vplyvy znížiť do tej miery, aby už nepôsobili rušivo.

Poznámka

Praktická realizácia uzemnenia obvodu zváracieho prúdu závisí od miestnych bezpečnostných ustanovení. Zmena uzemnenia pre zlepšenie elektromagnetickej znášanlivosti môže zvýšiť riziko nehody alebo poškodenia zariadení

Vyhodnotenie oblasti

Pred zriadením zariadenia na oblúkové zváranie a/alebo rezacieho prístroja musí používateľ vyhodnotiť možné elektromagnetické problémy v prostredí.

Je pritom potrebné zohľadniť nasledujúce:

a) iné sieťové vedenia, riadiace vedenia, signálne a telekomunikačné vedenia nad, pod alebo vedľa zariadenia na oblúkové zváranie a/alebo rezacieho prístroja;

b) zvukové a televízne rádiové vysielače a prijímače;

c) počítače a iné riadiace zariadenia;

d) bezpečnostné zariadenia, napr. ochrana komerčných zariadení;

e) zdravie osôb v blízkosti, napr. pri používaní kardiostimulátorov a sluchových pomôcok;

f) zariadenia na kalibráciu alebo meranie;

g) odolnosť iných zariadení v okolí proti rušeniu. Používateľ musí zabezpečiť, aby

iné zariadenia, ktoré sa používajú v okolí, boli preň vhodné. Môže si to vyžadovať dodatočné ochranné opatrenia;

h) dobu dňa, kedy je nutné vykonávať zváranie, rezanie alebo iné činnosti.

Veľkosť oblasti okolitého prostredia, ktorú treba vziať do úvahy, závisí od druhu konštrukcie budovy a od iných činností, ktoré sú tam vykonávané. Táto oblasť môže aj presahovať až za hranice pozemku

Vyhodnotenie zváracieho zariadenia/rezacieho prístroja

Okrem zhodnotenia oblasti možno tiež zhodnotiť zariadenia na oblúkové zváranie/rezacie prístroje a posúdiť pritom prípady interferencií a môcť ich tak vyriešiť. Súčasťou vyhodnotenia rušivých emisií by mali byť in situ merania, ako je stanovené v odseku 10 CISPR 11:2009. Merania in situ možné využiť aj na potvrdenie účinnosti minimalizačných opatrení.

Upozornenia týkajúce sa minimalizačných opatrení:

Verejná napájacia sústava

Zariadenia na oblúkové zváranie/rezacie prístroje by sa mali k verejným napájacím sústavám pripájať podľa odporúčaní výrobcu. Ak sa vyskytnú negatívne javy, môže byť potrebné realizovať dodatočné preventívne opatrenia, ako je napr. montáž filtra pre sieťovú prípojku. Mali by ste pritom zvážiť tienenie sieťového prívodu pevne inštalovaných zariadení na oblúkové zváranie/rezacích prístrojov pomocou kovovej rúry alebo podobným spôsobom. Tienenie by malo byť po celej dĺžke elektricky spojené. Odtienenie by malo byť k zdroju zváracieho/rezacieho prúdu pripojené tak, aby
bol medzi opláštením a krytom zdroja zváracieho/rezacieho prúdu dosiahnutý dobrý kontakt.

Údržba zariadení na oblúkové zváranie/rezacích prístrojov

Na zariadeniach na oblúkové zváranie/rezacích prístrojov treba vykonávať pravidelnú údržbu podľa odporúčaní výrobcu. Keď je zariadenie na oblúkové zváranie/rezací prístroj v prevádzke, mali by byť všetky prístupové a servisné dvere a kryty uzatvorené a dobre upevnené. S výnimkou zmien a nastavení uvedených v pokynoch výrobcu by sa na zariadeniach na oblúkové zváranie/rezacích prístrojoch nemali vykonávať žiadne zmeny. Nastavenie a údržba podľa odporúčaní výrobcu sa týka predovšetkým iskriska na naštartovanie oblúka a zariadenie na stabilizáciu.

Zváracie vodiče

Zváracie vodiče by mali byť čo najkratšie a čo najtesnejšie, alebo by mali prebiehať v blízkosti podlahy.

Vyrovnanie potenciálov

Je potrebné zohľadniť elektrické spojenie všetkých kovových dielov v zariadení a vedľa zariadenia na zváranie/rezanie. Kovové diely spojené s obrobkom však môžu zvyšovať riziko, že zvárač pri súčasnom dotyku týchto kovových dielov a elektródy utrpí úraz elektrickým prúdom. Zvárač by mal byť elektricky izolovaný voči všetkým týmto pripojeným kovovým dielom.

Uzemnenie obrobku

Ak je obrobok z dôvodov elektrickej bezpečnosti alebo kvôli svojej veľkosti či polohe, napr. vonkajšia stena lode alebo oceľové stavby, aj tak spojený so zemou, môže spojenie obrobku so zemou v niektorých, nie však vo všetkých prípadoch znížiť výboje. Je potrebné zabrániť tomu, aby uzemnenie obrobku zvyšovalo riziko úrazu pre používateľa, alebo mohlo spôsobiť zničenie iných elektrických zariadení. Ak je to nutné, musí pripojenie obrobku k zemi prebehnúť formou priameho pripojenia na obrobok. V krajinách, kde je priame pripojenie zakázané, by malo byť spojenie dosiahnuté pomocou vhodných kondenzátorov, ktoré zodpovedajú národným predpisom.

Tienenie

Selektívne tienenie od iných vodičov a zariadení v okolí môže znižovať žiarenie. Tienenie celého zariadenia na oblúkové zváranie/rezacieho prístroja možno vziať do úvahy pre osobitné prípady použitia.

Zvyškové riziká

Aj napriek dodržiavaniu prevádzkového návodu môžu existovať aj skryté zvyškové riziká.

Aj keď sa zváračka na zváranie plneným drôtom používa v súlade s predpismi, zostávajú vždy zvyškové riziká. Aj keď sa zváračka na zváranie plneným drôtom používa v súlade s predpismi, zostávajú vždy zvyškové riziká

- Poranenia očí oslepením,
- Pri kontakte s horúcimi časťami prístroja alebo s obrobkom (popáleniny),
- Pri nesprávnom zabezpečení nebezpečenstvo úrazu a požiaru v dôsledku rozptýlených iskier alebo čiastočiek trosky,
- Zdraviu škodlivé emisie dymov a plynov, pri nedostatku vzduchu, resp. nedostatočnom odsávaní v uzatvorených priestoroch.

Zvyškové riziko znížite dôsledným používaním zváračky na zváranie plneným drôtom v súlade s predpismi a dodržiavaním všetkých pokynov.

Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje

1. Miesto nehody,
2. Druh nehody,
3. Počet zranených,
4. Druh zranenia

Obecné bezpečnostné pokyny

⚠ **POZOR! Úraz elektrickým prúdom! Existuje riziko úrazu elektrickým prúdom!**

⚠ **VAROVANIE**

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pracovný priestor udržiavajte čistý a uprataný. Nepoupratované pracovné miesta a obrábacie stoly zvyšujú riziko nehôd a poranení.

Tento prístroj nie je vhodný na použitie prostredníctvom osôb (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo chýbajúcimi skúsenosťami príp. odbornými znalosťami, iba ak by tieto boli adekvátne poučené, alebo ak by boli pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Okrem toho treba na deti dávať pozor aj kvôli tomu, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Prístroj a obalový materiál nie sú detská hračka.

⚠ Nepozerajte sa pri zváraní nechránenými očami priamo do svetelného oblúka, ale vždy používajte zvárací ochranný štít spolu s predpísaným ochranným sklom podľa noriem DIN. Svetelný oblúk vytvára okrem svetelného a tepelného žiarenia, ktoré môžu spôsobiť oslepenie, resp. popáleninu, zároveň aj UV žiarenie. Toto neviditeľné ultrafialové žiarenie spôsobuje pri nedostatočnej ochrane veľmi bolestivý zápal očných spojiviek, ktorý však spozorujete až o niekoľko hodín neskôr. Okrem toho má UV žiarenie za následok vznik škodlivých popálenín ako od slnka na nechránených miestach tela.

V pracovnej oblasti dodržujte miestne predpisy úrazovej prevencie a bezpečnostné predpisy.

Pozor! Predpisy vo vašej krajine môžu obmedzovať používanie tohto stroja.

Nepoužívajte žiadne také príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre toto ručné elektrické náradie.

Prístroj počas doby prevádzky nesmie stáť natesno ani priamo pri stene. Len tak sa do štrbín otvorov dostane vždy dostatok vzduchu.

⚠ **OPATRNE! Neodborná manipulácia môže viesť k prehriatiu zváračky na zváranie plneným drôtom alebo k vecným škodám.**

Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Skontrolujte stroj na prípadné poškodenia

VAROVANIE Vždy, keď je stroj bez dozoru, vypnite sieťový spínač.

Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

Ak by stroj vykazoval nedostatky, v žiadnom prípade ho neprevádzkujte.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Starajte sa o elektrické prístroje. Kontrolujte, či pohyblivé časti prístroja bezchybne fungujú a neviaznu, či nie sú prasknuté alebo poškodené tak, že je negatívne ovplyvnená funkcia elektrického prístroja. Poškodené časti nechajte pred použitím prístroja opraviť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ **Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd30 mA).**

Zasuňte vidlicu elektrického káblu do zásuvky, vhodnej čo do formy, napätia a frekvencie a pridržajte sa platných noriem.

Chybná elektroinštalácia, príliš vysoké sieťové napätie alebo nesprávna manipulácia môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom. Každý elektrošok môže byť smrteľný.

Používajte predlžovačky elektrického káblu s maximálnou dĺžkou 5 metrov a s prierezom káblu nie menším ako 1,5 mm². Nedoporučujeme používať predlžovačky odlišných dĺžok a prierezov, ako aj nástavce a multizásuvky.

⚠ **Varovanie: Toto elektrické náradie generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností narušiť funkciu aktívnych alebo pasívnych lekárskych implantátov. Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného úrazu, odporúčame osobám s lekárskymi implantátmi, aby vec konzultovali so svojím lekárom a výrobcom zdravotníckeho implantátu, skôr ako budú obsluhovať stroj.** Osoby, ktoré používajú elektronický prístroj na udržanie životných funkcií (ako napr. kardiostimulátor atď.), by sa mali informovať u svojho lekára skôr, než sa budú pohybovať v blízkosti tohto zariadenia, aby mali istotu, že magnetické polia v spojení s vysokými elektrickými prúdmi ich prístroj neovplyvnia.

⚠ **Pozor! Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!**

• Bezpodmienečne dbajte na to, že ochranný vodič v elektrických zariadeniach alebo prístrojoch sa pri nedbanlivosti môže v dôsledku zváracieho prúdu zničiť:

Keď svetelný oblúk nehorí, vzniká medzi uzemňovacou svorkou a prúdovou dýzou napätie chodu naprázdno U0. Toto napätie môže byť životu nebezpečné, keď sa zvárač dotkne prúdovej dýzy, dýzy horáka, zváracieho drôtu a obrobku holými rukami.

napr., ak sa uzemňovacia svorka položí na teleso zváracieho prístroja, ktoré je pripojené k ochrannému vodiču elektrického zariadenia. Zváracie práce sa vykonávajú na stroji so svorkou pripojenia ochranného vodiča. Je tak možné zvárať na stroji bez nutnosti pripevnenia uzemňovacej svorky k stroju.V tomto prípade prúdi zvárací prúd z uzemňovacej svorky cez ochranný vodič do stroja. Vysoký zvárací prúd môže spôsobiť roztavenie ochranného vodiča.

• Zabezpečenie prívodov ku sieťovým zásuvkám poistkami musí zodpovedať predpisom (VDE 0100). V súlade s týmito predpismi sa teda smú použiť len poistky, resp. poistné automaty zodpovedajúce prierezu vedenia (16 ampérový istič).

Použitie väčších poistiek môže spôsobiť zhorenie elektrického vedenia, resp. škody v dôsledku požiaru budovy.

Zváračku na zváranie plneným drôtom zapojte vždy len do dobre prístupnej zásuvky, aby ste ju v prípade poruchy mohli rýchlo odpojiť od elektrickej siete.

Pri preťažených napájacích sieťach a elektrických obvodoch môžu počas zvárania vzniknúť poruchy na iných spotrebičoch. V prípade pochybností sa poraďte s distribútorom elektrického prúdu.

Neprevádzkujte zváračku na zváranie plneným drôtom, keď vykazuje viditeľné škody alebo ak sú sieťový kábel či sieťová zástrčka chybné.

Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či nie je poškodený elektrický kábel a/alebo zásuvka.

Káble musia byť vždy úplne odvinuté, aby sa zabránilo ohrozeniu zosilnenými elektromagnetickými poľami.

Poškodené alebo zauzlené prívodné káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom. Sieťový kábel položte tak, aby nemohlo dôjsť k potknutiu.

Sieťový kábel nezalamujte.

Chráňte všetky káble pred olejom, ostrými hranami a vysokými teplotami.

Chybný kábel alebo zástrčka môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Neťahajte za prívodný kábel, ak chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.

Používaný sieťový prípojný kábel je kvalitný vodič, ktorý nesmie byť poškodený. Dbajte pri svojej práci na to, aby sa nedotýkal horúcich predmetov. Ak sa pripájacie vedenie poškodí, musí sa nahradiť špeciálnym pripájacím vedením, ktoré je dostupné u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.

Výmenu pripájacieho vedenia smie vykonať iba výrobca alebo jeho zákaznícky servis, poprípade obdobne kvalifikované osoby.

Bezpečnostné upozornenia pre zváračky

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru! Neodborná manipulácia môže viesť k závažným požiarom alebo poraneniam!

Zváračka má stupeň ochrany IP21S a nesmie sa vystavovať dažďu a vlhkosti počas prevádzky a skladovania.

Skontrolujte napätie. Technické údaje uvedené na typovom štítku musia súhlasiť s napätím elektrickej siete.

Dbajte na bezchybný stav zváracích káblov, dýzy, horáka a uzemňovacích svoriek. Opotrebovanie izolácie a dielov, ktoré vedú prúd, môže vyvolať nebezpečnú situáciu a znížiť kvalitu zváracích prác.

Používanie tohto prístroja môže pri určitých dieloch viesť k opotrebovaniu. Kontrolujte preto pravidelne možné poškodenia a nedostatky prístroja.

Vyvarujte sa každého priameho kontaktu s obvodom zváracieho prúdu.

Chráňte zváračku na zváranie plneným drôtom pred vlhkosťou a používajte ju výlučne v suchých interiéroch.

Neponárajte zváračku na zváranie plneným drôtom ani sieťový kábel alebo sieťovú zástrčku do vody ani do iných kvapalín.

Nikdy nechytajte zváračku na zváranie plneným drôtom alebo sieťovú zástrčku vlhkými rukami.

Napätie naprázdno, ktoré vzniká medzi prúdovou dýzou a uzemňovacou svorkou, môže byť nebezpečné.

Nikdy nezavádzajte ostré a/alebo kovové predmety do vnútra prístroja.

Nikdy nevystavujte seba a iné osoby bez ochrany pôsobeniu elektrického oblúka alebo žeravého kovu. Striekajúce zváracie perly môžu spôsobiť popáleniny.

Kontakt s tryskou balíka hadíc a spracovávaným materiálom môže spôsobiť popáleniny.

Noste vždy vhodný zváračský štít, ochranný odev a ochranné rukavice.

Pracujte s odsávacím zariadením alebo v dobre vetraných miestnostiach.

Dbajte na to, aby sa v okruhu 15 m od svetelného oblúka nenachádzali žiadne osoby bez ochranného odevu a ochrany očí. Chráňte seba a okolo stojace osoby pred prípadnými nebezpečnými účinkami svetelného oblúka!

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Neodborná manipulácia môže viesť k závažným poraneniam!

Hadicovú dýzu a obrobok po prevádzke najprv nechajte vychladnúť.

Pri zváraní svetelným oblúkom sa uvoľňujú výpary, ktoré môžu byť škodlivé.

Dlhodobá práca s prístrojom môže poškodiť sluch. Noste vždy chrániče sluchu.

Vyhnite sa priamemu vdychovaniu plynov. Dlhodobé vdychovanie zváracích plynov môže byť zdraviu škodlivé.

Dbajte na to, aby bol zvárací dym odsávaný, resp. miesto zvárania dobre vyvetrané.

⚠ Pozor! Nebezpečenstvo úrazu z dôvodu rozstrekovaných čiastočiek trosky

Troska je po stuhnutí tvrdá a krehká. Následne sa kladivom na trosku rozbije troska na ostré čiastky, ktoré môžu nebezpečne poraniť oči.

Chráňte preto svoje oči pri odstraňovaní trosky vhodnými ochrannými okuliarmi.

Rozžeravená troska a iskry môžu spôsobiť požiare a výbuchy. Prístroj nikdy nepoužívajte v horľavom prostredí.

⚠ **Pozor! Ohrozenie žiarením a popáleninami**

• Na pracovisku je potrebné z dôvodu nebezpečenstva ohrozenia zraku vyvesiť upozornenie „Pozor, nepozerajte sa do plameňa".

• Pracoviská treba podľa možnosti zatieniť takým spôsobom, aby boli osoby nachádzajúce sa v blízkosti chránené.

• Nepovolané osoby sa musia zdržiavať mimo dosahu zváracích prác.

• Steny v bezprostrednej blízkosti stacionárnych pracovísk by nemali byť svetlej farby a ani lesklé.

• Okná sa musia zabezpečiť minimálne do výšky hlavy proti prepúšťaniu alebo odrážaniu žiarenia, napr. vhodnými nátermi.

Zváračku na zváranie plneným drôtom, sieťovú zástrčku a sieťový kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch.

Nezvárajte na nádržiach, nádobách alebo potrubiach, ktoré obsahovali horľavé kvapaliny alebo plyny.

Drevo, piliny, „laky", rozpúšťadlá, benzín, kerozín, zemný plyn, acetylén, propán a podobné horľavé materiály je potrebné z pracoviska a okolia odstrániť, resp. chrániť pred odletovaním iskier.

Na prípadné hasenie požiaru je potrebné mať v blízkosti pripravené vhodné hasivo.

⚠ **Pozor! Nebezpečenstvo požiaru z dôvodu rozptýlených iskier**

Ak padajú roztavené alebo rozžeravené čiastky kovu či trosky na horľavé látky, môžu sa tieto látky vznietiť a spôsobiť požiar. Odstráňte preto pred začatím zváracích prác všetky horľavé predmety z pracovnej oblasti. Majte pripravený vhodný hasiaci prístroj.

Obzvlášť pritom dávajte pozor na nasledujúce materiály:

• papier
• handry
• textílie
• drevo a drevené vlákna
• guma
• plast
• benzín
• oleje
• dechtové látky
• farby a rozpúšťadlá

Na nádobách a rúrkach nevykonávajte žiadne zváranie a rezanie ani vtedy, ak sú otvorené, ak obsahujú alebo obsahovali materiály, ktoré pod vplyvom tepla či vlhkosti explodujú alebo môžu vyvolať iné nebezpečné reakcie.

VAROVANIE! Na uzatvorených nádobách a rúrkach nevykonávajte žiadne zváranie ani rezanie.

⚠ **Pozor! Riziko výbuchu a vzniku požiaru kvôli iskrám vznikajúcim pri zváraní**

Ako iskry vznikajúce pri zváraní, tak aj zvárané miesto zahriate na vysokú teplotu môžu vyvolať výbuchy. Nepoužívajte preto prístroj v potenciálne výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú látky ako horľavé kvapaliny, plyny alebo aerosóly farby.

Majte na pamäti:

• Keď je zváračka na zváranie plneným drôtom v prevádzke, neukladajte horák na zváračku s plneným drôtom ani na iný elektrický prístroj.

• Pred ukončením zváracích prác sa nedotýkajte ani prúdovej dýzy, a ani iného predmetu z kovu, ktorý je v kontakte s prúdovou dýzou.

• Po ukončení zváracích prác okamžite prerušte napájanie prístroja elektrickým prúdom.

• Bezpodmienečne dbajte na to, aby sa kábel neovinul okolo vášho tela.

• Bezpodmienečne dbajte na to, aby ste sa nenachádzali v obvode zváracieho prúdu. Horák a uzemnenie sa musia nachádzať vždy na rovnakej strane.

Zváračka na zváranie plneným drôtom sa smie umiestniť výlučne na rovný a plochý podklad.

Pri zváraní dodržiavajte príslušné národné smernice a zákony. Týka sa to hlavne príslušných predpisov prevencie nehôd.

Zváračka sa smie používať len na rovnom podklade a s riadne zaistenou plynovou fľašou.

Na predchádzanie poškodeniam prístroja sa prístroj smie prepravovať výlučne vzpriamene.

Zdroje nebezpečenstva

Práce na strane sieťového napájania, napr. na kábloch, zástrčkách, zásuvkách atď. dajte vykonávať len odborníkom. To platí predovšetkým pre vyhotovovanie spojovacích káblov.

Pri nehodách okamžite odpojte zdroj zváracieho prúdu od siete.

Ak sa vyskytne elektrické dotykové napätie, je potrebné prístroj okamžite vypnúť a nechať ho skontrolovať odborníkom.

Na strane zváracieho prúdu je potrebné neustále dbať na dobré elektrické kontakty.

Pri zváraní vždy noste na oboch rukách izolujúce rukavice. Tieto rukavice slúžia na ochranu pred elektrickým úderom (voľnobežné napätie na obvode zváracieho prúdu), pred škodlivým žiarením (teplo a UV žiarenie), ako aj pred rozžeraveným kovom a odstrekujúcimi čiastkami trosky.

Noste pevnú izolujúcu pracovnú obuv, topánky by mali izolovať aj vo vlhkom prostredí. Poltopánky nie sú vhodné, pretože odpadávajúce, rozžeravené kvapky kovu môžu spôsobiť popáleniny.

Oblečte si vhodný ochranný odev, nepoužívajte žiadne odevy zo syntetických látok.

Aj osoby nachádzajúce sa v blízkosti svetelného oblúka alebo pomocníkov treba upozorniť na nebezpečenstvá a vybaviť potrebnými ochrannými prostriedkami, a ak to je potrebné, treba postaviť ochranné steny.

Na nádobách, v ktorých sa skladujú plyny, pohonné hmoty alebo minerálne oleje a pod., nie je možné vykonávať žiadne zváracie práce, ani keď sú už dlhý čas prázdne, pretože v dôsledku zvyškov hrozí riziko výbuchu. V priestoroch s nebezpečenstvom vzniku požiaru a výbuchu platia osobitné predpisy.

Úzke a horúce priestory

⚠ **Pozor! Nebezpečenstvo otravy / Nebezpečenstvo udusenia**

• Pri zváraní vznikajú značné množstvá dymov a plynov. Zabezpečte, aby dymy a plyny mohli byť vždy odsávané cez vhodný otvor. Nikdy však neprivádzajte kyslík. Zvyšuje totiž nebezpečenstvo požiaru.

Pri použití malých zváracích transformátorov na zváranie so zvýšeným nebezpečenstvom ohrozenia elektrickým prúdom, ako napr. v úzkych priestoroch z elektricky vodivých obložení (kotol, potrubia atď.), v horúcich priestoroch (prepotenie pracovného odevu), nesmie byť výstupné napätie zváračky na zváranie plneným drôtom pri voľnobehu vyššie ako 48 V~ (efektívna hodnota). Prístroj tak na základe svojho výstupného napätia počas voľnobehu v tomto prípade možno prevádzkovať.

Pri prácach v úzkych alebo horúcich priestoroch je nutné používať izolujúce podložky a vložky, ako aj rukavice s predĺženou manžetou z kože alebo iných nízko vodivých materiálov z dôvodu izolácie tela voči podlahe, stenám, vodivým častiam aparátu a podobne.

Ochranný odev

⚠ **Pozor! Nebezpečenstvo úrazu z dôvodu rozptýlených iskier**

Rozptýlené iskry vznikajúce pri zváraní môžu vyvolať bolestivé popáleniny.

Dodržiavajte preto bezpodmienečne nasledujúce upozornenia:

• Vždy noste koženú zásteru.

• Používajte kožené rukavice.

• Pri zváraní noste nad hlavou vhodnú pokrývku hlavy.

• Nechajte zakončenia nohavíc prekrývať obuv.

• Noste pevnú a izolačnú obuv.

Počas práce musí byť zvárač chránený na celom svojom tele odevom a ochranou tváre proti žiareniu a proti vzniku popálenín.

Na obidvoch rukách treba nosiť ochranné rukavice s predĺženou manžetou z vhodného materiálu (koža). Rukavice musia byť v bezchybnom stave.

Noste vždy špeciálne zváračské rukavice.

Na ochranu odevu pred odletujúcimi iskrami a popáleninami noste vhodné zástery. Ak si to vyžaduje druh prác, napr. zváranie nad hlavou, je nutné nosiť ochranný overal, a ak to je potrebné, taktiež zodpovedajúcu ochranu hlavy.

Používaný ochranný odev a celé príslušenstvo musia zodpovedať smernici „Osobné ochranné prostriedky“ (2016/425).

SYMBOLY

VAROVANIE/POZOR!

Pred používaním uzemnite

VAROVANIE - Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.

Používajte zváraciu masku!

Noste vždy špeciálne zváračské rukavice.

Noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a oceľovou špičkou!

Používajte ochrannú zásteru

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Noste ochranu dýchacích ciest

Výstraha pred jedovatými výparmi!

Varovanie pred horúcimi povrchmi!

Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím

Prístroj skladujte v suchu a chránený pred mrazom.

	Stroj držte mimo dosahu detí.
	Nevystavujte stroj dažďu.
	Jednofázový statický transformátor a menič frekvencie, usmerňovač
	Plazmové rezanie
S	Vhodné na zváranie so zvýšeným elektrickým ohrozením.
	Jednofázový striedavý prúd s menovitou frekvenciou 50-60 Hz
	Jednosmerný prúd
	Vetrák
	Chrániť pred vlhkosťou.
	Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.
CE	CE symbol

ÚDRZBA

Pred vykonávaním akýchkoľvek nastavovacích a údržbárskych prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Pred každým použitím čerpadla uskutočnite vizuálnu skúšku a uistite sa, že čerpadlo, zvlášť však sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.

VAROVANIE Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákaznícky servis.
Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Z vetracieho otvoru a pohyblivých súčastí odstráňte po každom použití prichytený prach mäkkou kefou alebo štetcom.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Ak je potrebná výmena napájacieho kábla, musí to urobiť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo bezpečnostnému riziku.

Skladovanie

Prístroj skladujte v suchu a chránený pred mrazom.

Po používaní nechajte prístroj vychladnúť.

Prístroj bezprostredne po použití neprikrývajte ani neukladajte do skrine.

Prístroj uzamknite na vhodnom mieste tak, aby bol chránený pred neoprávneným použitím.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji alebo na obale.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadmi a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. Časti obalov (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti.

Nelikvidujte elektrické prístroje s domovým odpadom, používajte zberné miesta vo svojej obci. Informujte sa na miestnom úrade o zberných miestach. Ak sa elektrické prístroje likvidujú nekontrolovaným spôsobom, nebezpečné látky sa môžu počas zvetrávania dostať do podzemnej vody a tým do potravinového reťazca, alebo môže byť flóra a fauna dlhé roky otrávená. Ak vymeníte prístroj za nový, je predávajúci zo zákona povinný prevziať starý na likvidáciu prinajmenšom bezplatne.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť

originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Seriennummer	
Artikelnummer	
Baujahr	

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Odstránenie poruchy

Porucha	Príčina	Opatrenie
Zhasnutý elektrický oblúk	Zlý kontakt medzi ukostrovacími kliešťami a dielom	Kliešte utiahnite a skontrolujte Odstráňte farbu a hrdzu
	Skrat medzi prúdovou tryskou a rúrkou prívodu plynu	Prúdovú a plynovú trysku vyčistite alebo vymeňte Prúdová tryska bez nečistôt, zvyškov farby a hrdze
	Príliš voľná prúdová tryska	Prúdovú trysku pevne utiahnite
Zváračka po dlhšej prevádzke náhle prestane fungovať	Zváračka sa v dôsledku príliš dlhého používania prehriala a zapla sa tepelná ochrana	Zváračku nechajte vychladnúť

Dane techniczne

	Przecinarka plazmowa		GPS-E 40 A.3
	Nr artykułu		20093
U_1	Nominalne napięcie wejściowe Prąd przemienny		230 V
U_0	Napięcie stanu jałowego		270 V
I_2 / U_2	Zakres mocy (Prąd spawania / Napięcie operacyjne)		15 A/86 V -40A/96V
X	Cykl pracy *	I_2 = 40 A / U_2 = 96 V	20 %
		I_2 = 23 A / U_2 = 89 V	60 %
		I_2 = 17.9 A / U_2 = 87.1 V	100 %
I_{1max}	Maksymalny nominalny prąd wejściowy		25,2 A
I_{1eff}	maksymalny skuteczny prąd wejściowy		11,3 A
IP21S	Stopień ochrony		IP 21S
	Wydajność źródła mocy spawalniczej		80 %
	Stan bezczynności		13,4 W
Class H	Klasa izolacji		H
	Sprężone powietrze (Przepływ powietrza, Ciśnienie)		min. 150 l / min 3-6 bar
	Grubość materiału maks.		12 mm
	Ciężar		6,2 kg

* Stosunek podanego czasu trwania do czasu pełnego cyklu. Cykl pracy został wyznaczony przy 40°C w wyniku symulacji.

Urządzenie należy zacząć używać po wcześniejszym uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji eksploatacji. Należy zaznajomić się z elementami obsługi i prawidłową eksploatacją urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny wobec innych osób.

Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia wobec osób trzecich.

W razie wątpliwości co do podłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Klasa A (IEC 60974-10):

Jeśli urządzenie ma być wykorzystywane w mieszkaniu i jego otoczeniu, w którym prąd jest dostarczany z publicznej sieci niskiego napięcia, może pojawić się konieczność zastosowania filtra elektromagnetycznego, który zmniejsza zakłócenia elektromagnetyczne do takiego stopnia, że nie będą one odczuwalne dla użytkownika.

Urządzenia można używać na obszarach przemysłowych lub innych obszarach niezasilanych z publicznej sieci niskiego napięcia.

Urządzenia klasy A nie są przeznaczone do używania w pomieszczeniach mieszkalnych zasilanych z publicznej sieci niskiego napięcia, ponieważ mogą w nich wywołać zakłócenia w przypadku niekorzystnych warunków panujących w sieci.

Użytkownik musi upewnić się, w razie konieczności w porozumieniu z lokalnym zakładem energetycznym, że punkt przyłączeniowy, przez który ma być użytkowane urządzenie, spełnia powyższe wymagania.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za zakłócenia, które powstają na skutek spawania.

Warunki użytkowania

Przecinarka plazmowa o charakterystyce stałonapięciowej może być stosowana wyłącznie do cięcia metali przewodzących prąd przy dopływie powietrza.

Używać wyłącznie dołączonego palnika do cięcia.

Temperatura otoczenia -10 °C - +40 °C

względna wilgotność powietrza maks. 50 % (40 °C), 90% (20 °C) Wysokość nad poziomem morza maks. 1000 m Powietrze otoczenia musi być wolne od nietypowych ilości pyłu, kwasów, gazów lub substancji powodujących korozję. Z uwzględnieniem danych technicznych i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów, a także postanowień wynikających z niniejszej instrukcji, producent nie odpowiada.

Zwracamy uwagę, że nasze urządzenia nie są skonstruowane do celów działalności gospodarczej, rzemieślniczej lub przemysłowej. W przypadku użycia urządzenia do celów gospodarczych, rzemieślniczych lub przemysłowych, albo podobnych czynności nie możemy udzielić żadnej gwarancji.

Wymagania stawiane użytkownikowi

Przed obsługą urządzenia użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi ze zrozumieniem.

Ponieważ używanie urządzenia może wiązać się z poważnymi zagrożeniami w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z nim, korzystanie z urządzenia może być powierzone wyłącznie osobom posiadającym odpowiednie kompetencje.

Operator musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie ustawiania, obsługi i użytkowania maszyny.

Kwalifikacje: Oprócz szczegółowego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę, do korzystania z urządzenia nie są potrzebne żadne specjalne kwalifikacje.

Minimalny wiek: Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 18. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

Szkolenie: Używanie urządzenia wymaga jedynie odpowiedniego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę lub zapoznania się z instrukcją obsługi. Nie jest potrzebne specjalne szkolenie. Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

Instrukcje dotyczące instalacji i obsługi spawarki łukowej, aby zapobiec ewentualnym emisjom zakłóceń:

Jako producent zalecamy, aby poniższe oceny i działania zostały przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka.

Informacje ogólne

Użytkownik jest odpowiedzialny za ustawienie i obsługę spawarki łukowej/przecinarki zgodnie z instrukcjami producenta. W przypadku wykrycia zakłóceń elektromagnetycznych, obowiązkiem użytkownika spawarki łukowej/przecinarki jest znalezienie rozwiązania z pomocą techniczną producenta. W niektórych przypadkach środek ten może polegać po prostu na uziemieniu obwodu spawalniczego (patrz uwaga). W innych przypadkach może to obejmować całkowite ekranowanie elektromagnetyczne źródła prądu spawania/cięcia i przedmiotu obrabianego, powiązane z filtrami wejściowymi. We wszystkich przypadkach zakłócenia elektromagnetyczne muszą być zredukowane do momentu, aż przestaną zakłócać.

Uwaga

Sposób uziemienia obwodu spawalniczego zależy od lokalnych przepisów bezpieczeństwa.

Modyfikacja uziemienia w celu poprawy kompatybilności elektromagnetycznej może zwiększyć ryzyko wypadków lub uszkodzenia sprzętu.

Ocena obszaru

Przed ustawieniem spawarki łukowej/przecinarki użytkownik musi ocenić potencjalne problemy elektromagnetyczne w otoczeniu.
Należy wziąć pod uwagę następujące kwestie:

a) inne linie energetyczne, linie sterujące, linie sygnałowe i telekomunikacyjne powyżej, poniżej i w sąsiedztwie spawarki łukowej i/lub przecinarki;

b) nadajniki i odbiorniki sygnału dźwiękowego i telewizyjnego;

c) komputery i inne urządzenia sterujące;

d) urządzenia zabezpieczające, np. ochrona placówek handlowych;

e) zdrowie osób znajdujących się w pobliżu, np. w przypadku stosowania rozruszników serca i aparatów słuchowych;

f) sprzęt do kalibracji lub pomiarów;

g) odporność na zakłócenia innych urządzeń znajdujących się w pobliżu. Użytkownik musi upewnić się, że

inne urządzenia używane w pobliżu są do niego przystosowane. Może to wymagać zastosowania dodatkowych środków ochronnych;

h) pora dnia, w której ma być wykonywane spawanie, cięcie lub inne czynności.

Wielkość obszaru otaczającego, który należy wziąć pod uwagę, zależy od konstrukcji budynku i innych działań odbywających się w tym miejscu. Obszar ten może wykraczać poza linię własności

Ocena spawarki/przecinarki

Oprócz oceny obszaru można przeprowadzić ocenę spawarek/przecinarek łukowych, aby przeanalizować i rozwiązać przypadki zakłóceń. Ocena emisji promieniowania powinna obejmować pomiary in situ, jak określono w sekcji 10 normy CISPR 11:2009. Pomiary in situ mogą być również wykorzystywane do potwierdzenia skuteczności środków minimalizujących.

Uwagi dotyczące środków minimalizujących:

Publiczna sieć energetyczna

Spawarki/przecinarki powinny być podłączone do publicznej sieci energetycznej zgodnie z zaleceniami producenta. Jeśli wystąpią zakłócenia, może być konieczne podjęcie dodatkowych środków ostrożności, takich jak filtry do połączenia sieciowego. Należy rozważyć

ekranowanie linii zasilania spawarek/przecinarek zainstalowanych na stałe metalową rurą lub podobnym elementem. Ekran powinien być połączony elektrycznie na całej długości. Osłonę należy podłączyć do źródła prądu spawania/cięcia w taki sposób, aby uzyskać dobry kontakt elektryczny pomiędzy osłoną a obudową źródła prądu spawania/cięcia.

Konserwacja spawarek łukowych/przecinarek

Spawarki łukowe/przecinarki powinny być regularnie konserwowane zgodnie z zaleceniami producenta. Wszystkie drzwi dostępowe i serwisowe oraz pokrywy powinny być zamknięte i dobrze zabezpieczone, gdy spawarka/przecinarka pracuje. Z wyjątkiem modyfikacji i regulacji określonych w instrukcjach producenta, spawarka/przecinarka nie powinna być w żaden sposób modyfikowana. W szczególności przerwy iskrowe w urządzeniach do zapłonu i stabilizacji łuku powinny być regulowane i utrzymywane zgodnie z zaleceniami producenta.

Przewody spawalnicze

Przewody spawalnicze powinny być jak najkrótsze, blisko siebie i przebiegać na poziomie gruntu lub blisko niego.

Równoważenie potencjałów

Należy rozważyć połączenie elektryczne wszystkich metalowych części znajdujących się w spawarce/przecinarce i obok niej. Jednakże metalowe części połączone z obrabianym przedmiotem mogą zwiększyć ryzyko porażenia elektrycznego spawacza poprzez jednoczesne dotknięcie tych metalowych części i elektrody. Spawacz powinien być elektrycznie odizolowany od wszystkich tych połączonych metalowych części.

Uziemienie obrabianego przedmiotu

Jeżeli przedmiot obrabiany nie jest jeszcze uziemiony ze względów bezpieczeństwa elektrycznego lub ze względu na jego wielkość i położenie, np. zewnętrzna ściana statku lub konstrukcje stalowe, podłączenie przedmiotu obrabianego do uziemienia może w niektórych, ale nie wszystkich przypadkach, zmniejszyć emisję. Należy unikać sytuacji, w których uziemienie przedmiotu obrabianego może zwiększyć ryzyko wypadku dla użytkownika lub spowodować zniszczenie innych urządzeń elektrycznych. W razie potrzeby należy wykonać połączenie obrabianego przedmiotu z ziemią poprzez bezpośrednie połączenie z obrabianym przedmiotem.
W krajach, w których bezpośrednie podłączenie jest zabronione,
połączenie powinno być wykonane za pomocą odpowiednich kondensatorów wybranych zgodnie z przepisami krajowymi.

Ekranowanie

Selektywne ekranowanie innych przewodów i urządzeń w pobliżu może zmniejszyć napromieniowanie. W przypadku specjalnych zastosowań można rozważyć ekranowanie całej spawarki/przecinarki.

Zagrożenia resztkowe

Pomimo przestrzegania instrukcji obsługi istnieje również nieprzewidywalne ryzyko resztkowe.

Nawet jeśli spawarka do spawania drutem rdzeniowym jest używana prawidłowo, zawsze istnieje ryzyko resztkowe.. Nawet jeśli spawarka do spawania drutem rdzeniowym jest używana prawidłowo, zawsze istnieje ryzyko resztkowe.

- obrażenia oczu spowodowane oślepieniem,
- oparzenia spowodowane dotykaniem gorących części urządzenia lub przedmiotu obrabianego,
- w przypadku niewłaściwego zabezpieczenia, ryzyko wypadku i pożaru na skutek rozpylania iskier lub cząstek żużla,
- szkodliwe emisje spowodowane dymem i gazami, w przypadku braku powietrza bądź niewystarczającej wentylacji w pomieszczeniach zamkniętych.

Zmniejszyć ryzyko resztkowe stosując spawarkę do spawania drutem rdzeniowym w sposób ostrożny i zgodny z przepisami oraz postępując zgodnie z wszystkimi instrukcjami.

Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i wezwać możliwie najszybciej pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed ewentualnymi dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju.

W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje

1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek,
2. Rodzaj wypadku,
3. Liczba poszkodowanych w wypadku,
4. Rodzaj obrażeń

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ ZAGROŻENIE! Porażenie prądem! Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych prądem elektrycznym!

⚠ OSTRZEŻENIE

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

Stanowisko pracy powinno być czyste i wysprzątane. Nieuporządkowane stanowiska robocze i stoły warsztatowe zwiększają zagrożenie wypadkami i obrażeniami.

Urządzenie to nie jest przeznaczone do tego, aby mogło być używane przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osób o braku doświadczenia względnie wiedzy fachowej, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostaną przez nią odpowiednio poinstruowane, jak należy używać tego urządzenia. Ponadto należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie będą one bawiły się urządzeniem.

Urządzenie i materiał opakowaniowy to nie zabawki.

⚠ Nie patrzeć bezpośrednio w łuk elektryczny, stosować tylko maskę spawalniczą ze szkłem ochronnym zgodnie z normą DIN. Oprócz promieniowania świetlnego i cieplnego, które powodują oślepienie bądź oparzenia, łuk elektryczny emituje również promienie UV. To niewidoczne promieniowanie ultrafioletowe powoduje, w przypadku braku odpowiedniej ochrony, bardzo bolesne zapalenie spojówek, które jest odczuwalne dopiero po kilku godzinach. Ponadto promieniowanie UV ma szkodliwy wpływ na niechronione obszary ciała, podobny do oparzenia słonecznego.

W obszarze pracy przestrzegać miejscowych przepisów BHP i bezpieczeństwa.

Uwaga! Przepisy krajowe mogą ograniczać korzystanie z maszyny.

Nie należy używać osprzętu, który nie jest przewidziany i polecany przez producenta specjalnie do tego urządzenia.

Urządzenie nie może być ustawiane bezpośrednio przy ścianie w czasie eksploatacji i należy zapewnić mu wystarczającą przestrzeń. Tylko w ten sposób do szczelin przedostaje się wystarczająca ilość powietrza.

⚠ **UWAGA! Niewłaściwa obsługa może prowadzić do przegrzania spawarki do spawania drutem rdzeniowym lub szkód materialnych.**

Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.

Sprawdzić maszynę pod kątem ewentualnych uszkodzeń

OSTRZEŻENIE Zawsze wyłączać wyłącznik zasilania, jeśli maszyna jest pozostawiona bez nadzoru.

Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające. Wymienić części zużyte i uszkodzone.

Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie wolno go uruchamiać pod żadnym pozorem.

Naprawy i prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, modą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Elektronarzędzia należy pielęgnować z najwyższą starannością. Sprawdzić, czy części ruchome funkcjonują prawidłowo i nie zakleszczają się, czy żaden z elementów nie jest pęknięty lub uszkodzony w taki sposób, że dalsza eksploatacja narzędzia staje się niemożliwa. Uszkodzone części należy naprawić lub wymienić przed ponownym zastosowaniem narzędzia.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ **Eksploatacja jest dopuszczalna tylko z wyłącznikiem ochronnym prądowym (RCD maks. prąd uszkodzeniowy 30 mA)**

Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka o odpowiednim kształcie, napięciu i częstotliwości, które są zgodne z obowiązującymi przepisami.

Nieprawidłowa instalacja elektryczna, zbyt wysokie napięcie w sieci lub niewłaściwa obsługa mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym. Każde porażenie prądem może być śmiertelne.

Kable przedłużające nie mogą być dłuższe niż 5 metrów i muszą mieć przekrój co najmniej 1,5 mm2. Nie zaleca się stosowania kabli przedłużających o różnych długościach i przekrojach, jak również adapterów i listew zasilających.

⚠ **Ostrzeżenie! To elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń zalecamy, by przed uruchomieniem urządzenia osoby z implantami medycznymi skonsultowały się w tej kwestii z lekarzem i producentem implantu medycznego.** Osoby używające sprzętu do podtrzymywania życia (jak np. rozrusznik serca itp.), powinny skonsultować się ze swoim lekarzem, zanim udadzą się w pobliże niniejszego urządzenia, aby mieć pewność, że pola magnetyczne w połączeniu z wysokimi wartościami prądu elektrycznego nie wpłyną niekorzystnie na ich urządzenie do podtrzymywania życia.

⚠ **Uwaga! Niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem!**

• Należy również pamiętać, że przewód ochronny w systemach elektrycznych lub urządzeniach w przypadku zaniedbania może zostać zniszczony przez prąd spawalniczy:

Jeśli nie pali się łuk elektryczny, między zaciskiem masy a dyszą prądową występuje napięcie stanu jałowego U0. Napięcie to może być niebezpieczne dla życia, jeśli spawacz dotknie gołymi rękoma dyszy prądowej, dyszy palnika, drutu spawalniczego lub przedmiotu obrabianego.

np. zacisk masy umieszczony jest na obudowie urządzenia spawalniczego, która jest połączona z przewodem ochronnym instalacji elektrycznej. Prace spawalnicze wykonywane są na maszynie z podłączonym przewodem ochronnym. Dzięki temu możliwe jest spawanie na maszynie bez podłączenia do niej zacisku masy.W takim przypadku prąd spawania przepływa z zacisku masy przez przewód ochronny do maszyny. Wysoki prąd spawania może spowodować stopienie przewodu ochronnego.

• Zabezpieczenia obwodów zasilających gniazdka sieciowe muszą być zgodne z przepisami (VDE 0100). A zatem, zgodnie z tymi przepisami można stosować wyłącznie bezpieczniki lub bezpieczniki samoczynne dostosowane do przekroju przewodu (wyłącznik zasilania o mocy 16 A).

Bezpieczniki o nadmiernej mocy mogą spowodować pożar instalacji elektrycznej lub całego budynku.

Spawarkę do spawania drutem rdzeniowym należy podłączać tylko do dobrze dostępnego gniazdka, tak aby w przypadku awarii można było szybko odłączyć ją od zasilania.

Przeciążone sieci i obwody zasilające mogą powodować zakłócenia innych urządzeń odbiorczych podczas spawania. W razie wątpliwości należy się skontaktować z zakładem energetycznym.

Nie należy używać spawarki do spawania drutem rdzeniowym, jeśli wykazuje ona widoczne uszkodzenia lub jeśli przewód zasilający lub wtyczka sieciowa są uszkodzone.

Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy kabel elektryczny i/lub gniazdko sieciowe nie są uszkodzone.

Kable muszą być zawsze całkowicie rozwinięte, aby uniknąć zagrożeń związanych ze zwiększonym polem elektromagnetycznym.

Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem. Przewód zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby nie stwarzał zagrożenia potknięcia.

Nie zginać przewodu zasilającego.

Chronić wszystkie kable przed kontaktem z olejem, ostrymi krawędziami i wysokimi temperaturami.

Uszkodzony kabel lub wtyczka może prowadzić do porażenia prądem.

Nie wolno ciągnąć za kabel w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazda. Stosowany kabel zasilający jest przewodem wysokiej jakości, którego nie wolno uszkodzić. Podczas pracy należy uważać, aby nie dotykać go gorącymi przedmiotami. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód zasilający dostępny u producenta lub w punkcie obsługi klienta.

Wymiana kabla zasilającego może być dokonana wyłącznie przez producenta lub punkt obsługi klienta lub przez osoby o podobnych kwalifikacjach.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące spawarek

⚠ **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru! Niewłaściwa obsługa może prowadzić do pożarów lub poważnych obrażeń!**

Spawarka posiada stopień ochrony IP21S i nie może być narażona na działanie deszczu ani wilgoci podczas pracy lub podczas przechowywania.

Sprawdzić napięcie. Dane techniczne podane na tabliczce znamionowej powinny być zgodne z napięciem sieci elektrycznej. Upewnić się, czy kable spawalnicze, dysza, palnik i zaciski masy są w idealnym stanie. Zużycie izolacji i części przewodzących prąd może spowodować niebezpieczną sytuację i obniżyć jakość prac spawalniczych.

Używanie tego urządzenia może spowodować zużycie niektórych części. Dlatego należy regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub wad.

Unikać bezpośredniego kontaktu z elektrycznym obwodem spawalniczym.

Chronić spawarkę do spawania drutem rdzeniowym przed wilgocią i używać jej tylko w suchych pomieszczeniach.

Nie wolno zanurzać spawarki do spawania drutem rdzeniowym, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych płynach.

Nigdy nie chwytać spawarki do spawania drutem rdzeniowym ani wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.

Napięcie stanu jałowego pomiędzy dyszą prądową a zaciskiem masy może być niebezpieczne.

Nigdy nie wolno wkładać ostro zakończonych i/lub metalowych przedmiotów do wnętrza urządzenia.

Nigdy nie narażać siebie ani innych na działanie łuku lub żarzącego się metalu bez zapewnienia ochrony. Rozpryskujące podczas spawania krople mogą powodować oparzenia.

Dotknięcie dyszy pakietu przewodów i przedmiotu obrabianego może spowodować oparzenia.

Zawsze należy nosić odpowiednią maskę spawalniczą, odzież ochronną i rękawice ochronne.

Należy pracować z użyciem instalacji odciągowej lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

W promieniu 15 m od łuku nie mogą przebywać

osoby bez odzieży ochronnej i ochrony oczu. Chronić siebie i osoby postronne przed potencjalnie niebezpiecznymi skutkami działania łuku!

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń! Niewłaściwa obsługa może prowadzić do poważnych obrażeń!

Po pracy odczekać, aż dysza pakietu przewodów i przedmiot obrabiany się ochłodzą.

Podczas spawania łukowego powstają opary, które mogą być szkodliwe. Dłuższa praca z urządzeniem może prowadzić do uszkodzeń słuchu. Należy zawsze nosić ochronniki słuchu. Unikać bezpośredniego wdychania gazów. Długotrwałe wdychanie gazów spawalniczych może być szkodliwe dla zdrowia.

Upewnić się, czy dym spawalniczy jest odsysany bądź czy miejsce spawania jest dobrze wentylowane.

⚠ Uwaga! Niebezpieczeństwo wypadku na skutek rozpryskujących się cząstek żużla

Po zastygnięciu żużel jest twardy i szorstki. Następnie rozbija się go młotkiem żużlowym na ostre cząstki, które są niebezpieczne i mogą spowodować uszkodzenie wzroku.

Podczas usuwania żużla należy chronić oczy za pomocą odpowiednich okularów ochronnych.

Żarzący się żużel i iskry mogą powodować pożary i wybuchy. Nigdy nie używać urządzenia w otoczeniu, w którym występuje zagrożenie pożarowe.

⚠ Uwaga! Niebezpieczeństwo promieniowania i oparzeń

- W miejscu pracy należy poinformować o zagrożeniu dla wzroku, używając tabliczki z napisem: „Uwaga, nie patrzeć w kierunku płomienia!".
- Miejsca pracy powinny być w miarę możliwości osłonięte w taki sposób, aby zapewniały bezpieczeństwo osób znajdujących się w pobliżu.
- Osoby nieupoważnione muszą być trzymane z dala od prac spawalniczych.
- W bezpośrednim sąsiedztwie stałych miejsc pracy ściany nie powinny być pomalowane jasnym kolorem ani pokryte warstwą połyskową.
- Okna należy zabezpieczyć co najmniej do wysokości głowy przed przenikaniem lub odbijaniem promieni, np. poprzez odpowiednie pomalowanie.

Należy trzymać spawarkę do spawania drutem rdzeniowym, wtyczkę sieciową i przewód zasilający z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni. Nie spawać na zbiornikach, pojemnikach lub rurach, które zawierały łatwopalne ciecze lub gazy. Z miejsca pracy i otoczenia należy usunąć drewno, trociny, lakiery, rozpuszczalniki, benzynę, naftę, gaz ziemny, acetylen, propan i podobne materiały łatwopalne lub zabezpieczyć je przed iskrami.

Jako środek do zwalczania pożaru należy w pobliżu mieć w gotowości odpowiedni środek gaśniczy.

⚠ Uwaga! Zagrożenie pożarowe na skutek odpryskujących iskier

Jeśli stopiony lub żarzący się metal i cząsteczki żużla spadną na substancje łatwopalne, mogą one ulec zapłonowi i spowodować pożar. Dlatego przed rozpoczęciem prac spawalniczych należy usunąć wszystkie łatwopalne przedmioty z obszaru pracy. Przygotować odpowiednią gaśnicę przeciwpożarową.

Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące materiały:

- papier
- ścierki
- tekstylia
- drewno i włókna drewniane
- guma
- tworzywa sztuczne
- benzyna
- oleje
- substancje podobne do smoły
- farby i rozpuszczalniki

Nie wykonywać prac spawalniczych lub cięć na pojemnikach lub rurach, nawet otwartych, jeżeli zawierają lub zawierały materiały, które mogą być pod wpływem ciepła lub wilgoci wybuchnąć lub spowodować inne niebezpieczne reakcje. OSTRZEŻENIE! Nie wykonywać prac spawalniczych lub cięć na zamkniętych pojemnikach lub rurach.

⚠ Uwaga! Zagrożenie wybuchem i pożarem w wyniku iskier spawalniczych

Zarówno iskry spawalnicze, jak i sam gorący spaw, mogą powodować eksplozje. Dlatego też nie należy używać urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem, zawierającym substancje takie jak palne ciecze, gazy i mgły farb i lakierów.

Pamiętaj:

- Gdy spawarka do spawania drutem rdzeniowym pracuje, nie należy umieszczać palnika w jej kierunku ani w kierunku żadnego innego urządzenia elektrycznego.
- Przed zakończeniem prac spawalniczych nie należy dotykać samej dyszy prądowej ani żadnego innego metalowego przedmiotu wchodzącego w kontakt z dyszą prądową.
- Natychmiast po zakończeniu prac spawalniczych należy przerwać zasilanie urządzenia.
- Należy się upewnić, że żaden kabel nie jest owinięty wokół ciała.
- Użytkownik powinien się upewnić, że nie znajduje się wewnątrz elektrycznego obwodu spawalniczego. Palnik i masa muszą zawsze znajdować się po tej samej stronie.

Spawarka do spawania drutem rdzeniowym może być stawiana tylko na równej i płaskiej powierzchni.

Podczas spawania należy przestrzegać obowiązujących krajowych dyrektyw i przepisów prawnych. Dotyczy to w szczególności odpowiednich przepisów o zapobieganiu wypadkom.

Urządzenie do spawania może być obsługiwane tylko na równej powierzchni i z odpowiednio zabezpieczoną butlą gazową.

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, powinno być ono transportowane wyłącznie w pozycji pionowej.

Potencjalne zagrożenia

Prace po stronie napięcia sieciowego, np. przy kablach, wtyczkach, gniazdach itp. powinny być wykonywane wyłącznie przez specjalistę. Dotyczy to w szczególności tworzenia kabli pośrednich.

W razie wypadku należy natychmiast odłączyć źródło prądu spawania od sieci.

W przypadku wystąpienia napięć dotykowych należy natychmiast wyłączyć urządzenie i zlecić jego sprawdzenie przez specjalistę.

Zawsze należy zapewnić dobre styki elektryczne po stronie prądu spawania.

Podczas spawania należy zawsze nosić rękawice izolacyjne na obu rękach. Chronią one przed porażeniem prądem (napięcie stanu jałowego obwodu spawalniczego), szkodliwym promieniowaniem (cieplnym i UV), jak również przed żarzącymi się metalem i rozpryskami żużla.

Nosić mocne obuwie ochronne z izolacją, które powinny również izolować w mokrych warunkach. Niskie buty nie są odpowiednie, ponieważ spadające, żarzące się krople metalu powodują oparzenia.

Założyć odpowiednią odzież, nie nosić odzieży syntetycznej.

Osoby lub pomocnicy znajdujący się w pobliżu łuku elektrycznego muszą być również poinformowani o zagrożeniach i wyposażeni w niezbędny sprzęt ochronny, a w razie potrzeby należy zainstalować ściany ochronne.

Nie wolno wykonywać prac spawalniczych na zbiornikach, w których przechowywane są gazy, paliwa, oleje mineralne itp., nawet jeśli zostały one dawno temu opróżnione, ponieważ znajdujące się w nich resztki substancji mogą powodować ryzyko wybuchu.

W pomieszczeniach zagrożonych pożarem i wybuchem obowiązują specjalne przepisy.

ciasne i gorące pomieszczenia

⚠ **Uwaga! Niebezpieczeństwo zatrucia / Niebezpieczeństwo uduszenia**

- Podczas spawania powstają znaczne ilości dymu i gazów. Należy zawsze zapewnić odpowiednie odprowadzanie dymu i gazów. Ale nigdy nie dodawać tlenu. Zwiększa to ryzyko pożaru.

W przypadku stosowania transformatorów spawalniczych do spawania w warunkach zwiększonego zagrożenia elektrycznego, np. w ciasnych pomieszczeniach wykonanych ze ścian przewodzących prąd elektryczny (kotły, rury itp.), w gorących pomieszczeniach (pocenie się odzieży roboczej), napięcie wyjściowe spawarki do spawania drutem rdzeniowym w trybie jałowym nie powinno być wyższe niż 48 V~ (wartość skuteczna). W tym przypadku urządzenie może pracować ze względu na napięcie wyjściowe w stanie jałowym.

Podczas pracy w ciasnych lub gorących pomieszczeniach, w celu izolacji ciała od podłogi, ścian, przewodzących części urządzenia itp. należy stosować podkładki izolacyjne i warstwy pośrednie, jak również skórzane rękawice z mankietem lub wykonane z innych nieprzewodzących materiałów.

Odzież ochronna

⚠ **Uwaga! Ryzyko wypadku na skutek odpryskujących iskier**

Odpryskujące iskry mogą powodować bolesne oparzenia.

W związku z tym należy bezwzględnie przestrzegać poniższych wskazówek:

- Należy zawsze nosić fartuch skórzany.
- Używać skórzanych rękawic ochronnych.
- Podczas spawania nad głową należy nosić odpowiednie nakrycie głowy.
- Nogawki spodni powinny spoczywać na butach.
- Nosić mocne i izolujące obuwie.

Podczas pracy spawacz musi być chroniony przed promieniowaniem i poparzeniem na całym ciele poprzez noszenie odzieży i ochronę twarzy.

Na obu rękach należy nosić rękawice z mankietem wykonane z odpowiedniego materiału (skóry). Muszą one być w idealnym stanie. Zawsze nosić specjalne rękawice spawalnicze.

Należy nosić odpowiednie fartuchy w celu ochrony odzieży przed iskrami i oparzeniami. Jeśli wymaga tego rodzaj wykonywanej pracy, np. spawanie nad głową, należy nosić kombinezon ochronny i, jeśli to konieczne, odpowiednią ochronę głowy.

Używana odzież ochronna i wszystkie akcesoria muszą być zgodne z Dyrektywą w sprawie środków ochrony indywidualnej (2016/425).

SYMBOLE

	OSTRZEŻENIE/UWAGA!
	Uziemić przed użyciem
	OSTRZEŻENIE - W celu ograniczenia ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Używać maski spawalniczej!

Zawsze nosić specjalne rękawice spawalnicze.

Nosić obuwie ochronne z ochroną przed przecięciem, antypoślizgową podeszwą i metalowym noskiem!

Nosić fartuch ochronny

Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją i naprawą urządzenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.

Używać ochrony dróg oddechowych

Ostrzeżenie przed toksycznymi oparami

Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami!

Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym

Przechowywać urządzenie w stanie suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

Dzieci nie mogą zbliżać się do urządzenia.

Chronić maszynę przed deszczem.

Jednofazowy statyczny prostownik z wewnętrzną przemianą częstotliwości

Cięcie plazmowe

Odpowiednie do spawania przy podwyższonym zagrożeniu elektrycznym.

Jednofazowy prąd przemienny o częstotliwości znamionowej 50-60 Hz

Prąd stały

Wentylator

Chronić przed wilgocią.

Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny musi zostać przekazany w punktach zbiórki w celu recyklingu.

Znak zgodności CE

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Przed przeprowadzeniem wszelkich prac nastawczych i konserwacyjnych przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.

Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie, kabel zasilający, przedłużacz i wtyczkę pod kątem uszkodzeń i zużycia. Wymiana winna zostać dokonana wyłącznie przez specjalistę.

OSTRZEŻENIE Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające. Wymienić części zużyte i uszkodzone.

W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie www.guede.com.

Naprawy i prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, modą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Jeśli urządzenie jest uszkodzone, to naprawa może być realizowana wyłącznie przez Dział obsługi klienta. Używać tylko oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych.

Nie czyścić maszyny ani jej komponentów rozpuszczalnikiem ani łatwopalnymi lub toksycznymi cieczami. Do czyszczenia używać jedynie wilgotnej szmatki.

Za pomocą miękkiej szczotki lub pędzelka, po każdym użyciu usunąć osadzony pył z otworu wentylacyjnego i ruchomych części.

Tylko regularnie konserwowane i dobrze utrzymane urządzenie może stanowić przydatne narzędzie. Nieprawidłowa konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do nieprzewidywalnych wypadków i obrażeń. W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie www.guede.com.

Tylko regularnie konserwowane i dobrze utrzymane urządzenie może stanowić przydatne narzędzie. Nieprawidłowa konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do nieprzewidywalnych wypadków i obrażeń. Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, musi to zostać wykonane przez producenta lub jego przedstawiciela w celu uniknięcia zagrożenia bezpieczeństwa.

Przechowywanie

Przechowywać urządzenie w stanie suchym i zabezpieczonym przed mrozem. Pozostawić urządzenie po użyciu do ostygnięcia. Nie przykrywać urządzenia natychmiast po użyciu ani nie umieszczać go w szafce.

Zamknąć urządzenie w odpowiednim miejscu, aby zabezpieczyć je przed nieuprawnionym użyciem.

Utylizacja

Wskazówki dotyczące utylizacji wynikają z piktogramów zamieszczonych na urządzeniu lub opakowaniu.

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami transportowymi. Z reguły materiały opakowaniowe są dobierane zgodnie z kryteriami ochrony środowiska i utylizacji odpadów i dlatego nadają się do recyklingu. Zwracając opakowanie do obiegu materiałowego oszczędza się surowce i zmniejsza ilość odpadów. Części opakowań (np. folie, Styropor®) mogą być niebezpieczne dla dzieci.

Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego do odpadów komunalnych, lecz korzystać z lokalnych punktów zbiórki odpadów. Należy zapytać lokalne władze o lokalizacje punktów zbiórki odpadów. Jeżeli sprzęt elektryczny jest utylizowany w sposób niekontrolowany, w czasie opadów atmosferycznych niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i tym samym do łańcucha pokarmowego, a flora i fauna mogą zostać zatrute na wiele lat. W przypadku wymiany sprzętu na nowy, sprzedający jest prawnie zobowiązany do przyjęcia starego sprzętu przynajmniej nieodpłatnie w celu jego utylizacji.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku stosowania w ramach działalności gospodarczej, 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku wytoczenia powództwa z powodu wady towaru należy zgodnie z warunkami gwarancji przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania lub zdarzeń losowych, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły zewnętrznej, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Z gwarancji wyłączony jest również stwierdzony brak przestrzegania instrukcji obsługi i zwykłe zużycie części.

Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy pozwolić nam sobie pomóc. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej. Aby te dane stale mieć pod ręką, proszę wprowadzić je poniżej.

Numer seryjny:
Numer artykułu:
Rok produkcji:

Ważne informacje dla klientów

Prosimy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji i także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i obejść często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, zapewnia to sprawne rozpatrzenie reklamacji.

Usunąć usterki

Usterka	Przyczyna	Usunięcie usterki
Zgaszony łuk	Zły styk między zaciskiem masy a częścią	Zacisnąć zacisk i skontrolować Usunąć farbę i korozję
	Zwarcie między dyszą prądową a rurą gazową	Oczyścić lub wymienić dyszę prądową i dyszę gazową. Dysza prądowa wolna od zanieczyszczeń, pozostałości farby i korozji
	Dysza prądowa za luźna	Mocno dokręcić dyszę prądową
Maszyna niespodziewanie przestaje działać po długiej eksploatacji	Maszyna przegrzała się na skutek zbyt długiego używania i zadziałało zabezpieczenie termiczne	Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen.

Műszaki adatok

	Plazmavágó		GPS-E 40 A.3
	Megrend.szám		20093
U_1	Névleges bemenő feszültség Váltóáram		230 V
U_0	Üresjárati feszültség		270 V
I_2 / U_2	Teljesítmény-tartomány (Hegesztőáram / Üzemi feszültség)		15 A/86 V -40A/96V
X	Bekapcsolási időtartam A valós munkaidő és a teljes munkaidő aránya. *	I_2 = 40 A / U_2 = 96 V	20 %
		I_2 = 23 A / U_2 = 89 V	60 %
		I_2 = 17.9 A / U_2 = 87.1 V	100 %
I_{1max}	Maximális névleges bemenő áram		25,2 A
I_{1eff}	Maximális hatékony bemeneti áram		11,3 A
	Teljesítményfelvétel nyugalmi állapotban		13,4 W
	A hegesztő áramforrás hatásfoka		80 %
IP21S	Védelmi fokozat		IP 21S
Class H	Szigetelési osztály		H
	Sűrített levegő (Átfolyási mennyiség, Nyomás)		min. 150 l / min 3-6 bar
	Anyagvastagág max.		12 mm
	Súly		6,2 kg

* A valós munkaidő és a teljes munkaidő aránya.

A bekapcsolási idő 40° C mellett, szimuláció segítségével került meghatározásra.

Csak azután használja a berendezést, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

„A" osztály (IEC 60974-10):

Ha az eszközt olyan lakókörnyezetben kívánja használni, ahol az áramellátást nyilvános, alacsonyfeszültségű hálózat biztosítja, a használathoz elektromágneses szűrő alkalmazása válhat szükségessé, amely az elektromágneses zavarokat oly mértékben csökkenti

Ipari területeken vagy egyéb területeken, ahol az áramellátást nem nyilvános, alacsonyfeszültségű hálózat biztosítja, az eszköz alkalmazható.

Az 'A' osztályú eszközök nem használhatók olyan lakókörnyezetben, ahol az áramellátást nyilvános, alacsonyfeszültségű hálózat biztosítja, mivel ott kedvezőtlen áramellátási viszonyok esetén zavarokat okozhatnak.

Felhasználóként biztosítania kell, hogy szükség esetén az áramszolgáltatóval folytatott konzultációkat követően, a gép üzemeltetéséhez használni kívánt csatkakozópont megfeleljen a fenti követelményeknek.

A felhasználó felelős a hegesztésből eredő zavarokért.

Rendeltetésszerű használat

Az állandó feszültségű jelleggörbével jellemezhető plazmavágó kizárólag áramvezető fémek levegővel támogatott vágására használható.

Csak a mellékelt vágópisztolyt használja.

Környezeti hőmérséklet -10 °C - +40 °C levegő relatív páratartalma max. 50 % (40 °C), 90% (20 °C)

tengerszint feletti magasság max. 1000 m

A környezeti levegőnek szokatlan mennyiségű portól, savaktól, korrozív gázoktól és anyagoktól mentesnek kell lennie. Tekintettel a műszaki adatokra és a biztonsági utasításra A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős Figyelmeztetjük, hogy a berendezés nem vállalkozói, kisipararos vagy ipari felhasználásra készült. Amennyiben a berendezés vállalkozói, kisiparos vagy ipari, esetleg más hasonló jellegű felhasználására kerül sor, a rá nyújtott jótállás érvényét veszíti.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Mivel a készülék helytelen használata jelentős veszélyeket rejt magában, ezért a használattal csak szakképzett személyeket szabad megbízni.

A kezelőt megfelelő módon ki kell képezni a gép beállítására, kezelésére és használatára.

Szakképesítés: A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár: A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalkorúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellet szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges. A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Ívhegesztő berendezés felállításával és üzemeltetésével kapcsolatos tudnivalók az esetleges zavarkibocsátás elkerülése érdekében:

Gyártóként azt javasoljuk, hogy az alábbiakban felsorolt értékeléseket és intézkedéseket villamossági szakember hajtsa végre.

Általános tudnivalók

A felhasználó felelősséget vállal azért, hogy az ívhegesztő berendezés vagy a vágókészülék felállítását és üzemeltetését a gyártói utasításoknak megfelelően végzi. Elektromágneses interferencia észlelése esetén az ívhegesztő berendezés / vágóeszköz felhasználójának felelőssége, hogy megoldást találjon a gyártó által biztosított műszaki támogatás igénybevételével. Bizonyos esetekben ez az intézkedés egyszerűen a hegesztő áramkör földelését jelenti (lásd a megjegyzést). Más esetekben magában foglalhatja a hegesztési/vágási áramforrás és a munkadarab teljes elektromágneses leárnyékolását, a bemeneti szűrőket is ideértve. Az elektromágneses hatásokat minden esetben csökkenteni kell olyan mértékben, hogy már ne legyenek zavaróak.

Megjegyzés

A hegesztési áramkör földelésének gyakorlatát a helyi biztonsági előírások szabják meg.

A földelésnek az elektromágneses összeférhetőség javítása érdekében eszközölt módosítása növelheti a balesetek vagy a berendezéskárosodás kockázatát

A terület értékelése

Az ívhegesztő berendezés és/vagy a vágókészülék felállítása (üzembe helyezése) előtt a felhasználónak fel kell mérnie a környezet esetleges elektromágneses zavarait.
A művelet során az alábbiakra kell figyelmet fordítani:

a) az ívhegesztő berendezés és/vagy a vágókészülék feletti, alatti és mellette lévő egyéb elektromos vezetékek, vezérlővezetékek, jel- és távközlési vezetékek;

b) audio és televíziós rádióadók és -vevők;

c) számítógépek és egyéb vezérlőberendezések;

d) biztonsági berendezések, pl. ipari berendezések védelmére;

e) a közelben tartózkodók egészsége, pl. szívritmus-szabályozók és hallókészülékek használata esetén;

f) kalibráló- és mérőberendezések;

g) a környezetben található egyéb berendezések zavartűrése. A felhasználónak meg kell győződnie a környezetben használt

egyéb berendezések alkalmasságáról. Ez további védelmi intézkedéseket tehet szükségessé;

h) az elvégzendő hegesztés, vágás vagy egyéb tevékenység napszakja. A figyelembe veendő környezet nagyságát az épület típusa és az épületben végzett egyéb tevékenységek határozzák meg. A terület túlnyúlhat az ingatlan
határán

A hegesztőberendezés/vágókészülék értékelése

A terület értékelésén kívül az ívhegesztő berendezések / vágókészülékek értékelése is elvégezhető az interferencia eseteinek felmérése és kezelése érdekében. A zavarkibocsátás értékelésének tartalmaznia kell a CISPR 11:2009 szabvány 10. szakaszában meghatározott helyszíni méréseket. Helyszíni mérések a minimumintézkedések hatékonyságának megerősítése céljából is végezhetők.

Minimumintézkedésekkel kapcsolatos tudnivalók:

Nyilvános ellátórendszer

A hegesztőberendezéseket/vágókészülékeket a gyártó javaslatai alapján kell csatlakoztatni a nyilvános ellátórendszerre. Károsító hatás jelentkezése esetén további óvintézkedésekre lehet szükség, pl. a hálózati csatlakozó szűrőjének telepítésére. Meg kell fontolni a tartósan rögzített hegesztőberendezések/vágókészülékek tápvezetékének fémcsővel vagy hasonló tárggyal történő árnyékolását. Az árnyékolás elektromos csatlakoztatását a teljes hossz mentén biztosítani kell. Az árnyékolást úgy kell csatlakoztatni a hegesztési áramforráshoz / a vágókészülék áramforrásához, hogy
jó elektromos érintkezés jöjjön létre a burkolat és a hegesztési áramforrás / a vágókészülék áramforrása között.

Az ívhegesztő berendezések / vágókészülékek karbantartása

A gyártó javaslatai alapján rendszeresen el kell végezni az ívhegesztő berendezések / vágókészülékek karbantartását. A hegesztőberendezés/vágókészülék üzemeltetése során az összes bejárati és szervizajtót, valamint fedelet zárva kell tartani, és biztonságosan rögzíteni kell. A gyártói utasításokban megadott módosítások és beállítások kivételével a hegesztőberendezéseket / vágókészülékeket semmilyen módon nem szabad módosítani. Különösen az ívgyújtó és stabilizáló berendezések szikraközeit kell beállítani és karbantartani a gyártó javaslatainak megfelelően.

Hegesztőkábelek

A hegesztőkábeleknek a lehető legrövidebbeknek kell lenniük, szorosan egymás mellett kell elhelyezkedniük, és a talajon vagy annak közelében kell futniuk.

Potenciálkiegyenlítés

Meg kell fontolni a hegesztőberendezés/vágókészülék valamennyi fém alkatrészének elektromos csatlakoztatását. A munkadarabhoz csatlakoztatott fém alkatrészek azonban növelhetik annak kockázatát, hogy a hegesztést végző személyt a fém alkatrészek és az elektródák egyidejű megérintését követően áramütés éri. A hegesztést végző személy számára a csatlakoztatott összes fém alkatrész elleni védelem céljából elektromos szigetelést kell biztosítani.

A munkadarab földelése

Ha a munkadarab az elektromos rendszer biztonságára visszavezethető okból, illetve mérete és elhelyezkedése miatt (pl. hajó külső fala vagy acélszerkezetek esetében) nincs földelve, a munkadarab földelési csatlakoztatása bizonyos esetekben – de nem mindig – csökkentheti a zavarkibocsátást. Kerülni kell, hogy

a munkadarab földelése növelje a felhasználót fenyegető balesetveszély kockázatát, vagy más elektromos berendezéseket tönkretegyen. Szükség esetén a munkadarab földelési csatlakoztatását a munkadarabhoz való közvetlen csatlakoztatással kell megoldani. Azokban az országokban, ahol a közvetlen csatlakoztatás tilos, a csatlakoztatást megfelelő, a nemzeti előírásoknak megfelelően kiválasztott kondenzátorokkal kell megvalósítani.

Árnyékolás

A környezetben található egyéb vezetékek és berendezések szelektív árnyékolása csökkentheti a sugárzást. Speciális alkalmazásoknál a komplett hegesztőberendezés/vágókészülék árnyékolását érdemes fontolóra venni.

Fennmaradó veszélyek

A használati útmutató betartása ellenére létezhetnek maradványkockázatok. A porbeles huzalos hegesztőkészülék előírásoknak megfelelő kezelése ellenére mindig léteznek maradék kockázatok.. A porbeles huzalos hegesztőkészülék előírásoknak megfelelő kezelése ellenére mindig léteznek maradék kockázatok.

- Szemsérülések elvakítás következtében,
- A készülék vagy a munkadarab forró részeinek megérintése (égési sérülések),
- Szakszerűtlen biztosítás esetén baleset- és tűzveszély a kiszóródó szikrák vagy salakrészecskék által,
- Egészségre káros füst- és gázkibocsátás levegőhiány, illetve elégtelen elszívás esetén, zárt helyiségekben.

Csökkentse a maradék kockázatot a porbeles huzalos hegesztőkészülék gondos és előírások alapján történő használatával és az összes utasítás betartásával.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat

1. A baleset színhelye,
2. A baleset típusa,
3. A sebesültek száma,
4. A sebesülések típusa

Általános biztonsági útmutatások

⚠ VIGYÁZZ! Áramütés veszélye! Áramütés veszélye áll fenn!

⚠ VIGYÁZAT

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendetlen munkahelyek és munkapadok növelik a balesetek és sérülések veszélyét.

A jelen készülék nem alkalmas csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy olyanok általi használatra, akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk, ill. szaktudásuk, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy megfelelő utasításokkal látja el vagy felügyeli őket. Ezenkívül a gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.

Az eszköz és a csomagolóanyag nem játékszer.

⚠ Ne nézzen védtelen szemmel az ívfénybe, csak a DIN szabványnak megfelelő védőüveggel rendelkező hegesztőszemüveget viseljen. Az ívfény az elvakítást és égési sérüléseket okozó fény- és hősugarakon kívül UV-sugárzást is lead. Ez a láthatatlan ultraibolya-sugárzás elégtelen védelem esetén néhány óra múlva jelentkező, igen fájdalmas kötőhártya-gyulladást okoz. Az UV-sugárzás emellett napszúrásszerű hatással lehet a védtelen testrészekre.

A munkahelyen tartsa be a lokális balesetvédelmi előírásokat és biztonsági rendelkezéseket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nemzeti előírások korlátozhatják a készülék használatát.

Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez az elektromos kéziszerszámhoz nem irányzott elő és nem javasolt.

A működés időtartama során a készüléket nem szabad beszorítani, és nem állhat közvetlenül a fal mellett. Csak így kerülhet mindig elegendő levegő a szellőzőnyílásba.

⚠ **VIGYÁZAT! A szakszerűtlen kezelés a porbeles huzalos hegesztőkészülék túlmelegedéséhez vagy anyagi károkhoz vezethet.**

Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.

Ellenőrizze le, hogy a gép mentes a következő sérülésektől

VIGYÁZAT Mindig kapcsolja ki a hálózati leválasztó kapcsolót, ha a gép felügyelet nélkül marad.

Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Ha a készüléken hiányosságokat találna, akkor semmiképp nem szabad üzembe helyezni.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag illetékes szakemberek végezhetik

Ápolja elektromos készülékeit. Ellenőrizze le, hogy a készülék mozgó részei hibátlanul működnek és nem szorulnak, továbbá hogy nem repedtek vagy más módon úgy sérültek, hogy az negatív kihatással van az elektromos készülék működésére. A készülék használat

Elektromos biztonsági előírások

⚠ **Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).**

Az elektromos vezeték csatlakozó dugóját csak az érvényben lévő szabályokat kielégítő, megfelelő alakú, feszültségű és frekvenciájú csatlakozóba dugja be.

A hibás villamos szerelési munkák, a túl magas hálózati feszültség vagy a helytelen kezelés áramütéshez vezethet. Minden áramütés halálos kimenetelű lehet.

Maximum 5 m hosszúságú hosszabbító zsinórt használjon és ennek keresztmetszete ne legyen kisebb 1.5 mm2-nél. Nem tanácsos ettől eltérő hosszúságú vagy keresztmetszetű hosszabbító zsinórt, adaptert vagy multi csatlakozót használni.

⚠ **Figyelem: Ez elektromos szerszám működése közben elektromágneses mezőt generál. Bizonyos feltételek fennállása esetén ez a mező megzavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos vagy halálos balesetek kockázatának csökkentése érdekében ajánlott az orvosi implantátumokat viselő személyek számára, hogy a szerszám használata előtt konzultálják azt kezelőorvosukkal és az egészségügyi implantátum gyártójával.** Az olyan személyek, akik elektronikus életfenntartó eszközöket (mint pl. szívritmus szabályzót, stb.) viselnek, forduljanak orvosukhoz, mielőtt az eszközt megközelítik, hogy meggyőződjenek arról, hogy a mágneses mezők a magas elektromos feszültségekkel eg

⚠ **Figyelem! Áramütés veszélye!**

• Feltétlenül ügyelni kell arra, hogy gondatlanság következtében az elektromos berendezésekben vagy készülékekben a védővezetőt tönkre teheti a hegesztőáram:

Ha nem ég hegesztőív, akkor a földelőkapocs és az áramfúvóka között az U0 üresjárati feszültség áll fenn. Ez a feszültség életveszélyes lehet, ha a hegesztő csupasz kézzel megérinti az áramfúvókát, égőfúvókát, hegesztőhuzalt és a munkadarabot.

ha pl. a földelőkapcsot a hegesztőkészülék burkolatára helyezik, amely össze van kötve az elektromos berendezés védővezetőjével. A hegesztési munkákat védővezetős csatlakozással rendelkező gépen végzik. Tehát lehetséges anélkül hegeszteni a gépen, hogy arra felhelyeznék a földelőkapcsot.Ebben az esetben a hegesztőáram a földelőkapocstól a védővezetőn keresztül áramlik a géphez. A magas hegesztőáram a védővezető megolvadásához vezethet.

• A hálózati csatlakozóaljzatok vezetékeinek biztosítékainak meg kell felelniük az előírásoknak (VDE 0100). Ezen előírások értelmében tehát csak a vezeték-keresztmetszetnek megfelelő biztosítékok, illetve automata megszakítók alkalmazhatók (16 A-es áramköri megszakítók).

A túl nagy értékű biztosíték vezetékégéshez, illetve tűzkárokhoz vezethet az épületekben.

A porbeles huzalos hegesztőkészüléket csak jól hozzáférhető dugaszoló aljzatra csatlakoztassa, hogy zavar esetén gyprsan le tudja választani a hálózatról a készüléket.

Túlterhelt ellátóhálózatoknál és áramköröknél a hegesztés során zavarok léphetnek fel más felhasználók számára. Kétség esetén az áramszolgáltató vállalathoz kell fordulni tanácsért.

Ne működtesse a porbeles huzalos hegesztőkészüléket, ha azon sérülések láthatók, illetve ha a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozó meghibásodott.

A berendezés üzembehelyezése előtt ellenőrizze, nincs-e megrongálva az elektromos kábel és/vagy a dugvilla.

A kábeleket mindig teljesen le kell csévélni a megnövekedett elektromágneses mezők általi veszélyeztetés megelőzése érdekében.

A megrongálódott vagy összecsomózott kábel megnöveli az áramütés veszélyét. A hálózati kábelt úgy vezesse el, hogy az ne okozzon botlásveszélyt.

Ne törje meg a hálózati kábelt.

Minden vezetéket óvjon olajtól, éles szegélyektől és nagy hőmérsékletektől.

A hibás kábel vagy csatlakozódugó áramütést okozhatnak.

Soha ne a tápvezetéknél fogva próbálja kihúzni a csatlakozódugót a konnektorból.

Az alkalmazott hálózati csatlakozókábel kiváló minőségű vezeték, melynek nem szabad megsérülnie. A munkavégzés során ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érjen forró tárgyakhoz. A csatlakozóvezeték sérülése esetén azt a gyártónál vagy az ügyfélszolgálatnál kapható, speciális csatlakozóvezetékre kell kicserélni.

A csatlakozóvezeték cseréjét csak a gyártó vagy annak ügyfélszolgálata, illetve hasonló szakképesítéssel rendelkező személyek végezhetik el.

Biztonsági utasítások hegesztőberendezések számára

⚠ VIGYÁZAT! Tűzveszély! A szakszerűtlen kezelés súlyos tüzekhez vagy sérülésekhez vezethet!

A hegesztőgép védettsége IP21S, és az üzem, illetve a tárolás során tilos eső és nedvesség hatásának kitenni.

Ellenőrizze a feszültséget: A tipuscimkén feltüntetett adatoknak azonosaknak kell lenniük az áramkör feszültségével.

Ügyeljen a hegesztőkábel, a fúvóka és az égőcsúcs, valamint a földelőkapcsok kifogástalan állapotára. A szigetelés és az áramvezető részek elhasználódása veszélyes helyzetekhez vezethetnek, és csökkenthetik a hegesztési munka minőségét.

A készülék használata bizonyos alkatrészek esetén elhasználódáshoz vezethet. Ezért rendszeresen ellenőrizze a készüléket az esetleges sérülések és hiányosságok tekintetében.

Kerüljön minden közvetlen kapcsolatot a hegesztőáramkörrel.

Óvja a porbeles huzalos hegesztőkészüléket a nedvességtől, és kizárólag száraz belső terekben használja azt.

Sem a porbeles huzalos hegesztőkészüléket, sem a hálózati kábelt vagy csatlakozót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

Soha ne fogja meg nedves kézzel a porbeles huzalos hegesztőkészüléket vagy a hálózati csatlakozót.

Az áramfúvóka és a földelőkapocs között fellépő üresjárati feszültség veszélyes lehet.

Soha ne vezessen be hegyes és/vagy fémes tárgyakat a készülék belsejébe.

Ne tegye ki se magát, sem más személyeket elektromos ív vagy forró fémek hatásának. A szétfreccsenő hegesztési gyöngyök súlyos égési sérüléseket okozhatnak.

A tömlőköteg fúvóka, illetve a feldolgozott anyaggal való érintkezés égési sérüléseket okozhat.

A munkavégzéshez minden esetben viseljen megfelelő hegesztőpajzsot, védőöltözetet és munkakesztyűt.

Megfelelő levegőáramoltató berendezéssel felszerelt, vagy jól szellőző helységben dolgozzon.

Ügyeljen arra, hogy védőruházat és szemvédő eszköz nélkül senki ne tartózkodjon a hegesztőív 15 méteres sugarú környezetében. Védje magát és a környezetben tartózkodó személyeket a hegesztőív esetleges veszélyes hatásaitól!

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! A szakszerűtlen kezelés súlyos sérülésekhez vezethet!

Az üzemeltetést követően hagyja lehűlni a tömlőköteg-fúvókát és a munkadarabot.

Lehetséges, hogy az ívhegesztés során felszabaduló gőzök káros hatásúak.

A géppel folytatott tartós munka halláskárosodást okozhat. Minden esetben viseljen fülvédőt.

Kerülje a gázok közvetlen belélegzését A hegesztési gázok tartós belélegzése egészségre ártalmas lehet.

Ügyeljen arra, hogy a hegesztési füst el legyen szívva, illetve hogy a munkavégzés helye jól szellőzzön.

⚠ Figyelem! Balesetveszély a kifröccsenő salakrészecskék miatt

A salak a megdermedést követően kemény és törékeny lesz. A hegesztést követően a salakot salakkalapács ütik szét hegyes részecskékre, amelyek veszélyesek lehetnek a szemre.

A salak eltávolítása során ezért óvja szemét alkalmas védőszemüveggel.

Az izzó salak és szikrák tüzet és robbanást okozhat-

nak. A készüléket soha ne használja tűzveszélyes környezetben.

⚠ Figyelem! Sugárzás és égési sérülések veszélye

• A munkahelyen „Vigyázat, ne nézzen a lángokba!" szövegű kifüggesztett táblával fel kell hívni a figyelmet a szemek veszélyeztetésére.

• A munkahelyeket lehetőleg úgy kell lekeríteni, hogy a közelben tartózkodó személyek védve legyenek.

• A jogosulatlan személyeket távol kell tartani a hegesztési munkáktól.

• Helyhez kötött munkaállomások közvetlen közelében a falak nem lehetnek világos színűek és nem csilloghatnak.

• Az ablakokat legalább fejmagasságig biztosítani kell sugarak áteresztése vagy visszaverése ellen, pl. megfelelő festéssel.

A porbeles huzalos hegesztőkészüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati csatlakozókábelt tartsa távol a nyílt lángtól és a forró felületektől.

Ne végezzen hegesztést olyan tartályokon, edényeken vagy csöveken, melyek gyúlékony folyadékot vagy gázt tartalmaznak.

A munkavégzés helyszínéről el kell távolítani, illetve a repkedő szikrák elől megfelelően óvni kell az ott található fát, fűrészport, festékeket, lakkokat, oldószereket, hígítószereket, benzint, kerozint, földgázt, acetilént, propánt és minden más, hasonló tűzveszélyes anyagot.

Az esetleges tűzoltáshoz helyezzen készenlétbe megfelelő oltóanyagot.

⚠ Figyelem! Égésveszély szétszóródó szikrák miatt

Ha a tűzfolyós vagy izzó fém- és salakdarabkák gyúlékony anyagokra esnek, akkor ezek meggyulladhatnak és tüzet okozhatnak. Ezért a hegesztési munkák elkezdése előtt minden gyúlékony tárgyat távolítson el a munkaterületéről. Tartson kéznél egy megfelelő tűzoltókészüléket.

Eközben különösen ügyeljen az alábbi anyagokra:

• Papír
• Rongy
• Textíliák
• Fa- és farostok
• Gumi
• Műanyag
• Benzin
• Olajok
• Kátrányos anyagok
• Festékek és oldószerek

Az edényeket és csöveket akkor se hegessze, ha nyitottak, amennyiben olyan anyagokat tartalmaznak vagy tartalmaztak, amelyek hő vagy nedvesség hatására felrobbanhatnak, vagy más veszélyes reakciót eredményezhetnek.

VIGYÁZAT! Zárt edényeket és csöveket soha ne hegesszen és ne vágjon.

⚠ Figyelem! Robbanás- és tűzveszély hegesztőszikrák következtében

A hegesztőszikrák és a magasra hevített hegesztési helyek egyaránt okozhatnak robbanásokat. Ezért ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, melyben olyan anyagok találhatóak, mint pl. éghető folyadékok, gázok és festékköd.

Vegye figyelembe a következőket:

• Ha a hegesztőkészülék üzemel, ne helyezze az égőcsúcsot a hegesztőkészülékre vagy másik elektromos készülékre.

• A hegesztési munkálatok befejezése előtt ne érintse meg az áramfúvókát vagy egyéb olyan fémből készült tárgyat, amely kapcsolatban van az áramfúvókával.

• A hegesztőmunkálatainak befejezése után haladéktalanul szakítsa meg a készülék áramellátását.

• Feltétlenül ügyeljen arra, hogy ne tekeredjen kábel a testére.

• Feltétlenül ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a hegesztő áramkörbe. Az égőcsúcsnak és a földelésnek ugyanazon az oldalon kell lennie.

A porbeles huzalos hegesztőkészülék kizárólag egyenletes és sima felületen állítható fel.

A hegesztés során be kell tartani a vonatkozó nemzeti irányelveket és törvényeket. Ez különösen az adott balesetmegelőzési előírásokra vonatkozik.

A hegesztőgépet kizárólag egyenes aljzaton használja, megfelelő módon rögzített gázpalackkal.

A készülék sérüléseinek megelőzése érdekében a készüléket kizárólag álló helyzetben szabad szállítani.

Veszélyforrások

A hálózati oldalon, például kábeleken, dugós csatlakozókon, dugaszoló aljzatokon stb. csak szakemberek dolgozhatnak. Különösen vonatkozik ez a közbenső kábelek kialakítására.

Baleset esetén azonnal válassza le a hegesztőáramforrást a hálózatról.

Elektromos érintési feszültségek esetén a készüléket azonnal kapcsolja ki, és vizsgáltassa meg szakemberrel.

A hegesztőáram oldalán mindig figyeljen a megfelelő elektromos csatlakozásokra.

Hegesztéskor mindkét kezén viseljen szigetelő kesztyűt. Ezek megvédenek az elektromos áramütés (hegesztőáramkör üresjárati feszültsége), káros sugárzások (hő és UV-sugárzás), valamint izzó fémek és salakfröccsenések ellen.

Viseljen tökéletesen szigetelő lábbelit, a cipőnek

nedvesség esetén is szigetelnie kell. Félcipő nem alkalmas, mert a lehulló, izzó fémcseppek égési sérüléseket okozhatnak. Viseljen alkalmas ruházatot, ne hordjon szintetikus ruhadarabokat.

Az ívfény közelében tartózkodó személyek vagy kisegítők figyelmét is fel kell hívni a veszélyekre, és el kell őket látni a szükséges védőeszközökkel; szükség esetén pedig védőfalakat kell beépíteni.

Az olyan tartályokon, amelyekben gázokat, hajtóanyagokat, ásványi olajokat vagy hasonló anyagokat tárolnak, akkor sem szabad hegesztést végezni, ha azok már hosszabb ideje ki vannak ürítve, mert a maradványok miatt robbanásveszély áll fenn.

A tűz- és robbanásveszélyes helyiségekben külön előírások érvényesek.

Szűk és forró terek

⚠ **Figyelem! Mérgezésveszély / Fulladásveszély**

• A hegesztés során nagy mennyiségű füst és gáz keletkezik. Gondoskodjon arról, hogy a füst és gáz mindig elszívódjon egy megfelelő nyíláson keresztül. Soha ne vezessen be oxigént. Ez növeli a tűzveszélyt.

A hegesztéshez hegesztő-transzformátorok magas elektromos veszély melletti használata esetén, mint pl. szűk terekben elektromosan vezető falazatokkal (kazánok, csövek stb.), forró terekben (munkaruha átizzadása), a hegesztőkészülék kimeneti feszültsége üresjáratban nem lehet 48 V-nál magasabb (tényleges érték). Ezért a készülék annak üresjárati kimeneti feszültsége miatt ebben az esetben nem használható.

Szűk vagy forró terekben történő munkák során szigetelő alátéteket és közbenső rétegeket, valamint hajtókás, bőrből vagy más rossz hővezető képességű anyagokból készült kesztyűt kell használni a test szigetelésének érdekében a padló, a falak, vezető készülékrészek és hasonlók ellen.

Védőruha

⚠ **Figyelem! Balesetveszély szétszóródó szikrák miatt**

A szétszóródó hegesztőszikrák fájdalmas égési sérüléseket okozhatnak.

Ezért feltétlenül tartsa be a következő utasításokat:

• Viseljen mindig bőrköpenyt.

• Használjon bőrkesztyűt.

• Fej fölötti hegesztés esetén viseljen megfelelő fejfedőt.

• Húzza a nadrágszárait a cipőire.

• Viseljen tartós és szigetelő lábbelit.

A munka során a hegesztőnek az egész testén ruhával védettnek kell lennie, valamint arcvédővel kell rendelkeznie a sugárzások és égések ellen.

Mindkét kézen megfelelő anyagból (bőr) készült hajtókás kesztyűt kell viselni. Ennek kifogástalan állapotban kell lennie. Minden esetben speciális munkakesztyűt viseljen.

A ruha szikrák és égések elleni védelme érdekében megfelelő köténytt kell viselni. Ha a munkálatok jellege, pl. a fej fölötti hegesztés megköveteli, akkor védőruházatot, szükség esetén pedig megfelelő fejvédőt is viselni kell.

Az alkalmazott ruházatnak és az összes tartozéknak meg kell felelnie a „Személyes védőfelszerelés” című irányelvnek (2016/425).

SZIMBÓLUMOK

VIGYÁZAT/FIGYELEM!

Használat előtt földelje le

VIGYÁZAT - A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.

Használjon hegesztőmaszkot!

Minden esetben speciális munkakesztyűt viseljen.

Viseljen biztonsági munkacipőt átvágs elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral!

Használjon védőköténytt

Mindennemű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljból.

Viseljen légzésvédőt

Vigyázat, mérgező gőzök!

Vigyázat, forró felület!

Vigyázz! Magas feszültség!

A készüléket szárazon és fagymentesen tárolja.

	A gyerekeket tartsa a géptől távol!
	A gépet nem szabad esőnek kitenni.
	Egyfázisú statikus frekvenciaváltó transzformátor, egyenirányító
	Plazmavágás
S	Hegesztésre fokozott elektromos veszély esetén is alkalmas.
	Egyfázisú váltóáram 50-60 Hz névleges frekvenciával
	Egyenáram
	Ventilátor
	Nedvességtől óvni kell.
	Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromos gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.
CE	CE jelzet

KARBANTARTÁS

Mindennemű beállítás és karbantartás előtt húzza ki a fali csatlakozódugót az elektromos hálózatból.

A szivattyút minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze, elsősorban azt, hogy a hálózati kábel és csatlakozó dugasz ne legyen hibás.

VIGYÁZAT Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag illetékes szakemberek végezhetik

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti.

Szállítás és tárolás

Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerekkel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van.

A szellőző nyílásból, illetve a mozgó alkatrészekről minden használat után puha kefével vagy ecsettel távolítsa el a lerakódott port.

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Ha a hálózati kábel cseréje szükséges, akkor ezt a biztonsági kockázat elkerülése érdekében a gyártóval vagy annak megbízottjával kell elvégeztetni.

Tárolás

A készüléket szárazon és fagymentesen tárolja.

Használat után hagyja lehűlni a készüléket.

A használat után közvetlenül ne takarja le a készüléket vagy helyezze a szekrénybe.

A készüléket megfelelő helyen tartsa, ezzel védve az illetéktelen használattól.

Ártalmatlanítás

A megsemmisítésre vonatkozó utasítások a készüléken vagy csomagolásán elhelyezett piktogramokból következnek.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás óv a szállítás közben fenyegető sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor®) gyermekekre nézve veszélyt jelenthetnek.

Az elektromos készülékeket ne a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa: vegye igénybe a településén található gyűjtőállomásokat. A gyűjtőállomások telephelyeinek tekintetében érdeklődjön a települési önkormányzatnál. Amennyiben az elektromos készülékek ártalmatlanítása ellenőrizetlen módon történik, a bomlás során ártalmas anyagok juthatnak a talajvízbe és ezáltal a táplálékláncba, illetve a növény- és állatvilág hosszú évekre mérgezett állapotba kerülhet. Ha Ön kicseréli a készüléket, akkor az eladónak jogszabályi kötelezettsége a régi készüléket ártalmatlanítás céljából térítésmentesen átvenni.

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürökráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a tipus cimkén. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:
Megrendelési szám
Gyártási év:

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Hiba elháritása

Zavar	Okok	Intézkedések
Kialudt elektromos ív	Hibás érintkezés a földelő csipesz és a munkadarab között	Húzza meg és ellenőrizze a csipesz Távolítsa el a festéket és a rozsdát
	Rövidzár az áramfúvóka és a gázbekötő cső között	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az áram- és gázfúvókát Szennyeződésektől, festék és rozsda-maradékoktól mentes áramfúvóka
	Túlságosan laza áramfúvóka	Erősen húzza meg az áramfúvókát
Hosszabb üzem után a hegesztőgép hitelen kikapcsol	A hegesztőgép a túlságosan hosszan tartó használat következtében túl-forrósodott, és bekapcsolt a hőkioldó	Hagyja kihűlni a hegesztőgépet

Original – EG-Konformitätserklärung
Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity
We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.
In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE
Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE.
Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE
Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.
Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring
Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.
Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Překlad prohlášení o shodě EU
Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.
V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ
Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.
V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítása azonossági nyilatkozat EU
Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.
A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU
S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.
V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU
Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene.
Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за сходство с ЕС
С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.
В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE
Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena.
În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost cosultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU
Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom.
Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE
Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podsta-wowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny.
Niniejsza deklaracji przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi
Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibariyle güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz.
Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Traducción De La Declaración De Conformidad Ce Original
Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas CE.
En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez.

Plasmaschneider

Plasmaschneider | Plasma cutter | Coupe plasma | Taglierina al plasma
Plasma snijder | Plazmové řezačky |Plazmová rezačka | Plazma vágó
Przecinak plazmowy | Cortadora de plasma |

20093 GPS-E 40 A.3

Einschlägige EG-Richtlinien
Appropriate EU Directives | Directives CE applicables| Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- [x] **2014/35 EU**
- [x] **2014/30/EU**
- [ ] **1935/2004/EC**
- [ ] **1907/2006/EC**
- [x] **2011/65/EU&2015/863EU**
- [ ] **2016/426/EU**
- [ ] **2016/425/EU (PPE)**
- [x] **2019/1784/EU**
- [ ] **2015/1188/EU**
- [ ] **2014/29/EU**
- [ ] **2006/42 EC**
- [ ]
- [ ] **Annex IV**

Notified Body No: Name: Adress:

Type Ex. Cert.-No.:

- [ ] **97/68/EC_&2016/1628/EU**

Emission No.:

- [ ] **2000/14/EC_2005/88/EC**

Konformitätsbewertungsverfahren
Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad
Annex VI

Wolpertshausen, 18.05.2021

Angewandte harmonisierte Normen
Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

EN IEC 60974-1:2018/A1:2019

EN 60974-10:2014/A1:2015

EN 62321

Garantierter Schallleistungspegel
Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

L_{WA} **dB (A)**

Gemessener Schallleistungspegel
Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürültü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L_{WA} **dB (A)**

CE

Steffen Linkohr
Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider| Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com